ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka Ръководство
за употреба Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

HOT DOG STEAMER

expondo.com

DE	Produktname	Hot Dog Wärmer
EN	Product name	Hot Dog Steamer
PL	Nazwa produktu	Podgrzewacz do hot dogów
CZ	Název výrobku	Ohřívač hot dogů
FR	Nom du produit	Chauffe hot-dogs
IT	Nome del prodotto	Scaldahot dog
ES	Nombre del producto	Calentador de hot dogs
HU	Termék neve	Hot dog melegítő
DA	Produktnavn	Hotdogvarmer
FI	Tuotteen nimi	Hot dog -lämmitin
NL	Productnaam	Hotdogverwarmer
NO	Produktnavn	Hotdogvarmer
SE	Produktnamn	Korvvärmare
PT	Nome do produto	Aquecedor de cachorros-quentes
SK	Názov produktu	Ohrievač hot dogov
BG	Име на продукта	Уред за затопляне на хотдог
EL	Όνομα προϊόντος	Συσκευή για ζέσταμα χοτ ντογκ
HR	Naziv proizvoda	Grijač hot dogova
LT	Produkto pavadinimas	Dešrainių šildytuvas
RO	Numele produsului	Încălzitor pentru hot dog
SL	Ime izdelka	Grelec za hrenovke

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCHW 2000 RCHW 1000H RCHW 2500H
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Beschreibung des Parameters	**Wert der Parameter**		
Produktname	Hotdog-Dampfgarer	Hotdog-Dampfgarer	Hotdog-Dampfgarer
Modell	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nennleistung [W]	2000	1000	2500
Bereich der Heizung [°C]	30-110	30-100	30-100
Belastbarkeit	~200 Würstchen, ~50 Brötchen	~100 Würstchen, ~25 Brötchen	~300 Würstchen, ~100 Brötchen
Aufwärmzeit	~20 min	~20 min	~20 min
Fassungsvermögen des Wasserbehälters [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Gewicht [kg]	16	11	25

2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung

Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung des Geräts
	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG! Gilt für die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischem Schlag!
	Schutzklasse I.
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!
	Nur in Innenräumen verwenden.

HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheit bei der Verwendung

ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. BEI NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN BESTEHT DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINES BRANDS UND/ODER SCHWERER VERLETZUNGEN ODER SOGAR DES TODES.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:

Hot Dog Steamer

3.1. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für den Gebrauch von elektrischen Geräten: Um Verletzungen durch Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise bei der Verwendung dieses Geräts. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie richtig verstanden haben. Bewahren Sie das Handbuch in der Nähe des Geräts auf, um es jederzeit lesen zu können. Verwenden Sie immer Stromquellen, die mit der Erde verbunden sind und die erforderliche Spannung liefern (auf dem Etikett am Gerät angegeben). Lassen Sie im Zweifelsfall einen Elektriker prüfen, ob Ihre Steckdose richtig geerdet ist. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Netzkabel. Öffnen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, oder wenn Ihre Hände oder Ihr Körper feucht oder nass sind. Schützen Sie das Gerät vor Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Gerät an einem geschützten Ort, um Schäden am Gerät oder eine Gefährdung anderer zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass sich das Gerät abkühlen kann, und stellen Sie es nicht zu nahe an anderen Geräten auf, die Wärme erzeugen. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch. Vermeiden Sie die Verwendung von Reinigungsmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät gelangt. Keines der internen Elemente dieses Geräts muss vom Benutzer gewartet werden. Das Öffnen des Geräts ohne unsere Zustimmung führt zum Verlust der Garantie!

3.2. Sicherheitshinweise

a) Bitte lesen und verstehen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen! Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise genau, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!

b) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wenn dieses Gerät an Dritte weitergegeben wird, muss die Anleitung mitgegeben werden.

c) Benutzen Sie dieses Gerät nur in Innenräumen und für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.

d) Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstehen, übernehmen wir keine Garantie.

e) Prüfen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Netzspannungsart und die Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

f) Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

g) STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Bei Gerätestörungen müssen Reparaturen von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.

h) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

j) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.

k) Bitte überprüfen Sie regelmäßig Netzstecker und Netzkabel. Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine andere qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

l) Vermeiden Sie Beschädigungen des Netzkabels, indem Sie es nicht quetschen, biegen oder an scharfen Kanten reiben. Halten Sie das Netzkabel auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

m) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

n) Das Gehäuse darf unter keinen Umständen geöffnet werden.

DIE NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN UND -HINWEISE KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN!

IMMER BEACHTEN! SCHÜTZEN SIE BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS KINDER UND ANDERE UNBETEILIGTE.

3.3. Anwendungsbereich

Der Hot Dog Steamer ist zum Aufwärmen von Hot Dog Würstchen und Brötchen bestimmt. Verwenden Sie den Hot Dog Steamer nicht zum:

- Aufwärmen weiterer Lebensmittel;
- Erwärmen von zucker-, süßstoff-, säure-, laugen- oder alkoholhaltigen Flüssigkeiten;
- zum Erwärmen oder Aufwärmen von brennbaren, schädlichen, besonders flüchtigen oder anderen giftigen Stoffen.

Das Produkt ist für die gewerbliche Nutzung bestimmt, jedoch nicht für die kontinuierliche Lebensmittelproduktion im großen Stil geeignet!

Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen, haftet der Benutzer!

3.4. Vor dem ersten Gebrauch

Nach Erhalt der Ware ist die Verpackung auf Unversehrtheit zu prüfen und zu öffnen. Sollte die Verpackung beschädigt sein, setzen Sie sich bitte innerhalb von 3 Tagen mit dem Transportunternehmen und dem Händler in Verbindung und dokumentieren Sie den Schaden so genau wie möglich. Drehen Sie die Verpackung nicht auf den Kopf! Achten Sie beim Transport der Verpackung darauf, dass diese waagerecht und stabil steht.

3.5. Entsorgung der Verpackung

Bitte bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien (Karton, Plastikbänder und Styropor) auf, damit das Gerät im Falle eines Problems in einwandfreiem Zustand an das Servicecenter zurückgeschickt werden kann!

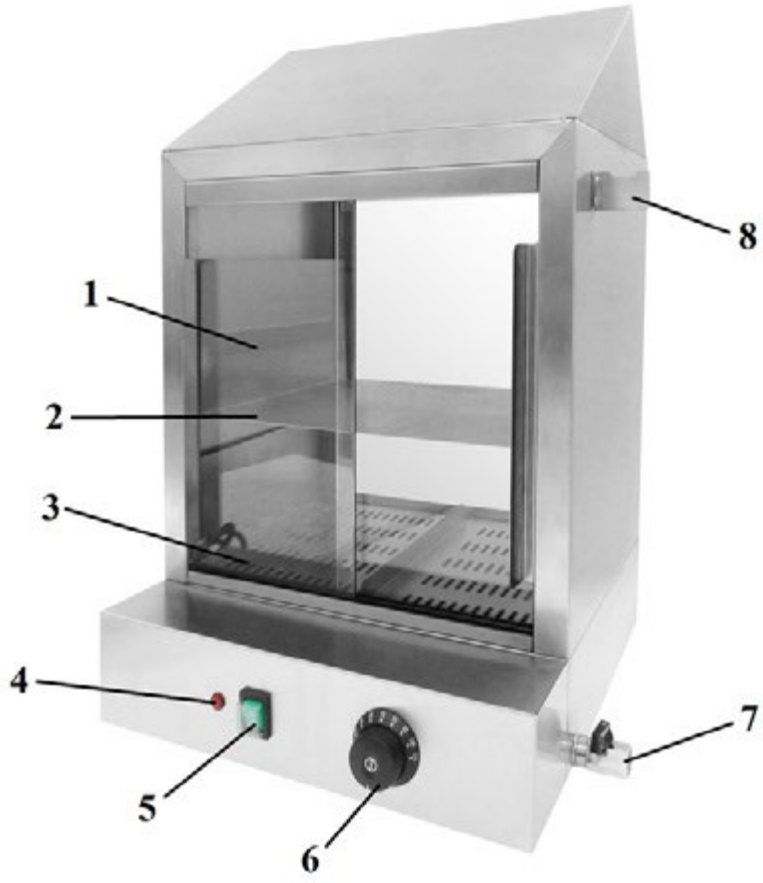
ACHTUNG! OBWOHL DAS GERÄT SICHER KONSTRUIERT IST UND SCHUTZVORRICHTUNGEN AUFWEIST, INKLUSIVE ZUSÄTZLICHER ELEMENTE ZUM SCHUTZ DES BEDIENENDEN, BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. BLEIBEN SIE WACHSAM UND NUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND, WENN SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

4. Nutzungsbedingungen

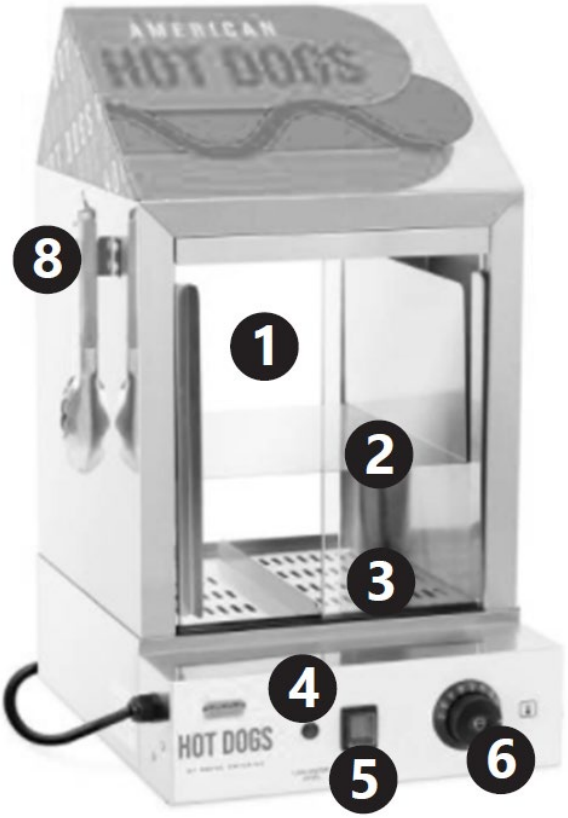
Der Benutzer haftet für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen.

4.1. Gerätebeschreibung

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Glastüren
2. Ablage für Brötchen
3. Ablage für Würstchen

4. Kontrollleuchte für den Wasserstand
5. Ein/Aus-Schalter
6. Temperatureinstellknopf
7. Wasserauslass
8. Halterung für die Lebensmittelzange

4.2. Vorbereitung für den Gebrauch

4.2.1. Standort des Geräts

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 45°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raumes, in dem das Gerät verwendet werden soll. Der Abstand zwischen der Rückseite des Kettentoasters und der Wand sollte mindestens 20 cm betragen, der Abstand zwischen den Seiten des Gerätes und den Wänden sollte mindestens 10 cm auf jeder Seite und 35 cm zwischen der Oberseite des Gerätes und der Decke betragen. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern. Betreiben Sie das Gerät auf ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Flächen außerhalb der Reichweite von Kindern und geistig behinderten Menschen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass ein ständiger Zugriff auf den Netzstecker gewährleistet ist. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Daten entsprechen.

Vor dem ersten Gebrauch alle Elemente entfernen und diese sowie das gesamte Gerät reinigen!

4.3. Zusammenbau des Geräts

Montage des Wasserablaufs und der Halterung für die Lebensmittelzange:

Für den Versand werden der Wasserauslauf (7) und die Halterung für die Lebensmittelzange (8) demontiert. Vor dem ersten Gebrauch müssen sie mit dem Gerät verschraubt werden, wobei das Gewinde im Wasserablauf zusätzlich mit Teflonband abgedichtet wird.

4.4. Einsatz des Gerätes

a) Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an.

b) Gießen Sie 6,5l (RCHW 2000) / 5,5l (RCHW 1000H) / 13l (RCHW 2500H) Wasser in den Behälter. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserspiegel nicht über dem maximal zulässigen Wasserstand für das Gerät liegt, der mit einer MAX-Linie gekennzeichnet ist.

c) Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter ein. Die rote Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn nicht genügend Wasser im Gerät vorhanden ist.

d) Legen Sie Brötchen und Würstchen in das Gerät ein.

e) Drehen Sie den Temperatureinstellknopf im Uhrzeigersinn auf die maximale Einstellung. Nach etwa 30 Minuten beginnt das Wasser zu kochen. Erst dann sollten Sie mit dem Herunterzählen der Zeit beginnen, die zum Aufwärmen der Würste und Brötchen benötigt

wird. Stellen Sie die Temperatur je nach Füllstand des Geräts und nach Ihren Bedürfnissen ein.

f) Nehmen Sie die warmen Brötchen und Würstchen mit einer Zange aus dem Gerät. Achten Sie darauf, Verbrennungen / Verbrühungen zu vermeiden.

g) Legen Sie je nach Bedarf eine weitere Ladung Brötchen/Würstchen zum Aufwärmen in das Gerät.

h) Drehen Sie nach dem Gebrauch den Temperatureinstellknopf gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, um die Heizung auszuschalten, und schalten Sie das Gerät dann mit dem Ein-/Aus-Schalter aus.

i) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromquelle.

4.5. Nutzungsbedingungen

- Es kann vorkommen, dass das Heizelement beim ersten Gebrauch einen leichten Rauch erzeugt. Dies ist völlig normal. Überprüfen Sie einfach, ob der Rauch verdampfen kann und ob eine gute Belüftung gewährleistet ist.
- Wenn der Wasserstand unter die MIN-Linie fällt, hört das Gerät auf zu heizen. Überwachen Sie den Wasserstand, um sicherzustellen, dass er immer über dem Minimum liegt und das Maximum nicht überschreitet.
- Stecken Sie während des Gebrauchs nicht die Hände oder andere Körperteile in das Gerät: Verbrennungsgefahr. Warten Sie nach dem Gebrauch, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie die inneren Teile berühren.

4.6. Transport und Lagerung

Beim Transport des Geräts sollten Erschütterungen, Stürze und das Umdrehen des Geräts auf den Kopf vermieden werden. Lagern Sie es an einem gut belüfteten Ort mit trockener Luft und ohne ätzende Gase.

4.7. Reinigung und Wartung

4.7.1. Allgemeine Hinweise

a) Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.

b) Wenn das Gerät abgekühlt ist, nehmen Sie den Wasserbehälter heraus, leeren und reinigen Sie ihn. Dies sollte nach jedem Gebrauch geschehen, um das Gerät in einem perfekten hygienischen Zustand zu halten.

c) Verwenden Sie für die Reinigung der Oberfläche ein Reinigungsmittel ohne ätzende Substanzen.

d) Reinigen Sie den Wasserbehälter regelmäßig, um eine dauerhafte Verkrustung von Schmutz zu vermeiden.

e) Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung gut ab, bevor das Gerät wieder benutzt wird.

f) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

4.7.2. Regelmäßige Kontrolle des Gerätes

Kontrollieren Sie regelmäßig, ob das Gerät beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung nehmen Sie das Gerät bitte sofort außer Betrieb und wenden Sie sich an den Kundendienst, um das Problem zu lösen

Was ist im Falle eines Problems zu tun?

Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst und halten Sie die folgenden Informationen bereit:

Rechnungsnummer und Seriennummer (letztere befindet sich auf dem technischen Schild am Gerät).

Machen Sie gegebenenfalls ein Foto von dem beschädigten, defekten oder defekten Teil.

Ihr Kundendienstmitarbeiter kann die Ursache des Problems leichter feststellen, wenn Sie das Problem ausführlich und genau beschreiben. Je genauer Ihre Angaben sind, desto besser kann der Kundendienst Ihr Problem schnell und effizient lösen!

ACHTUNG: Öffnen Sie das Gerät niemals ohne die Genehmigung Ihres Kundendienstes. Dies kann zum Verlust der Garantie führen!

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Parameter description	**Parameter value**		
Product name	Hot dog steamer	Hot dog steamer	Hot dog steamer
Model	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50	230/50	230/50
Rated power [W]	2000	1000	2500
Range of heating [°C]	30-110	30-100	30-100
Capacity	~200 sausages, ~50 buns	~100 sausages, ~25 buns	~300 sausages, ~100 buns
Heating up time	~20 min	~20 min	~20 min
Water reservoir capacity [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Dimensions [width x depth x height; mm]	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Weight [kg]	16	11	25

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Electric shock warning!
	Class I protection.
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.

PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety

ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Hot dog steamer

3.1. Safety instructions

General safety information for the use of electrical devices: To avoid injury from fire or electric shock, please ensure compliance with safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground and providing the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the

unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

3.2. Safety guidelines

a) Please read and understand these instructions carefully before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!

b) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.

c) Only use this device indoors and for its intended use.

d) We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.

e) Before the first use, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.

f) This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.

g) ELECTRIC SHOCK HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified expertsPlease keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

h) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

i) Keep the device away from children and animals.

j) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

k) Please check main plug and power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.

l) Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.

m) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

n) Under no circumstances should the housing be opened.

FAILURE TO FOLLOW SAFETY RECOMMENDATIONS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS INJURIES OR DEATH!

REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.

3.3. Scope of application

The hot dog steamer is designed for warming up hot dog sausages and buns. Do not use the hot dog steamer to:

- warm up further aliments;
- warm up liquids containing sugar, sweeteners, acids, bases or alcohols;
- warm or warm up flammable, noxious, particularly volatile, or any other toxic substances.

The product is intended for commercial use, but is not suitable for continuous large-scale food production!

The user is liable for any damage resulting from non – intended use of the device!

3.4. Before the first use

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

3.5. Disposing of packaging

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

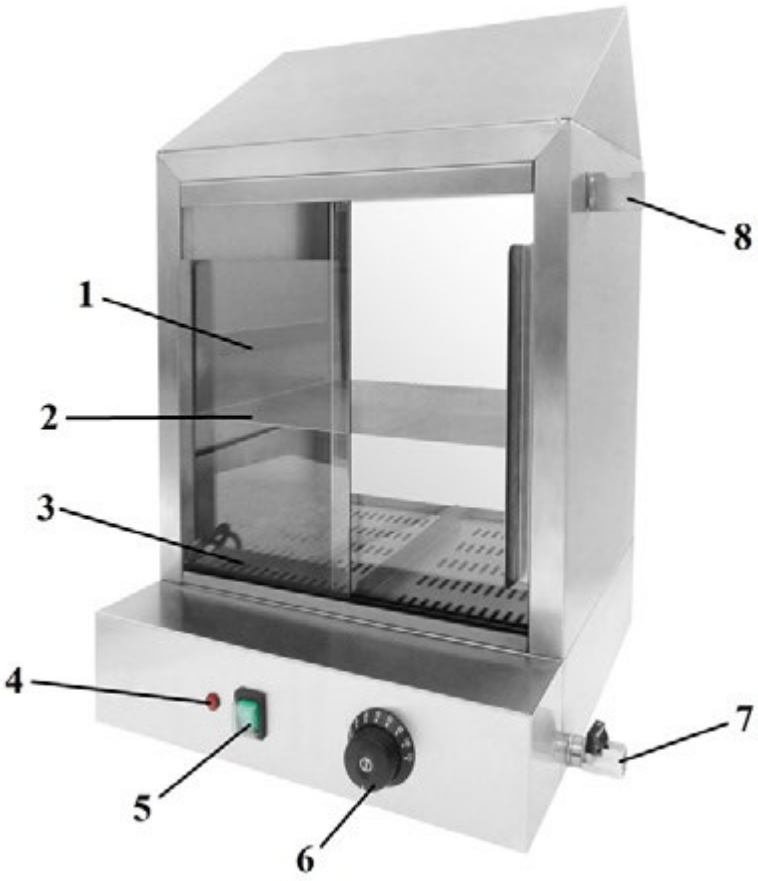
ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

4. Use guidelines

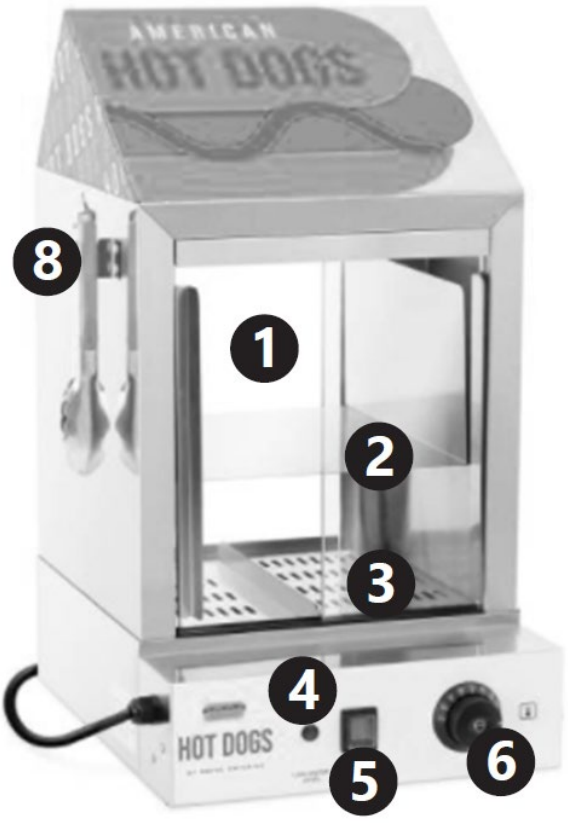
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4.1. Device description

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Glass doors
2. Shelf for buns
3. Shelf for sausages
4. Water level control light
5. On/Off switch
6. Temperature adjustment knob
7. Water discharge
8. Bracket for food handling tongs

4.2. Preparing for use

4.2.1. Appliance location

The temperature of environment must not be higher than 45°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is to be used. The distance between the back of the chain toaster and the wall should be at least 20 cm, minimum distance between the sides of the device and the walls should be at least 10 cm on each side and 35 cm between the top of the device and the ceiling. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details.

Before the first use, remove all elements and clean them along with the entire device!

4.3. Assembling the device

Assembling of water discharge and bracket for food handling tongs:

For shipping purposes the water discharge (7) and bracket for food handling tongs (8) are being disassembled. Before first use they have to be tighten with the device, where the thread in the water discharge additional sealed with Teflon tape.

4.4. Device use

a) Connect the device to a power source.

b) Pour 6,5l (RCHW 2000) / 5,5l (RCHW 1000H) / 13l (RCHW 2500H) of water into the reservoir. Make sure the water surface is not above the maximum permitted water level for the device, marked with a MAX line.

c) Use the On/Off switch to turn the device on. The red control light will come in if there is insufficient water in the device.

d) Insert buns and sausages into the device.

e) Twist the temperature adjustment knob clockwise to its maximum setting. The water will begin boiling after approximately 30 minutes. Only then should you start counting down the time required to heat up sausages and buns. Adjust the temperature according to how full the device is and to match your requirements.

f) Use tongs to remove warm buns and sausages from the device. Pay attention to avoid burns / scalds.

g) Load another batch of buns / sausages into the device to be warmed up as required.

h) After use, twist the temperature adjustment knob anticlockwise as far as it will go to turn off the heating, then use the On/Off switch to turn the device off.

i) When not in use, disconnect the device from the power source.

4.5. Use guidelines

- It may happen that by first use, the heating element produces a light smoke. This is absolutely normal. Simply check that the smoke can evaporate and that a good aeration is provided.
- If the water level drops below the MIN line, the device will stop heating. Monitor the water level to ensure it is always above the minimum and so that it does not exceed the maximum.
- When in use, do not insert hands or other body parts into the device: risk of burning. After use, wait until it cools down before touching the interior parts.

4.6. Transportation and storage

Shaking, crashing and turning upside down of the device should be prevented when transporting it. Store it in a properly ventilated location with dry air and without any corrosive gas.

4.7. Cleaning and maintenance

4.7.1. General instructions

a) Always unplug the device before cleaning it.

b) When the device cooled down, take out the water container, empty and clean it. This should be done after each use to keep the device in perfect hygienic condition.

c) Use cleaner without corrosive substances to clean surface.

d) Clean regularly the water container to avoid a durable encrustation of dirt.

e) Dry all parts well after cleaning before the device is used again..

f) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

4.7.2. Regular control of the device

Check regularly if the device is damaged. In case of damage, please stop using it immediately and contact customer service for solving the problem

What to do in case of a problem?

Please contact customer service and prepare the following information:

Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).

If necessary, take a picture of the damaged, broken or defective part.

It will be easier for your customer service assistant to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the problem. The more detailed your information, the better customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

⚠

Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona maszynowo. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby tłumaczenie było dokładne, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która jest oficjalną wersją referencyjną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Opis parametru	**Wartość parametru**		
Nazwa produktu	Parowar do hot dogów	Parowar do hot dogów	Parowar do hot dogów
Model	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50	230/50	230/50
Moc znamionowa [W]	2000	1000	2500
Zakres grzania [°C]	30-110	30-100	30-100
Wydajność	~200 kiełbasek, ~50 bułek	~100 kiełbasek, ~25 bułek	~300 kiełbasek, ~100 bułek
Czas nagrzewania	~20 min	~20 min	~20 min
Pojemność zbiornika na wodę [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Ciężar [kg]	16	11	25

2. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma służyć pomocą w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z surowymi zasadami użytkowania technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto, został wyprodukowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTASZ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMISZ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby

zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia
	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Klasa ochrony I.
	UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko oparzenia!
	Używać tylko w pomieszczeniach.

PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM ILUSTRACYJNYM I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM, POŻAR I/LUB POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane są w ostrzeżeniach i instrukcjach w odniesieniu do:

Parowaru do hot dogów

3.1. Instrukcji bezpieczeństwa

Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania urządzeń elektrycznych: Aby uniknąć obrażeń w wyniku pożaru lub porażenia prądem, należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podczas użytkowania tego urządzenia. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją i upewnienie

się, że została ona dobrze zrozumiana. Instrukcję należy przechowywać w pobliżu urządzenia, aby móc ją przeczytać w dowolnym momencie. Zawsze należy korzystać ze źródeł zasilania podłączonych do uziemienia i zapewniających odpowiednie napięcie (wskazanym na etykiecie urządzenia). W razie wątpliwości należy zlecić elektrykowi sprawdzenie, czy gniazdko jest prawidłowo uziemione. Nigdy nie należy używać uszkodzonego kabla zasilającego. Nie należy otwierać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu ani gdy ręce lub ciało są wilgotne lub mokre. Należy chronić urządzenie przed promieniowaniem słonecznym. Należy używać urządzenia w miejscu osłoniętym, aby uniknąć uszkodzenia sprzętu lub narażenia innych osób na niebezpieczeństwo. Należy upewnić się, że urządzenie ma zdolność chłodzenia i unikać umieszczania go zbyt blisko innych urządzeń wytwarzających ciepło. Przed czyszczeniem należy odłączyć je od źródła zasilania. Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania detergentów i upewnić się, że do urządzenia nie dostanie się żaden płyn. Użytkownik nie musi przeprowadzać konserwacji żadnego elementu wewnętrznego tego urządzenia. Otwarcie urządzenia bez naszej zgody skutkuje utratą gwarancji!

3.2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

a) Przed użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją! Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym niewłaściwym użytkowaniem!

b) Proszę zachować tę instrukcję do wglądu w przyszłości. Jeśli urządzenie zostanie przekazane osobom trzecim, należy przekazać mu również instrukcję.

c) Używaj tego urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach i zgodnie z jego przeznaczeniem.

d) Nie udzielamy żadnej gwarancji na szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.

e) Przed pierwszym użyciem sprawdź, czy napięcie sieciowe i natężenie prądu są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.

f) Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące sposobu użytkowania urządzenia.

g) NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku awarii urządzenia, naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów. Proszę zachować tę instrukcję do wglądu w przyszłości. Jeśli urządzenie zostanie przekazane osobom trzecim, należy przekazać mu również instrukcję.

h) Przechowuj elementy opakowania i drobne części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.

i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

j) Jeśli urządzenie jest używane razem z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.

k) Należy regularnie sprawdzać wtyczkę sieciową i przewód zasilający. Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec zagrożeniom.

l) Unikaj uszkodzeń kabla zasilającego, unikając jego ściskania, zginania lub ocierania o ostre krawędzie. Trzymaj kabel zasilający z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

m) UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

n) Pod żadnym pozorem nie otwieraj obudowy.

NIEPRZESTRZEGANIE ZALECEŃ I INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ!

PAMIĘTAĆ! PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA CHROŃ DZIECI I OSOBY POSTRONNE.

3.3. Zakres zastosowania

Parowar do hot dogów jest przeznaczony do podgrzewania parówek i bułek do hot dogów. Nie używaj parowaru do hot dogów do:

- podgrzewania innych potraw;
- podgrzewania płynów zawierających cukier, substancje słodzące, kwasy, zasady lub alkohole;
- podgrzewania lub podgrzewania substancji łatwopalnych, szkodliwych, szczególnie lotnych lub innych toksycznych.

Produkt jest przeznaczony do użytku komercyjnego, ale nie nadaje się do ciągłej produkcji żywności na dużą skalę!

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem!

3.4. Przed pierwszym użyciem

Po otrzymaniu towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem nienaruszalności i je otworzyć. W przypadku uszkodzenia opakowania prosimy o kontakt z firmą transportową i dystrybutorem w ciągu 3 dni oraz o jak najdokładniejsze udokumentowanie uszkodzeń. Nie należy odwracać opakowania do góry dnem! Podczas transportu należy upewnić się, że opakowanie jest stabilne i ustawione w pozycji poziomej.

3.5. Utylizacja opakowania

Proszę zachować wszystkie materiały opakowaniowe (karton, taśmy plastikowe i styropian), aby w razie problemu urządzenie mogło zostać odesłane do punktu serwisowego w nienaruszonym stanie!

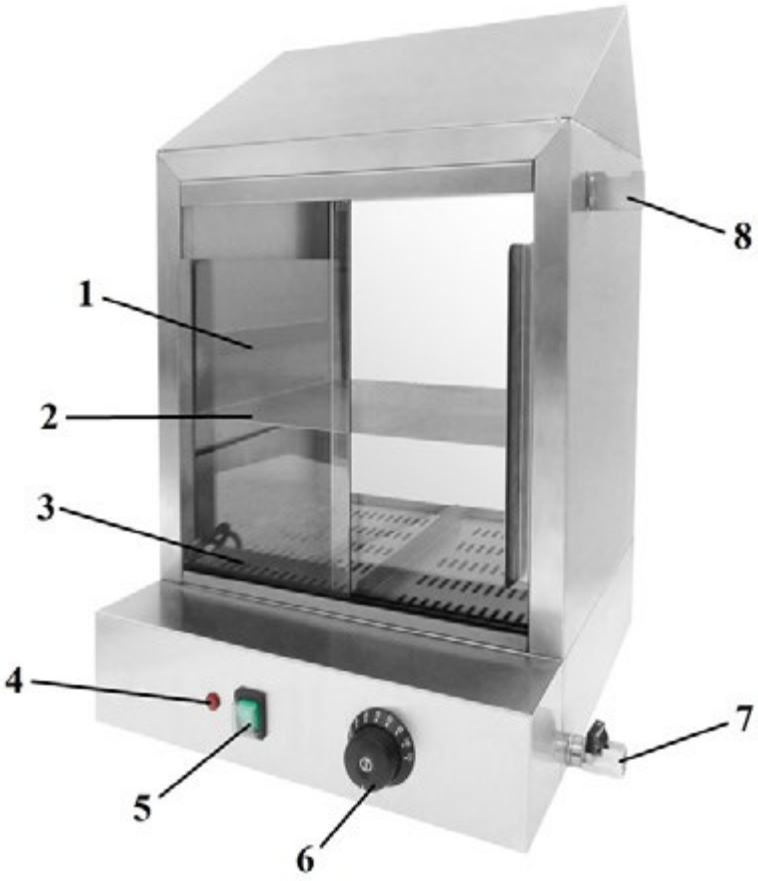
UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO FUNKCJI OCHRONNYCH, A TAKŻE POMIMO ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW CHRONIĄCYCH OPERATORA, NADAL ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA. ZACHOWAJ CZUJNOŚĆ I KIERUJ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

4. Wytyczne użytkowania

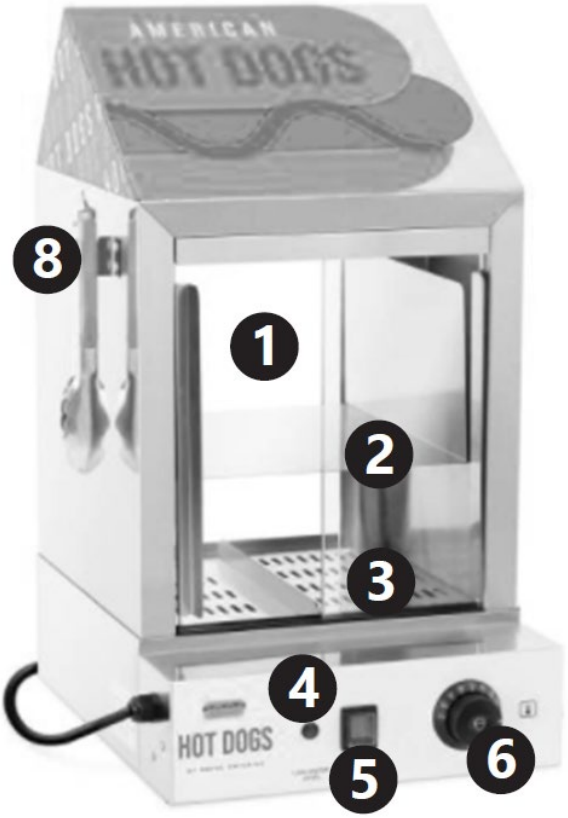
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprzewidzianego użycia urządzenia.

4.1. Opis urządzenia

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Szklane drzwi
2. Półka na bułki
3. Półka na kiełbaski

4. Kontrolka poziomu wody
5. Przełącznik on/off
6. Pokrętło do regulacji temperatury
7. Odpływ wody
8. Uchwyt na szczypce do obróbki żywności

4.2. Przygotowanie do użycia

4.2.1. Lokalizacja urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Zapewnij dobrą wentylację pomieszczenia, w którym będzie używane urządzenie. Odległość między tylną częścią opiekacza a ścianą powinna wynosić co najmniej 20 cm, minimalna odległość między bokami urządzenia a ścianami powinna wynosić co najmniej 10 cm z każdej strony i 35 cm między górną częścią urządzenia a sufitem. Trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni. Używaj urządzenia na płaskich, stabilnych, czystych, ogniotrwałych i suchych powierzchniach, poza zasięgiem dzieci i osób z niepełnosprawnością intelektualną. Zainstaluj urządzenie, upewniając się, że zapewniony jest stały dostęp do wtyczki sieciowej. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i zgodny z danymi technicznymi.

Przed pierwszym użyciem zdemontuj wszystkie elementy i wyczyść je wraz z całym urządzeniem!

4.3. Montaż urządzenia

Montaż odpływu wody i wspornika szczypiec do obróbki żywności:

Do celów transportu odpływ wody (7) i wspornik szczypiec do obróbki żywności (8) są demontowane. Przed pierwszym użyciem należy je dokręcić do urządzenia, a gwint w miejscu odpływu wody dodatkowo uszczelnić taśmą teflonową.

4.4. Użytkowanie urządzenia

a) Podłącz urządzenie do źródła zasilania.

b) Wlej do zbiornika 6,5 l (RCHW 2000) / 5,5 l (RCHW 1000H) / 13 l (RCHW 2500H) wody. Upewnij się, że poziom wody nie przekracza maksymalnego dopuszczalnego poziomu wody dla urządzenia, oznaczonego linią MAX.

c) Włącz urządzenie za pomocą przełącznika on/off. Czerwona lampka kontrolna zaświeci się, jeśli w urządzeniu będzie za mało wody.

d) Włóż bułki i kiełbaski do urządzenia.

e) Obróć pokrętło regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara do maksymalnego ustawienia. Woda zacznie wrzeć po około 30 minutach. Dopiero wtedy należy rozpocząć odliczanie czasu potrzebnego do podgrzania kiełbasek i bułek. Dostosuj temperaturę do poziomu napełnienia urządzenia i swoich potrzeb.

f) Użyj szczypiec, aby wyjąć ciepłe bułki i kiełbaski z urządzenia. Uważaj, aby uniknąć oparzeń.

g) W razie potrzeby włóż do urządzenia kolejną partię bułek/kiełbasek, aby je podgrzać.

h) Po użyciu przekręć pokrętło regulacji temperatury w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do oporu, aby wyłączyć grzanie, a następnie użyj przełącznika on/off, aby wyłączyć urządzenie.

i) Gdy urządzenie nie jest używane, odłącz je od źródła zasilania.

4.5. Wytyczne użytkowania

- Podczas pierwszego użycia może się zdarzyć, że element grzejny wytworzy lekki dym. Jest to całkowicie normalne. Sprawdź, czy dym może odparować i czy zapewnione jest dobre napowietrzenie.
- Jeśli poziom wody spadnie poniżej linii MIN, urządzenie przestanie się nagrzewać. Monitoruj poziom wody, aby zawsze był powyżej poziomu minimalnego i nie przekroczył poziomu maksymalnego.
- Podczas użytkowania nie wkładaj rąk ani innych części ciała do urządzenia: ryzyko oparzenia. Po użyciu odczekaj, aż urządzenie ostygnie, zanim dotkniesz jego wnętrza.

4.6. Transport i przechowywanie

Podczas transportu należy unikać wstrząsów, uderzeń i przewrócenia urządzenia do góry dnem. Przechowywać w odpowiednio wentylowanym miejscu z suchym powietrzem i bez gazów żrących.

4.7. Czyszczenie i konserwacja

4.7.1. Instrukcje ogólne

a) Zawsze odłączać urządzenie od zasilania przed czyszczeniem.

b) Po ostygnięciu urządzenia wyjąć pojemnik na wodę, opróżnić go i wyczyścić. Należy to robić po każdym użyciu, aby utrzymać urządzenie w idealnym stanie higienicznym.

c) Do czyszczenia powierzchni używać środków czyszczących bez substancji żrących.

d) Regularnie czyścić pojemnik na wodę, aby uniknąć trwałego osadzania się brudu.

e) Po wyczyszczeniu dobrze osuszyć wszystkie części przed ponownym użyciem urządzenia.

f) Przechowywać urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.

4.7.2. Regularna kontrola urządzenia

Regularnie sprawdzać, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku uszkodzenia należy natychmiast zaprzestać jego używania i skontaktować się z obsługą klienta w celu rozwiązania problemu

Co zrobić w przypadku wystąpienia problemu?

Skontaktuj się z obsługą klienta i przygotuj następujące informacje:

Numer faktury i numer seryjny (ten ostatni znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia).

W razie potrzeby zrób zdjęcie uszkodzonej, zepsutej lub wadliwej części.

Twój konsultant będzie mógł łatwiej ustalić przyczynę problemu, jeśli podasz szczegółowy i precyzyjny opis problemu. Im bardziej szczegółowe informacje podasz, tym lepsza obsługa klienta będzie w stanie szybko i skutecznie rozwiązać Twój problem!

UWAGA: Nigdy nie otwieraj urządzenia bez zgody obsługi klienta. Może to skutkować utratą gwarancji!

⚠

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

1. Technické údaje

Popis parametru	**Hodnota parametru**		
Název výrobku	Napařovač párků v rohlíku	Napařovač párků v rohlíku	Napařovač párků v rohlíku
Model	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50	230/50	230/50
Jmenovitý výkon[W]	2000	1000	2500
Rozsah ohřevu [°C]	30-110	30-100	30-100
Dovolené zatížení	~200 párků, ~50 housek	~100 párků, ~25 housek	~300 párků, ~100 housek
Doba ohřevu	~20 min	~20 min	~20 min
Objem nádržky na vodu [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Hmotnost [kg]	16	11	25

2. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI DŮKLADNĚ PŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení
	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecný výstražný symbol)
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	Ochrana třídy I.
	POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!
	Používejte pouze v interiéru.

NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnost při používání

POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A/NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ, ČI DOKONCE SMRTI.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Napařovač párků v rohlíku

3.1. Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní informace pro používání elektrických zařízení: Abyste předešli zranění v důsledku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, dodržujte při používání tohoto zařízení bezpečnostní pokyny. Pečlivě si přečtěte pokyny a ujistěte se, že jste jim dobře porozuměli. Uchovávejte manuál v blízkosti zařízení, abyste si ho mohli kdykoli přečíst. Vždy používejte zdroje proudu připojené k zemi a poskytující potřebné napětí (uvedené na štítku na zařízení). V případě jakýchkoli pochybností nechte elektrikáře zkontrolovat, zda je vaše zásuvka správně uzemněna. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel. Neotevírejte zařízení ve vlhkém nebo mokrém prostředí, ani

pokud máte vlhké ruce nebo tělo. Chraňte zařízení před slunečním zářením. Používejte zařízení na chráněném místě, abyste předešli poškození zařízení nebo ohrožení ostatních. Ujistěte se, že se zařízení může vychladit, a neumisťujte jej příliš blízko k jiným zařízením, která produkují teplo. Před čištěním jej odpojte od zdroje napájení. K čištění používejte měkký vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a ujistěte se, že se do zařízení nedostala žádná kapalina. Žádný vnitřní prvek tohoto zařízení nevyžaduje údržbu uživatelem. Otevření zařízení bez našeho souhlasu vede ke ztrátě záruky!

3.2. Bezpečnostní pokyny

a) Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tyto pokyny a pochopte je! Pečlivě dodržujte bezpečnostní pokyny, abyste předešli poškození v důsledku nesprávného použití!

b) Uschovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, musí být s ním předán i návod k použití.

c) Používejte toto zařízení pouze v interiéru a k určenému účelu.

d) Neposkytujeme žádnou záruku na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné obsluhy.

e) Před prvním použitím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku.

f) Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od této osoby neobdržely pokyny k používání zařízení.

g) NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nepokoušejte se zařízení opravovat sami. V případě poruchy zařízení musí opravy provádět kvalifikovaní odborníci. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, musí být s ním předán i návod k použití.

h) Obalové prvky a malé montážní díly uchovávejte na místě mimo dosah dětí.

i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.

j) Pokud se toto zařízení používá společně s jiným zařízením, je třeba dodržovat i zbývající pokyny k použití.

k) Pravidelně kontrolujte hlavní zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel tohoto zařízení poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

l) Zabraňte poškození napájecího kabelu tím, že jej nestlačíte, neohýbáte ani netřete o ostré hrany. Udržujte také napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů a otevřeného ohně.

m) POZOR! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nikdy neponořujte přístroj do vody ani jiných kapalin.

n) Za žádných okolností neotevírejte kryt.

NEDODRŽENÍ BEZPEČNOSTNÍCH DOPORUČENÍ A POKYNŮ MŮŽE VÉST K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM NEBO SMRTI!

ZAPAMATUJTE SI! PŘI POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE CHRAŇTE DĚTI A OSTATNÍ OSOBY V BLÍZKOSTI.

3.3. Oblast použití

Napařovač párků je určen k ohřívání párků a bulek. Napařovač párků nepoužívejte k:

- ohřívání dalších potravin;
- ohřívání tekutin obsahujících cukr, sladidla, kyseliny, zásady nebo alkoholy;
- ohřívání hořlavých, škodlivých, zejména těkavých nebo jiných toxických látek.

Výrobek je určen pro komerční použití, ale není vhodný pro nepřetržitou velkovýrobu potravin!

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku použití přístroje v rozporu s určením!

3.4. Před prvním použitím

Po obdržení zboží zkontrolujte neporušenost obalu a otevřete jej. Pokud je obal poškozen, kontaktujte prosím do 3 dnů svou přepravní společnost a distributora a co nejpodrobněji zdokumentujte poškození. Neobracejte obal dnem vzhůru! Při přepravě se ujistěte, že je obal ve vodorovné a stabilní poloze.

3.5. Likvidace obalu

Uschovejte si prosím veškerý obalový materiál (karton, plastové pásky a polystyren), aby bylo v případě problému možné zařízení v perfektním stavu zaslat zpět do servisního střediska!

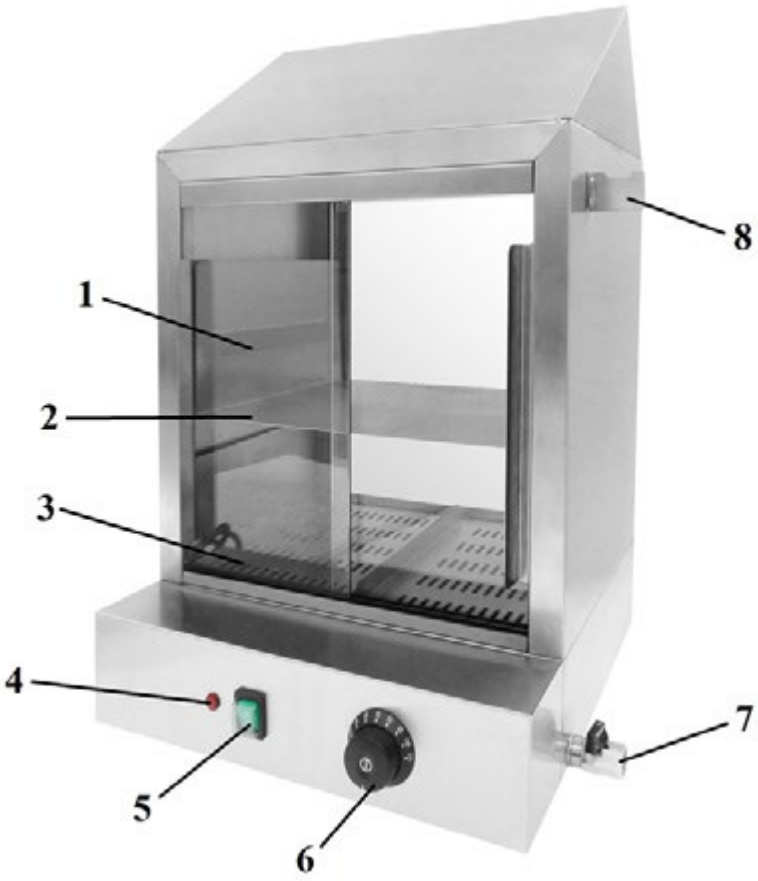
POZOR! NAVZDORY BEZPEČNÉ KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÝM PRVKŮM A I PŘES POUŽITÍ DALŠÍCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU EXISTUJE PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ MÍRNÉ RIZIKO NEHODY NEBO ZRANĚNÍ. PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Zásady používání

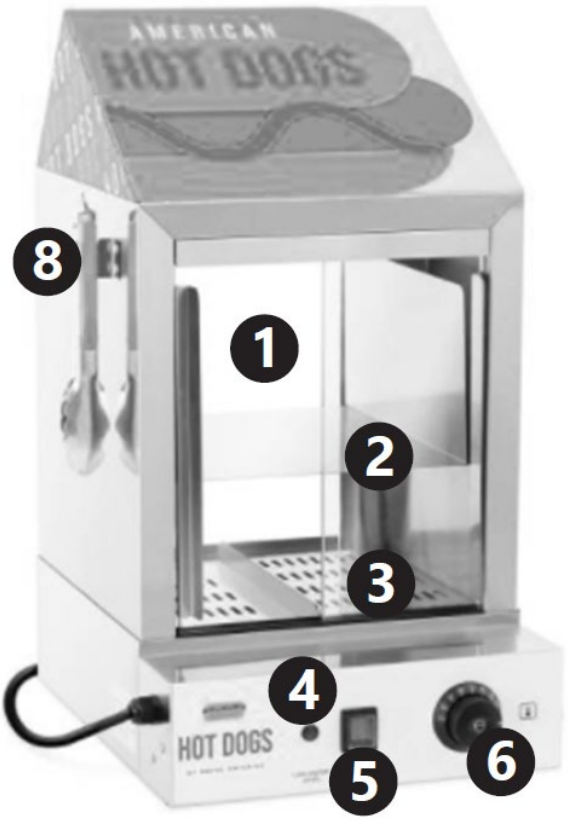
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku nezamýšleného použití zařízení.

4.1. Popis zařízení

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Skleněné dveře
2. Rošt na housky
3. Rošt na klobásy
4. Kontrolka hladiny vody
5. Vypínač
6. Knoflík pro nastavení teploty
7. Vypouštění vody
8. Držák pro kleště na manipulaci s potravinami

4.2. Příprava k použití

4.2.1. Umístění spotřebiče

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 45 °C a relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání místnosti, ve které bude spotřebič používán. Vzdálenost mezi zadní stranou toustovače a stěnou by měla být alespoň 20 cm, minimální vzdálenost mezi boky spotřebiče a stěnami by měla být alespoň 10 cm na každé straně a 35 cm mezi horní částí spotřebiče a stropem. Udržujte spotřebič mimo horké povrchy. Spotřebič používejte na rovných, stabilních, čistých, žáruvzdorných a suchých površích mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Spotřebič instalujte tak, aby byl zajištěn neustálý přístup k hlavní zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům.

Před prvním použitím odstraňte všechny součásti a vyčistěte je spolu s celým spotřebičem!

4.3. Montáž spotřebiče

Montáž odvodu vody a držáku pro kleště na manipulaci s potravinami:

Pro účely přepravy se demontuje odvod vody (7) a držák pro kleště na manipulaci s potravinami (8). Před prvním použitím je nutné je utáhnout k zařízení, přičemž závit ve výtoku vody je dodatečně utěsněn teflonovou páskou.

4.4. Použití zařízení

a) Připojte zařízení ke zdroji napájení.

b) Nalijte 6,5 l (RCHW 2000) / 5,5 l (RCHW 1000H) / 13 l (RCHW 2500H) vody do nádržky. Ujistěte se, že hladina vody nepřesahuje maximální povolenou hladinu vody pro zařízení, označenou ryskou MAX.

c) Zapněte zařízení pomocí vypínače. Pokud v zařízení není dostatek vody, rozsvítí se červená kontrolka.

d) Vložte do zařízení housky a klobásy.

e) Otočte knoflíkem pro nastavení teploty ve směru hodinových ručiček na maximum. Voda se začne vařit přibližně po 30 minutách. Teprve poté začněte odpočítávat čas potřebný k ohřátí klobás a klobás. Upravte teplotu podle toho, jak je zařízení naplněno, a podle vašich potřeb.

f) K vyjmutí teplých bulek a klobás z přístroje použijte kleště. Dávejte pozor, abyste se nepopálili/opařili.

g) Vložte do přístroje další várku bulk/klobás k ohřátí dle potřeby.

h) Po použití otočte knoflíkem pro nastavení teploty proti směru hodinových ručiček až na doraz, abyste vypnuli ohřev, a poté pomocí vypínače zařízení vypněte.

i) Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej od zdroje napájení.

4.5. Zásady používání

- Může se stát, že při prvním použití topné těleso produkuje lehký kouř. To je naprosto normální. Zkontrolujte, zda se kouř může odpařovat a zda je zajištěno dobré odvětrávání.
- Pokud hladina vody klesne pod rysku MIN, zařízení přestane ohřívat. Sledujte hladinu vody, aby byla vždy nad minimem a nepřekročila maximum.
- Během používání nevkládejte do zařízení ruce ani jiné části těla: nebezpečí popálení. Po použití počkejte, než zařízení vychladne, než se dotknete vnitřních částí.

4.6. Přeprava a skladování

Při přepravě je třeba zabránit otřesům, nárazům a převrácení zařízení. Skladujte jej na dobře větraném místě se suchým vzduchem a bez korozivních plynů.

4.7. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

4.7.1. Obecné pokyny

a) Před čištěním vždy zařízení odpojte ze zásuvky.

b) Po vychladnutí zařízení vyjměte nádobu na vodu, vyprázdněte ji a vyčistěte. Toto by se mělo provést po každém použití, aby zařízení zůstalo v perfektním hygienickém stavu.

c) K čištění povrchu používejte čisticí prostředek bez korozivních látek.

d) Pravidelně čistěte nádobu na vodu, abyste zabránili trvalému usazování nečistot.

e) Po vyčištění všechny části před opětovným použitím zařízení dobře osušte.

f) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.

4.7.2. Pravidelná kontrola zařízení

Pravidelně kontrolujte, zda není zařízení poškozeno. V případě poškození jej okamžitě přestaňte používat a kontaktujte zákaznický servis, aby problém vyřešil

Co dělat v případě problému?

Kontaktujte zákaznický servis a připravte si následující informace:

Číslo faktury a sériové číslo (toto číslo naleznete na technickém štítku na zařízení).

V případě potřeby vyfoťte poškozenou, rozbitou nebo vadnou část.

Pro vašeho pracovníka zákaznického servisu bude snazší určit zdroj problému, pokud problém popíšete podrobně a přesně. Čím podrobnější informace poskytnete, tím lépe bude zákaznický servis schopen váš problém rychle a efektivně vyřešit!

POZOR: Nikdy neotevírejte zařízení bez souhlasu zákaznického servisu. Může to vést ke ztrátě záruky!

⚠

Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sauraient remplacer les traductions humaines. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale anglaise n'a aucune valeur juridique. Pour toute question relative à l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres langues sont disponibles sur demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Description du paramètre	**Valeur du paramètre**		
Nom de produit	Cuiseur vapeur pour hot-dogs	Cuiseur vapeur pour hot-dogs	Cuiseur vapeur pour hot-dogs
Modèle	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	230/50	230/50	230/50
Puissance nominale [W]	2000	1000	2500
Plage de température [°C]	30-110	30-100	30-100
Courant de régime	~200 saucisses, ~50 pains	~100 saucisses, ~25 pains	~300 saucisses, ~100 pains
Temps de chauffe	~20 min	~20 min	~20 min
Capacité du réservoir d'eau [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Poids [kg]	16	11	25

2. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est fabriqué conformément aux normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description de l’ appareil
	Le produit satisfait aux normes de sécurité applicables.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	ATTENTION ! ou **Prudence !** ou **N'oubliez pas !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	ATTENTION! Avertissement : choc électrique !
	Protection de classe I.
	ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlures !
	À utiliser uniquement à l'intérieur.

N’OUBLIEZ PAS ! LES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL SONT DONNÉES À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET PEUVENT DIFFÉRER, SUR CERTAINS POINTS, DU PRODUIT RÉEL.

3. Sécurité d'utilisation

ATTENTION! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

cuiseur à vapeur pour hot-dogs

3.1. Consignes de sécurité

Informations générales de sécurité pour l'utilisation des appareils électriques : Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, veuillez respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation de cet appareil. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et vous assurer de bien l'avoir compris. Conservez le manuel à proximité de l'appareil afin de pouvoir le consulter à tout moment. Utilisez toujours des sources de courant reliées à la terre et fournissant la tension requise (indiquée sur l'étiquette de l'appareil). En cas de doute, faites vérifier la mise à la terre de votre prise par un électricien. N'utilisez jamais un câble d'alimentation endommagé. N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide ou si vos mains ou votre corps sont humides. Protégez l'appareil du rayonnement solaire. Utilisez l'appareil dans un endroit protégé afin d'éviter de l'endommager ou de mettre en danger autrui. Assurez-vous que l'appareil puisse refroidir et évitez de le placer trop près d'autres appareils produisant de la chaleur. Avant de le nettoyer, débranchez-le de la source d'alimentation. Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de détergents et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Aucun élément interne de cet appareil ne nécessite d'entretien de la part de l'utilisateur. L'ouverture de l'appareil sans notre autorisation entraîne la perte de la garantie !

3.2. Consignes de sécurité

a) Veuillez lire et comprendre attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil ! Veuillez respecter scrupuleusement les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage dû à une mauvaise utilisation !

b) Veuillez conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit lui être remis.

c) Utilisez cet appareil uniquement à l'intérieur et conformément à sa destination.

d) Nous n'offrons aucune garantie pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'un fonctionnement incorrect.

e) Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension et l'intensité du secteur correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique.

f) Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu de cette personne des instructions sur l'utilisation de l'appareil.

g) RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de panne, les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés. Veuillez conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit lui être remis.

h) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants.

i) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.

j) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, veuillez également suivre les autres instructions d'utilisation.

k) Veuillez vérifier régulièrement la prise principale et le câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une autre personne qualifiée afin de prévenir tout danger.

l) Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, ne le pincez pas, ne le pliez pas et ne le frottez pas contre des arêtes vives. Tenez-le également éloigné des surfaces chaudes et des flammes nues.

m) ATTENTION ! DANGER MORTEL ! Lors du nettoyage, n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

n) N'ouvrez en aucun cas le boîtier.

LE NON-RESPECT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES !

IMPORTANT ! LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES PERSONNES PRÉSENTES.

3.3. Champ d'application

Le cuiseur vapeur pour hot-dogs est conçu pour réchauffer les saucisses et les pains à hot-dogs. Ne l'utilisez pas pour :

- réchauffer d'autres aliments ;
- réchauffer des liquides contenant du sucre, des édulcorants, des acides, des bases ou de l'alcool ;
- réchauffer des substances inflammables, nocives, particulièrement volatiles ou toxiques.

Ce produit est destiné à un usage commercial, mais n'est pas adapté à une production alimentaire continue à grande échelle !

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil !

3.4. Avant la première utilisation

À réception de la marchandise, vérifiez l'intégrité de l'emballage et ouvrez-le. Si l'emballage est endommagé, veuillez contacter votre transporteur et votre distributeur dans les 3 jours et documenter les dommages le plus précisément possible. Ne retournez pas le colis ! Lors du transport, assurez-vous qu'il reste horizontal et stable.

3.5. Élimination de l'emballage

Veuillez conserver tous les matériaux d'emballage (carton, ruban adhésif plastique et polystyrène) afin qu'en cas de problème, l'appareil puisse être retourné au centre de service en parfait état !

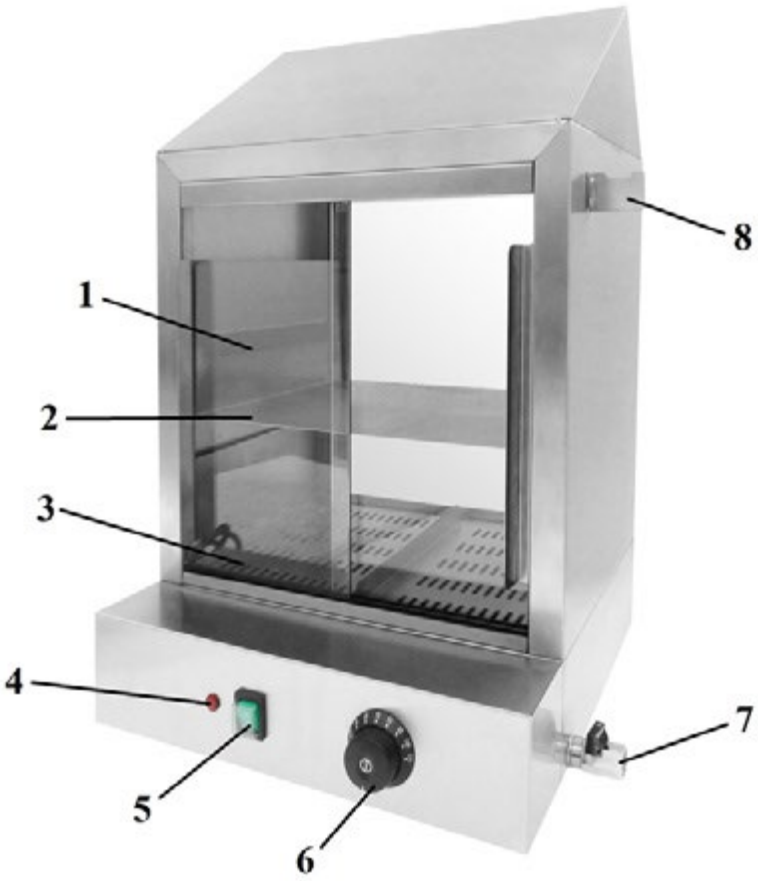
ATTENTION ! MALGRÉ LA CONCEPTION SÉCURISÉE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGEANT L'UTILISATEUR, IL EXISTE TOUJOURS UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE LORS DE SON UTILISATION. SOYEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS.

4. Règles d'utilisation

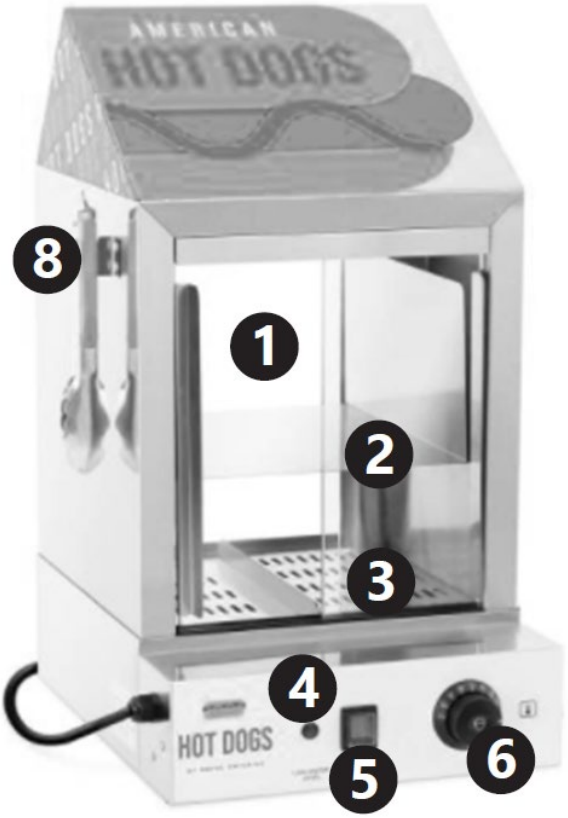
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

4.1. Description de l'appareil

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Portes vitrées
2. Étagère à petits pains
3. Étagère à saucisses

4. Voyant de niveau d'eau
5. Bouton marche/arrêt
6. Bouton de réglage de la température
7. Évacuation de l'eau
8. Support pour pinces de manipulation

4.2. Préparation à l'utilisation

4.2.1. Emplacement de l'appareil

La température ambiante ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité relative doit être inférieure à 85%. Assurez une bonne ventilation de la pièce dans laquelle l'appareil sera utilisé. La distance entre l'arrière du grille-pain et le mur doit être d'au moins 20 cm, la distance minimale entre les côtés de l'appareil et les murs doit être d'au moins 10 cm de chaque côté et de 35 cm entre le haut de l'appareil et le plafond. Tenez l'appareil éloigné des surfaces chaudes. Utilisez l'appareil sur des surfaces planes, stables, propres, réfractaires et sèches, hors de portée des enfants et des personnes souffrant de troubles mentaux. Installez l'appareil en veillant à ce qu'un accès permanent à la prise principale soit garanti. Le cordon d'alimentation raccordé à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux spécifications techniques.

Avant la première utilisation, retirez tous les éléments et nettoyez-les ainsi que l'ensemble de l'appareil !

4.3. Assemblage de l'appareil

Assemblage du système d'évacuation d'eau et du support pour pinces de manipulation d'aliments :

Pour des raisons d'expédition, l'évacuation d'eau (7) et le support pour les pinces de manipulation des aliments (8) sont démontés. Avant la première utilisation, ils doivent être serrés avec l'appareil, le filetage dans la sortie d'eau étant en outre scellé avec du ruban Téflon.

4.4. Utilisation de l'appareil

a) Branchez l'appareil à une source d'alimentation.

b) Versez 6,5 l (RCHW 2000) / 5,5 l (RCHW 1000H) / 13 l (RCHW 2500H) d'eau dans le réservoir. Assurez-vous que le niveau de l'eau ne dépasse pas le niveau d'eau maximal autorisé pour l'appareil, indiqué par une ligne MAX.

c) Utilisez le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil. Le voyant rouge s'allume si le niveau d'eau est insuffisant.

d) Insérez les petits pains et les saucisses dans l'appareil.

e) Tournez le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position maximale. L'eau commencera à bouillir après environ 30 minutes. Vous

pourrez alors commencer à compter à rebours pour réchauffer les saucisses et les petits pains. Ajustez la température en fonction du niveau de remplissage et de vos besoins.

f) Utilisez une pince pour retirer les petits pains et les saucisses chauds. Faites attention à ne pas vous brûler.

g) Remettez une autre fournée de petits pains/saucisses dans l'appareil pour les réchauffer.

h) Après utilisation, tournez le bouton de réglage de la température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa butée pour éteindre le chauffage, puis utilisez le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil.

i) Lorsqu'il n'est pas utilisé, débranchez l'appareil.

4.5. Règles d'utilisation

- Il est possible qu'à la première utilisation, l'élément chauffant produise une légère fumée. Ceci est tout à fait normal. Assurez-vous simplement que la fumée s'évapore et que l'appareil est bien aéré.
- Si le niveau d'eau descend en dessous du repère MIN, l'appareil s'arrête de chauffer. Surveillez le niveau d'eau pour qu'il reste toujours au-dessus du minimum et ne dépasse pas le maximum.
- Pendant l'utilisation, n'introduisez pas vos mains ni aucune autre partie du corps dans l'appareil : risque de brûlure. Après utilisation, attendez qu'il refroidisse avant de toucher les parties internes.

4.6. Transport et stockage

Évitez de secouer, de heurter ou de retourner l'appareil lors de son transport. Rangez-le dans un endroit bien ventilé, à l'abri de l'air sec et des gaz corrosifs.

4.7. Nettoyage et entretien

4.7.1. Instructions générales

a) Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

b) Une fois l'appareil refroidi, retirez le réservoir d'eau, videz-le et nettoyez-le. Cette opération doit être effectuée après chaque utilisation afin de garantir une hygiène optimale.

c) Utilisez un nettoyant sans substances corrosives pour nettoyer la surface.

d) Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau pour éviter l'accumulation de saletés.

e) Séchez soigneusement toutes les pièces après le nettoyage avant de réutiliser l'appareil.

f) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

4.7.2. Contrôle régulier de l'appareil

Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil. En cas de dommage, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez le service client pour résoudre le problème

Que faire en cas de problème ?

Veuillez contacter le service client et munissez-vous des informations suivantes :

numéro de facture et numéro de série (ce dernier se trouve sur la plaque signalétique de l'appareil).

Si nécessaire, prenez une photo de la pièce endommagée, cassée ou défectueuse.

Il sera plus facile pour votre conseiller clientèle de déterminer l'origine du problème si vous fournissez une description détaillée et précise. Plus vos informations seront détaillées, plus le service client sera en mesure de résoudre votre problème rapidement et efficacement !

ATTENTION : N’ouvrez jamais l’appareil sans l’autorisation de votre service client. Cela pourrait entraîner la perte de votre garantie !

⚠

Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta all'indirizzo info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Descrizione del parametro	**Valore del parametro**		
Nome del prodotto	Vaporizzatore per hot dog	Vaporizzatore per hot dog	Vaporizzatore per hot dog
Modello	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50	230/50	230/50
Potenza nominale [W]	2000	1000	2500
Intervallo di riscaldamento [°C]	30-110	30-100	30-100
Capacità di carico	~200 salsicce, ~50 panini	~100 salsicce, ~25 panini	~300 salsicce, ~100 panini
Tempo di riscaldamento	~20 min	~20 min	~20 min
Capacità serbatoio acqua [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Peso [kg]	16	11	25

2. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato in conformità con rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il

produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi legati alle emissioni acustiche, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Leggenda

Icona	Descrizione del dispositivo
	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di avvertimento generale)
	ATTENZIONE! Attenzione scossa elettrica!
	Protezione di classe I.
	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!
	Utilizzare solo in ambienti interni.

ATTENZIONE! I DISEGNI PRESENTI NEL PRESENTE MANUALE HANNO SOLO SCOPO ILLUSTRATIVO E POTREBBERO DIFFERIRE IN ALCUNI DETTAGLI DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O ADDIRITTURA LA MORTE.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento al lavoro con l'apparecchio:

Vaporiera per hot dog

3.1. Istruzioni di sicurezza

Informazioni generali sulla sicurezza per l'uso di dispositivi elettrici: per evitare lesioni da incendio o scossa elettrica, assicurarsi di rispettare le istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo di questo dispositivo. Leggere attentamente le istruzioni e assicurarsi di averle comprese bene. Conservare il manuale vicino all'apparecchiatura per poterlo consultare in qualsiasi momento. Utilizzare sempre fonti di corrente collegate a terra e che forniscano la tensione necessaria (indicata sull'etichetta del dispositivo). In caso di dubbi, far verificare da un elettricista la corretta messa a terra della presa. Non utilizzare mai un cavo di alimentazione danneggiato. Non aprire l'unità in ambienti umidi o bagnati, o se le mani o il corpo sono umidi o bagnati. Proteggere l'unità dai raggi solari. Utilizzare l'apparecchio in un luogo protetto per evitare di danneggiarlo o mettere in pericolo altre persone. Assicurarsi che l'apparecchio possa raffreddarsi ed evitare di posizionarlo troppo vicino ad altri dispositivi che producono calore. Prima di pulirlo, scollegarlo dalla fonte di alimentazione. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detergenti e assicurarsi che nessun liquido penetri nell'apparecchio. Nessun elemento interno di questo dispositivo richiede manutenzione da parte dell'utente. L'apertura dell'apparecchio senza la nostra autorizzazione comporta la perdita della garanzia!

3.2. Istruzioni di sicurezza

a) Leggere attentamente e comprendere le presenti istruzioni prima di utilizzare il dispositivo! Osservare attentamente le istruzioni di sicurezza per evitare danni dovuti a un uso improprio!

b) Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro. Se questo dispositivo viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.

c) Utilizzare questo dispositivo solo in ambienti interni e per l'uso previsto.

d) Non offriamo alcuna garanzia per danni derivanti da un uso improprio o da un funzionamento errato.

e) Prima del primo utilizzo, verificare che il tipo di tensione e la corrente di rete corrispondano ai dati indicati sulla targhetta identificativa.

f) Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni sull'uso del dispositivo.

g) PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non tentare di riparare l'unità da soli. In caso di guasto del dispositivo, le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato. Se questo dispositivo viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.

h) Conservare gli elementi dell'imballaggio e i piccoli componenti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.

i) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

j) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.

k) Controllare regolarmente la spina principale e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per prevenire pericoli.

l) Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione evitando di schiacciarlo, piegarlo o sfregarlo contro spigoli vivi. Tenere inoltre il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere.

m) ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia, non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

n) Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.

LA MANCATA OSSERVANZA DELLE RACCOMANDAZIONI E DELLE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PUÒ CAUSARE LESIONI GRAVI O MORTE!

RICORDATI! QUANDO SI UTILIZZA L'APPARECCHIO, PROTEGGERE I BAMBINI E LE ALTRE PERSONE PRESENTI.

3.3. Ambito di applicazione

La vaporiera per hot dog è progettata per riscaldare salsicce e panini per hot dog. Non utilizzare la vaporiera per hot dog per:

- riscaldare altri alimenti;
- riscaldare liquidi contenenti zucchero, dolcificanti, acidi, basi o alcol;
- riscaldare o riscaldare sostanze infiammabili, nocive, particolarmente volatili o altre sostanze tossiche.

Il prodotto è destinato all'uso commerciale, ma non è adatto alla produzione alimentare continua su larga scala!

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso non conforme dell'apparecchio!

3.4. Prima del primo utilizzo

Al ricevimento della merce, verificare l'integrità dell'imballaggio e aprirlo. Se l'imballaggio è danneggiato, contattare la società di trasporto e il distributore entro 3 giorni e documentare i danni nel modo più dettagliato possibile. Non capovolgere l'imballaggio! Durante il trasporto, assicurarsi che l'imballaggio sia mantenuto orizzontale e stabile.

3.5. Smaltimento dell'imballaggio

Conservare tutti i materiali di imballaggio (cartone, nastri di plastica e polistirolo), in modo che in caso di problemi, l'apparecchio possa essere rispedito al centro di assistenza in perfette condizioni!

ATTENZIONE! NONOSTANTE LA PROGETTAZIONE SICURA DELL'APPARECCHIO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'USO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI PER LA

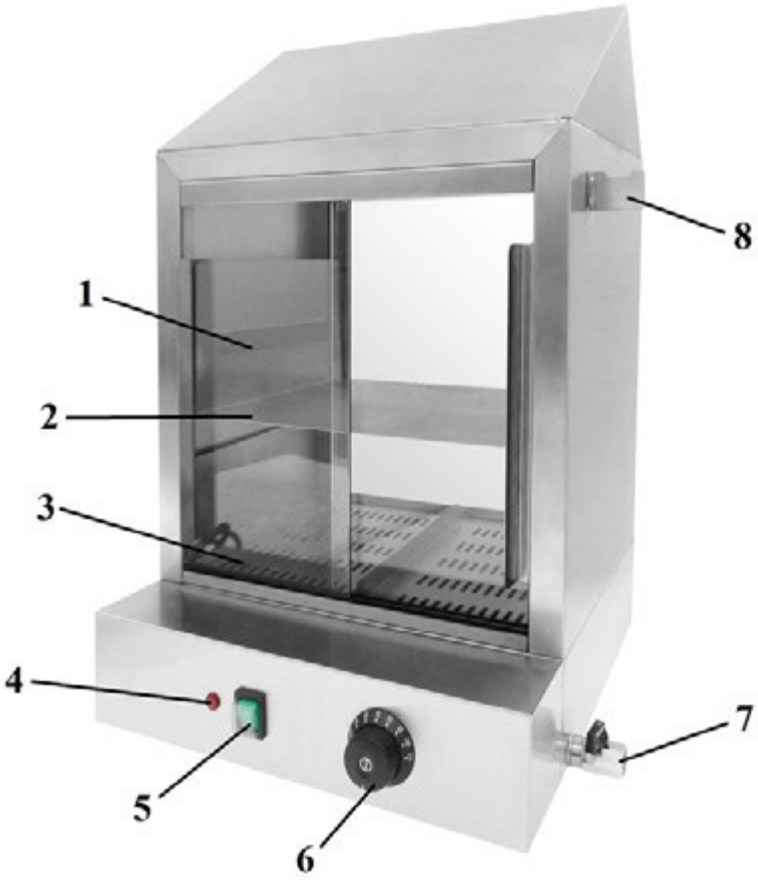
PROTEZIONE DELL'OPERATORE, SUSSISTE COMUNQUE UN LEGGERO RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO DURANTE L'USO DELL'APPARECCHIO.

4. Principi di utilizzo

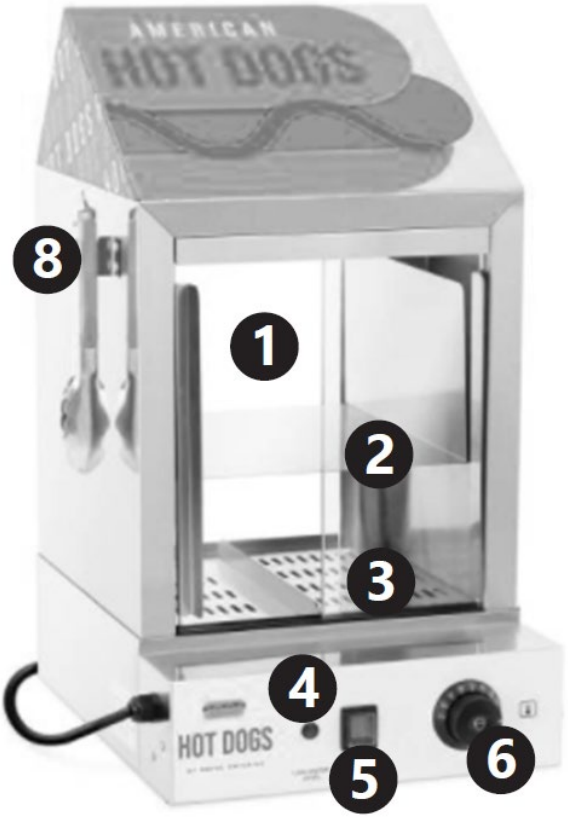
L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

4.1. Descrizione del dispositivo

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Porte in vetro
2. Ripiano per panini
3. Ripiano per salsicce

4. Spia di controllo del livello dell'acqua
5. Interruttore di accensione/spegnimento
6. Manopola di regolazione della temperatura
7. Scarico dell'acqua
8. Supporto per pinze per la manipolazione degli alimenti

4.2. Preparazione all'uso

4.2.1. Ubicazione dell'apparecchio

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 45 °C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui si intende utilizzare l'apparecchio. La distanza tra il retro del tostapane a catena e la parete deve essere di almeno 20 cm, la distanza minima tra i lati dell'apparecchio e le pareti deve essere di almeno 10 cm su ciascun lato e 35 cm tra la parte superiore dell'apparecchio e il soffitto. Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde. Utilizzare l'apparecchio su superfici piane, stabili, pulite, refrattarie e asciutte, fuori dalla portata dei bambini e delle persone con disabilità mentali. Installare l'apparecchio assicurandosi che sia garantito un accesso costante alla spina principale. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e corrispondere ai dettagli tecnici.

Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti gli elementi e pulirli insieme all'intero apparecchio!

4.3. Montaggio dell'apparecchio

Montaggio dello scarico dell'acqua e del supporto per le pinze per la manipolazione degli alimenti:

Per motivi di spedizione, lo scarico dell'acqua (7) e il supporto per le pinze per la manipolazione degli alimenti (8) vengono smontati. Prima del primo utilizzo, è necessario serrarli saldamente al dispositivo, sigillando ulteriormente la filettatura dello scarico dell'acqua con nastro in teflon.

4.4. Utilizzo del dispositivo

a) Collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione.

b) Versare 6,5 l (RCHW 2000) / 5,5 l (RCHW 1000H) / 13 l (RCHW 2500H) di acqua nel serbatoio. Assicurarsi che la superficie dell'acqua non superi il livello massimo consentito per il dispositivo, contrassegnato dalla linea MAX.

c) Utilizzare l'interruttore di accensione/spegnimento per accendere il dispositivo. La spia rossa di controllo si accende se l'acqua nel dispositivo non è sufficiente.

d) Inserire panini e salsicce nel dispositivo.

e) Ruotare la manopola di regolazione della temperatura in senso orario fino alla massima impostazione. L'acqua inizierà a bollire dopo circa 30 minuti. Solo a quel punto si può iniziare il conto alla rovescia del tempo necessario per riscaldare salsicce e panini. Regolare la temperatura in base al livello di riempimento del dispositivo e alle proprie esigenze.

f) Utilizzare delle pinze per rimuovere panini e salsicce caldi dal dispositivo. Prestare attenzione a evitare ustioni/scottature.

g) Caricare un altro lotto di panini/salsicce nel dispositivo da riscaldare secondo necessità.

h) Dopo l'uso, ruotare la manopola di regolazione della temperatura in senso antiorario fino al termine per spegnere il riscaldamento, quindi utilizzare l'interruttore di accensione/spegnimento per spegnere il dispositivo.

i) Quando non in uso, scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione.

4.5. Principi di utilizzo

- potrebbe accadere che al primo utilizzo l'elemento riscaldante produca un leggero fumo. Questo è assolutamente normale. Verificare semplicemente che il fumo possa evaporare e che ci sia una buona aerazione.
- Se il livello dell'acqua scende al di sotto della linea MIN, il dispositivo interromperà il riscaldamento. Monitorare il livello dell'acqua per assicurarsi che sia sempre al di sopra del minimo e che non superi il massimo.
- Durante l'uso, non inserire le mani o altre parti del corpo nel dispositivo: rischio di ustioni. Dopo l'uso, attendere che si raffreddi prima di toccare le parti interne.

4.6. Trasporto e conservazione

Evitare che il dispositivo si scuota, si urti o si capovolga durante il trasporto. Conservarlo in un luogo adeguatamente ventilato, con aria secca e senza gas corrosivi.

4.7. Pulizia e manutenzione

4.7.1. Istruzioni generali

a) Scollegare sempre il dispositivo prima di pulirlo.

b) Una volta raffreddato, estrarre il serbatoio dell'acqua, svuotarlo e pulirlo. Questa operazione deve essere eseguita dopo ogni utilizzo per mantenere il dispositivo in perfette condizioni igieniche.

c) Utilizzare un detergente privo di sostanze corrosive per pulire la superficie.

d) Pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua per evitare incrostazioni di sporco persistenti.

e) Asciugare bene tutte le parti dopo la pulizia prima di utilizzare nuovamente il dispositivo.

f) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.

4.7.2. Controllo regolare del dispositivo

Controllare regolarmente se il dispositivo è danneggiato. In caso di danni, interrompere immediatamente l'utilizzo e contattare il servizio clienti per risolvere il problema

Cosa fare in caso di problemi?

Contattare il servizio clienti e preparare le seguenti informazioni:

Numero di fattura e numero di serie (quest'ultimo si trova sulla targhetta tecnica sul dispositivo).

Se necessario, scattare una foto della parte danneggiata, rotta o difettosa.

Sarà più facile per il tuo assistente al servizio clienti individuare la causa del problema se fornisci una descrizione dettagliata e precisa del problema. Più dettagliate saranno le tue informazioni, migliore sarà la capacità del servizio clienti di risolvere il problema in modo rapido ed efficiente!

ATTENZIONE: non aprire mai il dispositivo senza l'autorizzazione del servizio clienti. Ciò può comportare la perdita della garanzia!

⚠

Este Manual del Usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Puede solicitar versiones en otros idiomas a info@expondo.com.

1. Características técnicas

Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**		
Nombre del producto	Vaporera para perritos calientes	Vaporera para perritos calientes	Vaporera para perritos calientes
Modelo	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Potencia nominal [W]	2000	1000	2500
Rango de calentamiento [°C]	30-110	30-100	30-100
Capacidad de carga	~200 salchichas, ~50 panecillos	~100 salchichas, ~25 panecillos	~300 salchichas, ~100 panecillos
Tiempo de calentamiento	~20 min	~20 min	~20 min
Capacidad del depósito de agua [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Peso [kg]	16	11	25

2. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudarle a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas normas técnicas, utilizando tecnologías y componentes de vanguardia. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO SIN HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos

técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
	El producto cumple con los estándares de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	ATENCIÓN! Advertencia de descarga eléctrica!
	Protección de clase I.
	ATENCIÓN! Superficie caliente, riesgo de quemaduras!
	Usar solo en interiores.

¡RECUERDE! LOS DIBUJOS EN ESTE MANUAL SON SOLO PARA FINES ILUSTRATIVOS Y EN ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso

ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA, UN INCENDIO O LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse al manejo del aparato:

Vaporera para hot dogs

3.1. Instrucciones de seguridad

Información general de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos: Para evitar lesiones por incendio o descarga eléctrica, asegúrese de seguir las instrucciones de seguridad al utilizar este dispositivo. Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de comprenderlas bien. Mantenga el manual cerca del equipo para poder consultarlo en cualquier momento. Utilice siempre fuentes de alimentación conectadas a tierra y con la tensión necesaria (indicada en la etiqueta del dispositivo). En caso de duda, solicite a un electricista que compruebe que la toma de corriente esté correctamente conectada a tierra. Nunca utilice un cable de alimentación dañado. No abra la unidad en entornos húmedos o mojados, ni si tiene las manos o el cuerpo mojados. Proteja la unidad de la radiación solar. Utilice el dispositivo en un lugar protegido para evitar dañarlo o poner en peligro a otras personas. Asegúrese de que el dispositivo pueda enfriarse y evite colocarlo demasiado cerca de otros dispositivos que generen calor. Antes de limpiarlo, desconéctelo de la fuente de alimentación. Utilice un paño suave y húmedo para limpiarlo. Evite el uso de detergentes y asegúrese de que no entre líquido en la unidad. El usuario no requiere mantenimiento de ningún componente interno de este dispositivo. Abrir el dispositivo sin nuestra autorización conlleva la pérdida de la garantía.

3.2. Instrucciones de seguridad

a) Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo. Observe atentamente las instrucciones de seguridad para evitar daños por uso indebido.

b) Conserve este manual para futuras consultas. Si cede este dispositivo a terceros, deberá entregar el manual junto con él.

c) Utilice este dispositivo únicamente en interiores y para el uso previsto.

d) No ofrecemos garantía por daños derivados de un uso indebido o un funcionamiento incorrecto.

e) Antes del primer uso, compruebe que la tensión y la corriente de red se ajusten a los datos indicados en la placa de características.

f) Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de esta sobre el uso del dispositivo.

g) PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No intente reparar la unidad usted mismo. En caso de fallo del dispositivo, las reparaciones deberán ser realizadas por expertos cualificados. Conserve este manual para futuras consultas. Si cede este dispositivo a un tercero, deberá entregar el manual junto con él.

h) Guarde los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.

i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.

j) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también deberán seguirse las demás instrucciones de uso.

k) Revise el enchufe y el cable de alimentación regularmente. Si el cable de alimentación de este dispositivo está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente u otra persona cualificada para evitar riesgos.

l) Evite dañar el cable de alimentación evitando apretarlo, doblarlo o frotarlo con bordes afilados. Mantenga también el cable de alimentación alejado de superficies calientes y llamas abiertas.

m) ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.

n) Bajo ninguna circunstancia abra la carcasa.

NO SEGUIR LAS RECOMENDACIONES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE!

¡RECUERDE! AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y A OTRAS PERSONAS CERCANAS.

3.3. Ámbito de aplicación

El vaporizador para perritos calientes está diseñado para calentar salchichas y panecillos para perritos calientes. No utilice el vaporizador para perritos calientes para:

- calentar otros alimentos;
- calentar líquidos que contengan azúcar, edulcorantes, ácidos, bases o alcoholes;
- calentar o calentar sustancias inflamables, nocivas, especialmente volátiles o cualquier otra sustancia tóxica.

El producto está diseñado para uso comercial, pero no es apto para la producción continua de alimentos a gran escala.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo!

3.4. Antes del primer uso

Al recibir la mercancía, compruebe la integridad del embalaje y ábralo. Si el embalaje está dañado, póngase en contacto con su empresa de transporte y distribuidor en un plazo de 3 días y documente los daños con el mayor detalle posible. No invierta el paquete! Al transportarlo, asegúrese de que se mantenga horizontal y estable.

3.5. Eliminación del embalaje

Conserve todos los materiales de embalaje (cartón, cintas de plástico y poliestireno) para que, en caso de problema, el dispositivo pueda devolverse al centro de servicio en perfecto estado.

ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL DISPOSITIVO Y SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL

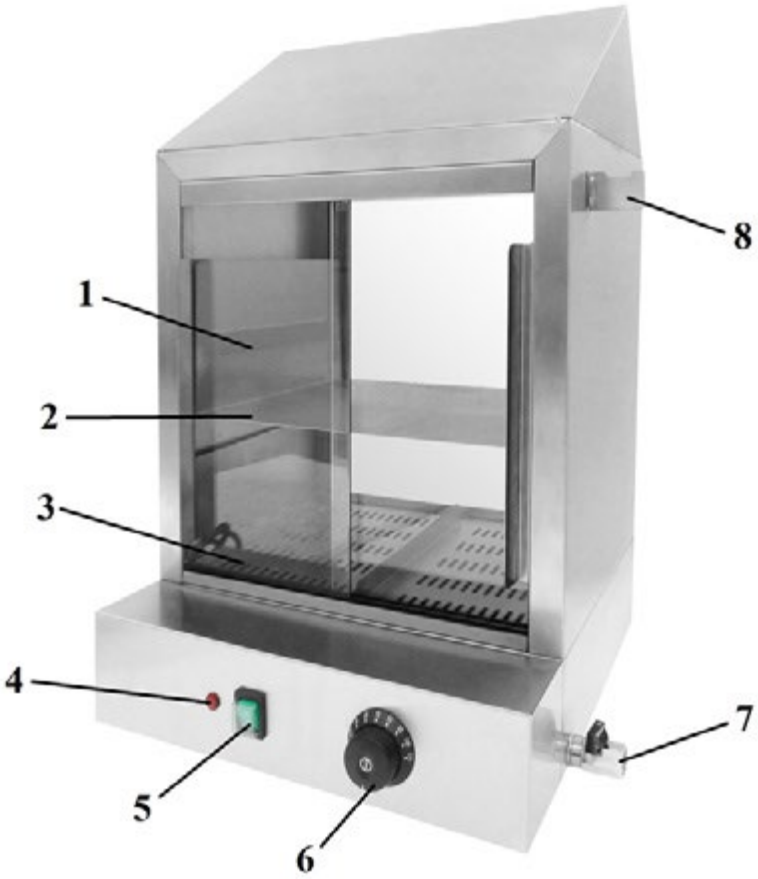
OPERADOR, EXISTE UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL UTILIZARLO. MANTÉNGASE ALERTA Y UTILICE EL SENTIDO COMÚN AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

4. Instrucciones de uso

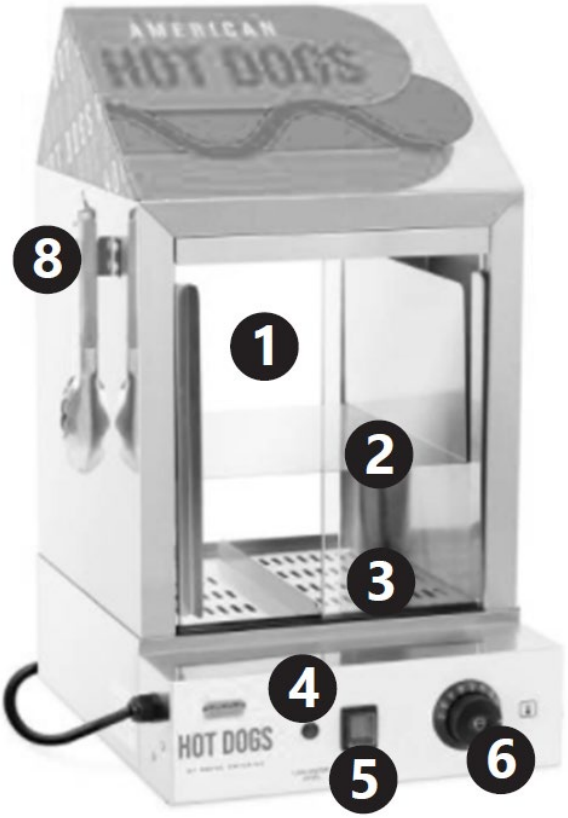
El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

4.1. Descripción del producto

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Puertas de cristal
2. Estante para panecillos
3. Estante para salchichas

4. Luz de control del nivel de agua
5. Interruptor de encendido/apagado
6. Perilla de ajuste de temperatura
7. Descarga de agua
8. Soporte para pinzas para manipulación de alimentos

4.2. Preparación para el uso

4.2.1. Ubicación del aparato

La temperatura ambiente no debe ser superior a 45 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrese de que la habitación donde se vaya a utilizar el dispositivo esté bien ventilada. La distancia entre la parte trasera del tostador de cadena y la pared debe ser de al menos 20 cm, la distancia mínima entre los laterales del dispositivo y las paredes debe ser de al menos 10 cm a cada lado y de 35 cm entre la parte superior del dispositivo y el techo. Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes. Utilice el dispositivo sobre superficies planas, estables, limpias, refractarias y secas, fuera del alcance de los niños y las personas con discapacidades mentales. Instale el dispositivo asegurándose de que el enchufe principal tenga acceso constante. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos.

Antes del primer uso, retire todos los elementos y límpielos junto con todo el dispositivo.

4.3. Montaje del dispositivo

Montaje de la descarga de agua y el soporte para pinzas de manipulación de alimentos:

Para fines de envío, la descarga de agua (7) y el soporte para pinzas de manipulación de alimentos (8) se están desmontando. Antes del primer uso, deben apretarse con el dispositivo. La rosca de la salida de agua debe sellarse con cinta de teflón.

4.4. Uso del dispositivo

a) Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación.

b) Vierta 6,5 l (RCHW 2000) / 5,5 l (RCHW 1000H) / 13 l (RCHW 2500H) de agua en el depósito. Asegúrese de que la superficie del agua no supere el nivel máximo permitido para el dispositivo, marcado con la línea MAX.

c) Utilice el interruptor de encendido/apagado para encender el dispositivo. La luz roja de control se encenderá si no hay suficiente agua en el dispositivo.

d) Introduzca los panecillos y las salchichas en el dispositivo.

e) Gire la perilla de ajuste de temperatura en el sentido de las agujas del reloj hasta su posición máxima. El agua comenzará a hervir después de aproximadamente 30 minutos. Solo entonces debe comenzar la cuenta regresiva del tiempo necesario para calentar las

salchichas y los panecillos. Ajuste la temperatura según lo lleno que esté el dispositivo y según sus necesidades.

f) Use pinzas para retirar los panecillos y las salchichas calientes del dispositivo. Tenga cuidado para evitar quemaduras / escaldaduras.

g) Cargue otra tanda de panecillos / salchichas en el dispositivo para calentarlos según sea necesario.

h) Después de usarlo, gire la perilla de ajuste de temperatura en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope para apagar el calentamiento, luego use el interruptor de encendido/apagado para apagar el dispositivo.

i) Cuando no esté en uso, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.

4.5. Instrucciones de uso

- Puede suceder que durante el primer uso, el elemento calefactor produzca un ligero humo. Esto es absolutamente normal. Simplemente verifique que el humo pueda evaporarse y que haya una buena aireación.
- Si el nivel de agua desciende por debajo de la línea MÍN, el dispositivo dejará de calentar. Vigile el nivel de agua para asegurarse de que siempre esté por encima del mínimo y no supere el máximo.
- Durante el uso, no introduzca las manos ni otras partes del cuerpo en el dispositivo: riesgo de quemaduras. Después de usarlo, espere a que se enfríe antes de tocar las piezas internas.

4.6. Transporte y almacenamiento

Debe evitarse que el dispositivo se agite, golpee o vuelque al transportarlo. Guárdelo en un lugar bien ventilado con aire seco y sin gases corrosivos.

4.7. Limpieza y mantenimiento

4.7.1. Instrucciones generales

a) Desenchufe siempre el dispositivo antes de limpiarlo.

b) Cuando el dispositivo se haya enfriado, extraiga el depósito de agua, vacíelo y límpielo. Esto debe hacerse después de cada uso para mantener el dispositivo en perfectas condiciones de higiene.

c) Utilice un limpiador sin sustancias corrosivas para limpiar la superficie.

d) Limpie regularmente el depósito de agua para evitar una incrustación duradera de suciedad.

e) Seque bien todas las piezas después de la limpieza antes de volver a utilizar el dispositivo.

f) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.

4.7.2. Control regular del dispositivo

Compruebe regularmente si el dispositivo está dañado. En caso de daño, deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para resolver el problema

Qué hacer en caso de un problema?

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente y prepare la siguiente información:

Número de factura y número de serie (este último se encuentra en la placa técnica del dispositivo).

Si es necesario, tome una foto de la pieza dañada, rota o defectuosa.

Será más fácil para su asistente de atención al cliente determinar el origen del problema si proporciona una descripción detallada y precisa del mismo. Cuanto más detallada sea su información, mejor podrá el servicio al cliente resolver su problema de forma rápida y eficiente.

PRECAUCIÓN: Nunca abra el dispositivo sin la autorización del servicio de atención al cliente. Esto podría conllevar la pérdida de la garantía.

⚠

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontossága érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy a gépi fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A Felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon az angol nyelvű változatra, amely a hivatalos referencia. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

Paraméter leírása	**Paraméter értéke**		
Precíziós mérleg	Hot dog gőzölő	Hot dog gőzölő	Hot dog gőzölő
Modell	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Névleges teljesítmény [W]	2000	1000	2500
Fűtési tartomány [°C]	30-110	30-100	30-100
Terhelhetőség	~200 kolbász, ~50 zsemle	~100 kolbász, ~25 zsemle	~300 kolbász, ~100 zsemle
Melegítési idő	~20 perc	~20 perc	~20 perc
Víztartály kapacitása [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Súly [kg]	16	11	25

2. Általános leírás

A használati útmutató a készülék biztonságos és problémamentes használatát hivatott segíteni. A terméket szigorú műszaki irányelvek és üzemeltetés szabályainak megfelelően, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A

készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

2.1. Legenda

Ikon	A készülék leírása
	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELEM! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM! vagy FIGYELEM!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)
	FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!
	I. osztályú védelem.
	FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!
	Csak beltérben használható.

NE FELEDJE! A JELEN KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓS CÉLOKAT SZOLGÁLNAK, ÉS EGYES RÉSZLETEK ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Használati biztonság

FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA ÁRAMÜTÉST, TÜZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST VAGY AKÁR HALÁLT IS OKOZHAT.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:

Hot dog gőzölő

3.1. Biztonsági utasítások

Általános biztonsági információk az elektromos készülékek használatához: A tűz vagy áramütés okozta sérülések elkerülése érdekében a készülék használatakor ügyeljen a biztonsági utasítások betartására. Kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat, és győződjön meg arról, hogy jól megértette azokat. Tartsa a kézikönyvet a készülék közelében, hogy bármikor el tudja olvasni. Mindig földre csatlakoztatott és a szükséges feszültséget biztosító áramforrásokat használjon (a készüléken lévő címkén feltüntetve). Ha kétségei vannak, hagyja, hogy egy villanyszerelő ellenőrizze a konnektor megfelelő földelését. Soha ne használjon sérült tápkábelt. Ne nyissa ki a készüléket nedves vagy nedves környezetben, illetve ha keze vagy teste nedves vagy vizes. Védje a készüléket a napsugárzástól. Használja a készüléket védett helyen, hogy elkerülje a készülék károsodását vagy mások veszélyeztetését. Gondoskodjon arról, hogy a készülék képes legyen lehűlni, és ne helyezze túl közel más, hőt termelő eszközökhöz. Tisztítás előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. A tisztításhoz használjon puha, nedves ruhát. Kerülje a tisztítószerek használatát, és győződjön meg róla, hogy nem kerül folyadék a készülékbe. A készülék egyetlen belső elemét sem kell a felhasználónak karbantartania. A készülék engedélyünk nélküli felnyitása a garancia elvesztéséhez vezet!

3.2. Biztonsági irányelvek

a) Kérjük, hogy a készülék üzemeltetése előtt figyelmesen olvassa el és értse meg ezeket az utasításokat! Kérjük, gondosan tartsa be a biztonsági irányelveket a nem megfelelő használatból eredő károk megelőzése érdekében!

b) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adja át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.

c) Ezt a készüléket csak beltérben és csak rendeltetésszerű használatra használja.

d) A nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen üzemeltetésből eredő károkra nem vállalunk garanciát.

e) Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a főfeszültség típusa és az áram megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.

f) Ezt a készüléket nem szabad olyan személyeknek (beleértve a gyermekeket is) használniuk, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék használatára vonatkozó utasítást kaptak ettől a személytől.

g) ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. A készülék meghibásodása esetén a javítást képzett szakembereknek kell elvégezniükKérjük, hogy ezt a kézikönyvet a jövőbeni használatra tartsa elérhető helyen. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.

h) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.

i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!

j) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.

k) Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a fődugót és a tápkábelt. Ha a készülék tápkábele megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy annak ügyfélszolgálatának vagy más szakképzett személynek ki kell cserélnie.

l) Kerülje a tápkábel sérülésének megelőzését azáltal, hogy nem szorítja vagy hajlítja meg, illetve nem dörzsöli éles élekhez. A tápkábelt tartsa távol forró felületektől és nyílt lángtól is.

m) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

n) Semmilyen körülmények között sem szabad kinyitni a készülékházat.

A BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET VAGY HALÁLT OKOZHAT!

NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATAKOR ÓVJA A GYERMEKEKET ÉS A KÖZELBEN TARTÓZKODÓKAT.

3.3. Alkalmazási terület

A hot dog gőzölő hot dog kolbászok és zsemlék melegítésére szolgál. Ne használja a hot dog gőzös készüléket:

- További élelmiszerek felmelegítésére;
- cukrot, édesítőszert, savakat, lúgokat vagy alkoholokat tartalmazó folyadékok felmelegítésére;
- gyúlékony, mérgező, különösen illékony vagy egyéb mérgező anyagok felmelegítésére vagy felmelegítésére.

A termék kereskedelmi felhasználásra készült, de nem alkalmas folyamatos nagyüzemi élelmiszer-előállításra!

A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért a felhasználó felel!

3.4. Az első használat előtt

Az áru átvételekor ellenőrizze a csomagolás sértetlenségét, és nyissa ki azt. Ha a csomagolás sérült, 3 napon belül vegye fel a kapcsolatot a szállító céggel és a forgalmazóval, és a lehető legrészletesebben dokumentálja a sérüléseket. Ne fordítsa a csomagot fejjel lefelé! Szállításkor ügyeljen arra, hogy a csomagot vízszintesen és stabilan tartsa.

3.5. A csomagolás ártalmatlanítása

Kérjük, őrizze meg az összes csomagolóanyagot (karton, műanyag szalagok és hungarocell), hogy probléma esetén a készüléket pontos állapotban küldhesse vissza a szervizközpontba!

FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDŐFUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMEK ALKALMAZÁSA ELLENÉRE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN

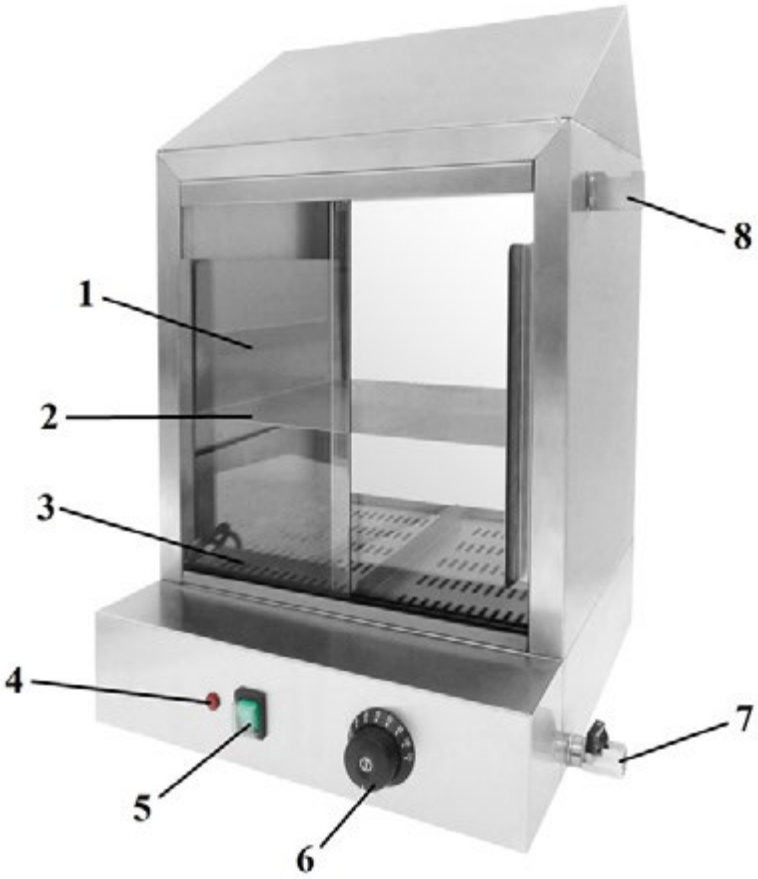
FENNÁLL A BALESET VAGY SÉRÜLÉS CSEKÉLY KOCKÁZATA. MARADJON ÉBER ÉS HASZNÁLJA A JÓZAN ESZÉT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATAKOR.

4. Üzemeltetés szabályainak útmutatója

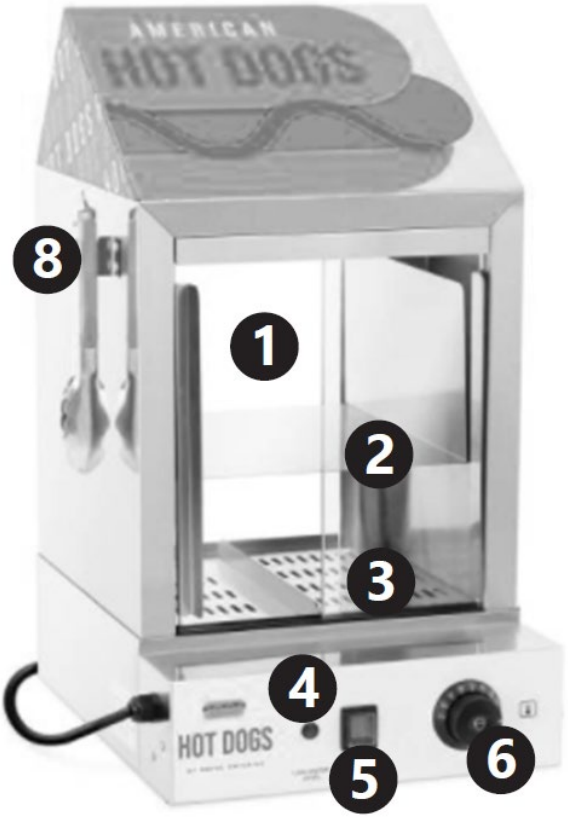
A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért a felhasználó felel.

4.1. A készülék leírása

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Üvegajtók
2. Polc zsemle számára
3. Polc kolbászok számára

4. Vízszint-ellenőrző lámpa
5. Be-/kikapcsoló
6. Hőmérsékletállító gomb
7. Vízkifolyó
8. Konzol az ételkezelő fogóhoz

4.2. Használat előkészítése

4.2.1. A készülék elhelyezése

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 45 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Biztosítson jó szellőzést abban a helyiségben, amelyben a készüléket használni kívánja. A futószalagos kenyérpirító hátsó része és a fal közötti távolság legalább 20 cm legyen, a készülék oldalai és a falak közötti minimális távolság mindkét oldalon legalább 10 cm, a készülék teteje és a mennyezet között pedig 35 cm legyen. Tartsa a készüléket távol a forró felületektől. A készüléket sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és szellemi fogyatékkal élők számára elérhetetlen helyen működtesse. Telepítse a készüléket úgy, hogy a főcsatlakozóhoz való folyamatos hozzáférés biztosított legyen. A készülékhez csatlakoztatott hálózati vezetéknek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a műszaki adatoknak.

Az első használat előtt vegye ki az összes elemet, és tisztítsa meg azokat az egész készülékkel együtt!

4.3. A készülék összeszerelése

A vízelvezető és az ételkezelő fogó tartójának összeszerelése:

Szállítási célból a vízelvezető (7) és az ételkezelő fogók konzolja (8) szétszerelésre kerül. Az első használat előtt ezeket a készülékkel együtt kell meghúzni, ahol a vízelvezető menetét teflonszalaggal kell lezárni.

4.4. A készülék használata

a) Csatlakoztassa a készüléket áramforráshoz.

b) Öntsön 6,5l (RCHW 2000) / 5,5l (RCHW 1000H) / 13l (RCHW 2500H) vizet a tartályba. Ügyeljen arra, hogy a vízfelület ne legyen a készülék számára megengedett maximális vízszint felett, amelyet egy MAX vonal jelöl.

c) Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval. A piros ellenőrző lámpa akkor világít, ha nincs elegendő víz a készülékben.

d) Helyezze a zsemlét és a kolbászt a készülékbe.

e) Csavarja el a hőmérsékletállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba a maximális beállításig. A víz körülbelül 30 perc elteltével elkezd forrni. Csak ezután kezdje el visszaszámolni a kolbászok és zsemlék felmelegítéséhez szükséges időt. Állítsa be a

hőmérsékletet aszerint, hogy mennyire van tele a készülék, és hogy megfeleljen az Ön igényeinek.

f) A meleg zsemléket és kolbászokat fogó segítségével vegye ki a készülékből. Ügyeljen arra, hogy elkerülje az égési / leforrázási sérüléseket.

g) Töltsön be egy újabb adag zsemlét / kolbászt a készülékbe, hogy szükség szerint felmelegedjen.

h) Használat után a fűtés kikapcsolásához csavarja el az óramutató járásával ellentétes irányba a hőmérsékletállító gombot, majd a készüléket a be-/kikapcsolóval kapcsolja ki.

i) Ha nem használja, húzza ki a készüléket az áramforrásból.

4.5. Üzemeltetés szabályainak útmutatója

- Előfordulhat, hogy első használatnál a fűtőelem enyhe füstöt termel. Ez teljesen normális. Egyszerűen ellenőrizze, hogy a füst el tud-e párologni, és hogy a jó levegőztetés biztosított-e.
- Ha a vízszint a MIN vonal alá csökken, a készülék leállítja a fűtést. Ellenőrizze a vízszintet, hogy mindig a minimum fölött legyen, és hogy ne lépje túl a maximumot.
- Használat közben ne dugja a kezét vagy más testrészét a készülékbe: égési sérülés veszélye. Használat után várjon, amíg lehűl, mielőtt megérintené a belső részeket.

4.6. Szállítás és tárolás

A készülék szállítása során meg kell akadályozni a készülék rázását, összeütközését és fejjel lefelé fordítását. Megfelelően szellőző, száraz levegőjű, maró gázoktól mentes helyen tárolja.

4.7. Tisztítás és karbantartás

4.7.1. Általános utasítások

a) Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatból.

b) Ha a készülék lehűlt, vegye ki a víztartályt, ürítse ki és tisztítsa meg. Ezt minden használat után meg kell tenni, hogy a készülék tökéletes higiéniai állapotban maradjon.

c) A felület tisztításához használjon maró hatású anyagokat nem tartalmazó tisztítószert.

d) Rendszeresen tisztítsa meg a víztartályt, hogy elkerülje a szennyeződések tartós berakódását.

e) A tisztítás után a készülék újbóli használata előtt minden alkatrészt jól szárítson meg.

f) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől mentes helyen tárolja.

4.7.2. A készülék rendszeres ellenőrzése

Ellenőrizze rendszeresen, hogy a készülék nem sérült-e meg. Sérülés esetén azonnal hagyja abba a készülék használatát, és a probléma megoldása érdekében forduljon az ügyfélszolgálathoz

Mi a teendő probléma esetén?

Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal, és készítse elő a következő információkat:

Számlaszám és sorozatszám (ez utóbbi a készüléken található műszaki táblán található).

Szükség esetén készítsen fényképet a sérült, törött vagy hibás alkatrészről.

Az ügyfélszolgálat munkatársa könnyebben meg tudja határozni a probléma forrását, ha részletesen és pontosan leírja a problémát. Minél részletesebb információkat ad meg, annál jobban tudja az ügyfélszolgálat gyorsan és hatékonyan megoldani a problémáját!

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne nyissa ki a készüléket az ügyfélszolgálat engedélye nélkül. Ez a garancia elvesztéséhez vezethet!

⚠

Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**		
Produktnavn	Hotdog-damper	Dampende hotdog	Pølsesteger
Model	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominel effekt[W]	2000	1000	2500
Område for opvarmning [°C]	30-110	30-100	30-100
Belastningskapacitet	~200 pølser, ~50 boller	~100 pølser, ~25 boller	~300 pølser, ~100 boller
Opvarmningstid	~20 min	~20 min	~20 min
Vandbeholderens kapacitet [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Vægt [kg]	16	11	25

2. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er beregnet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge brugsbetingelser ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Apparatet er designet til at reducere

risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse af apparatet
	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	Klasse I-beskyttelse.
	FORSIGTIG! Varm overflade, risiko for forbrændinger!
	Må kun bruges indendørs.

OBS! TEGNINGERNE I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATION, OG NOGLE DETALJER KAN AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Sikkerhed ved brug

OBS! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. HVIS ADVARSLERNE OG INSTRUKTIONERNE IKKE FØLGES, KAN DET RESULTERE I ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne for at henvise til:

Hotdog-damper

3.1. Sikkerhedsinstruktioner

Generelle sikkerhedsoplysninger for brug af elektriske apparater: For at undgå skader som følge af brand eller elektrisk stød skal du sørge for at overholde sikkerhedsinstruktionerne, når du bruger dette apparat. Læs instruktionerne omhyggeligt, og sørg for, at du har forstået dem. Opbevar

manualen i nærheden af udstyret, så du altid kan læse den. Brug altid strømkilder, der er forbundet til jorden og har den nødvendige spænding (angivet på etiketten på enheden). Hvis du er i tvivl, så lad en elektriker kontrollere, at stikkontakten er korrekt jordet. Brug aldrig et beskadiget strømkabel. Åbn ikke enheden i fugtige eller våde omgivelser, eller hvis dine hænder eller din krop er fugtig eller våd. Beskyt enheden mod solstråling. Brug enheden på et beskyttet sted for at undgå at beskadige udstyret eller bringe andre i fare. Sørg for, at enheden kan køle af, og undgå at placere den for tæt på andre enheder, der producerer varme. Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring. Brug en blød, fugtig klud til rengøring. Undgå at bruge rengøringsmidler, og sørg for, at der ikke kommer væske ind i enheden. Ingen af enhedens indvendige dele skal vedligeholdes af brugeren. Åbning af enheden uden vores godkendelse fører til tab af garanti!

3.2. Retningslinjer for sikkerhed

a) Læs og forstå disse instruktioner omhyggeligt, før du tager apparatet i brug! Overhold sikkerhedsanvisningerne nøje for at undgå skader som følge af forkert brug!

b) Opbevar venligst denne vejledning til fremtidig brug. Hvis denne enhed gives videre til tredjeparter, skal manualen gives videre sammen med den.

c) Brug kun denne enhed indendørs og til det formål, den er beregnet til.

d) Vi yder ingen garanti for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert betjening.

e) Før første brug skal du kontrollere, om hovedspændingstypen og strømmen er i overensstemmelse med de angivne data på typeskiltet.

f) Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har modtaget instruktioner fra denne person om, hvordan apparatet skal bruges.

g) FARE FOR ELEKTRISK STØD! Forsøg ikke selv at reparere enheden. I tilfælde af fejl på enheden skal reparationer udføres af kvalificerede eksperter. Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed gives videre til en tredjepart, skal manualen gives videre sammen med den.

h) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.

i) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

j) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.

k) Kontroller hovedstikket og strømkablet regelmæssigt. Hvis strømkablet til denne enhed er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en anden kvalificeret person for at forhindre farer.

l) Undgå at beskadige strømkablet ved at undgå at klemme eller bøje det eller gnide det mod skarpe kanter. Hold også strømkablet væk fra varme overflader og åben ild.

m) OBS! LIVSFARE! Sænk aldrig enheden ned i vand eller andre væsker under rengøring.

n) Huset må under ingen omstændigheder åbnes.

MANGLENDE OVERHOLDELSE AF SIKKERHEDSANBEFALINGER OG -INSTRUKTIONER KAN MEDFØRE ALVORLIGE KVÆSTELSER ELLER DØD!

OBS! BESKYT BØRN OG ANDRE TILSKUERE, NÅR DU BRUGER ENHEDEN.

3.3. Anvendelsesområde

Hotdog-damperen er beregnet til opvarmning af hotdog-pølser og -boller. Brug ikke hotdog-damperen til at:

- opvarme andre fødevarer;
- opvarme væsker, der indeholder sukker, sødemidler, syrer, baser eller alkoholer;
- opvarme brandfarlige, skadelige, særligt flygtige eller andre giftige stoffer.

Produktet er beregnet til kommerciel brug, men er ikke egnet til kontinuerlig fødevareproduktion i stor skala!

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af ikke-bestemmelsesmæssig brug af apparatet!

3.4. Før første brug

Når du modtager varen, skal du kontrollere, at emballagen er intakt, og åbne den. Hvis emballagen er beskadiget, skal du kontakte dit transportfirma og din distributør inden for 3 dage og dokumentere skaderne så detaljeret som muligt. Vend ikke pakken på hovedet! Når du transporterer pakken, skal du sørge for, at den holdes vandret og stabil.

3.5. Bortskaffelse af emballage

Opbevar alle emballagematerialer (pap, plastikbånd og flamingo), så apparatet i tilfælde af problemer kan sendes tilbage til servicecentret i korrekt stand!

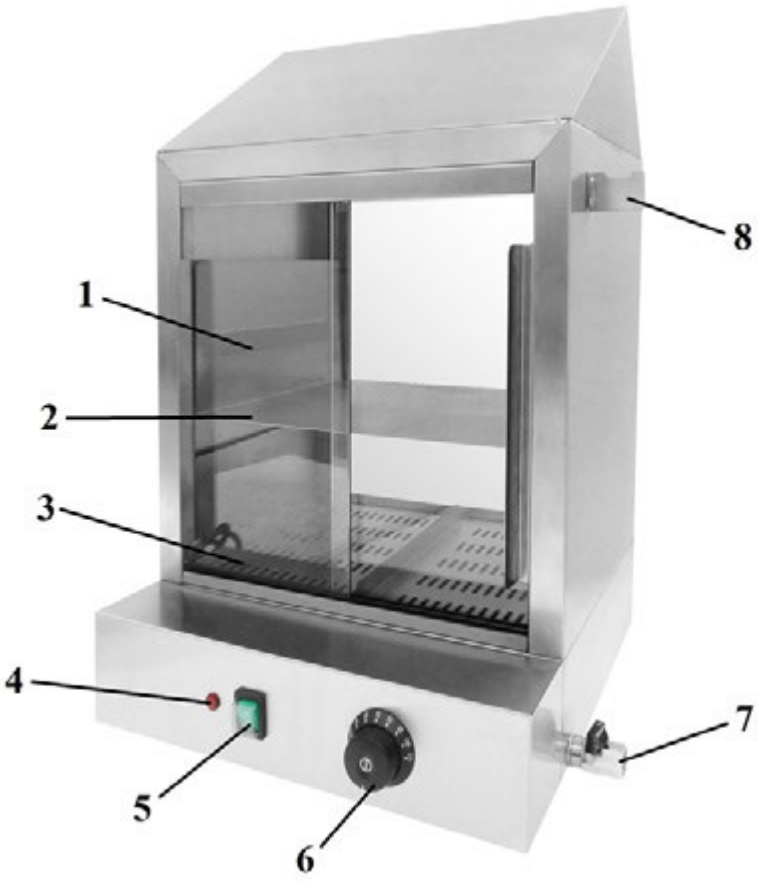
OBS! PÅ TRODS AF APPARATETS SIKRE DESIGN OG DETS BESKYTTELSESFUNKTIONER, OG PÅ TRODS AF BRUGEN AF EKSTRA ELEMENTER, DER BESKYTTER BRUGEREN, ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUG AF APPARATET. VÆR OPMÆRKSOM OG BRUG DIN SUNDE FORNUFT, NÅR DU BRUGER APPARATET.

4. Brugsbetingelser

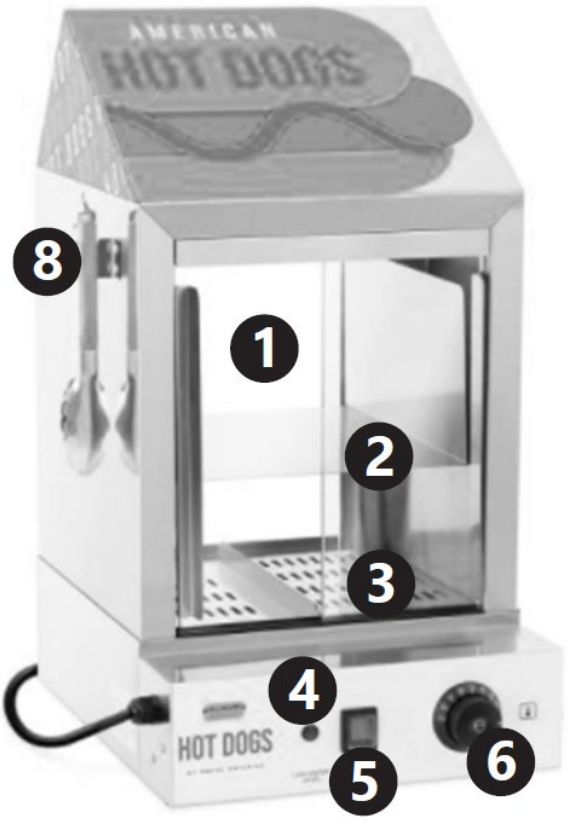
Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

4.1. Beskrivelse af apparatet

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Glasdøre
2. Hylde til boller
3. Hylde til pølser
4. Lys til kontrol af vandstand
5. Tænd-/slukknap
6. Knap til justering af temperatur
7. Udledning af vand
8. Beslag til tang til håndtering af fødevarer

4.2. Klargøring til brug

4.2.1. Placering af apparatet

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 45 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet skal bruges. Afstanden mellem båndbrødristerens bagside og væggen skal være mindst 20 cm, minimumsafstanden mellem enhedens sider og væggene skal være mindst 10 cm på hver side og 35 cm mellem enhedens top og loftet. Hold enheden væk fra varme overflader. Brug apparatet på flade, stabile, rene, ildfaste og tørre overflader uden for børns og mentalt handicappedes rækkevidde. Installer apparatet, så der hele tiden er adgang til hovedstikket. Den netledning, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske detaljer.

Før første brug skal du fjerne alle elementer og rengøre dem sammen med hele apparatet!

4.3. Samling af enheden

Montering af vandudledning og beslag til fødevaretang:

Af hensyn til transporten adskilles vandudledningen (7) og beslaget til fødevaretangen (8). Før første brug skal de spændes sammen med apparatet, hvor gevindet i vandudløbet yderligere forsegles med teflontape.

4.4. Brug af enheden

a) Tilslut enheden til en strømkilde.

b) Hæld 6,5 l (RCHW 2000) / 5,5 l (RCHW 1000H) / 13 l (RCHW 2500H) vand i beholderen. Sørg for, at vandoverfladen ikke er over det maksimalt tilladte vandniveau for enheden, markeret med en MAX-linje.

c) Brug tænd-/slukknappen til at tænde for apparatet. Den røde kontrollampe lyser, hvis der ikke er nok vand i apparatet.

d) Sæt boller og pølser ind i apparatet.

e) Drej temperaturjusteringsknappen med uret til den maksimale indstilling. Vandet begynder at koge efter ca. 30 minutter. Først derefter skal du begynde at tælle ned, hvor lang tid det tager at opvarme pølser og boller. Juster temperaturen alt efter, hvor fyldt apparatet er, og så den passer til dine behov.

f) Brug en tang til at tage varme boller og pølser ud af apparatet. Vær opmærksom på at undgå forbrændinger/skoldninger.

g) Læg en ny portion boller/pølser i apparatet, som skal varmes op efter behov.

h) Efter brug skal du dreje temperaturjusteringsknappen mod uret, så langt den kan komme, for at slukke for opvarmningen, og derefter bruge tænd-/slukknappen til at slukke for apparatet.

i) Tag apparatet ud af stikkontakten, når det ikke er i brug.

4.5. Brugsbetingelser

- Det kan ske, at varmeelementet producerer en let røg ved første brug. Det er helt normalt. Kontrollér blot, at røgen kan fordampe, og at der er god udluftning.
- Hvis vandstanden falder til under MIN-linjen, stopper apparatet med at varme. Overvåg vandstanden for at sikre, at den altid er over minimum, og at den ikke overstiger maksimum.
- Stik ikke hænder eller andre kropsdele ind i apparatet, når det er i brug: risiko for forbrænding. Efter brug skal du vente med at røre ved de indvendige dele, indtil den er kølet af.

4.6. Transport og opbevaring

Det skal undgås, at enheden rystes, styrter ned eller vendes på hovedet under transport. Opbevar den på et ordentligt ventileret sted med tør luft og uden ætsende gas.

4.7. Rengøring og vedligeholdelse

4.7.1. Generelle instruktioner

a) Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør den.

b) Når apparatet er kølet ned, skal du tage vandbeholderen ud, tømme og rengøre den. Dette skal gøres efter hver brug for at holde apparatet i perfekt hygiejnisk stand.

c) Brug et rengøringsmiddel uden ætsende stoffer til at rengøre overfladen.

d) Rengør regelmæssigt vandbeholderen for at undgå en varig belægning af snavs.

e) Tør alle dele godt af efter rengøring, før apparatet tages i brug igen.

f) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

4.7.2. Regelmæssig kontrol af enheden

Kontrollér regelmæssigt, om enheden er beskadiget. I tilfælde af skader skal du straks holde op med at bruge den og kontakte kundeservice for at løse problemet

Hvad skal jeg gøre i tilfælde af et problem?

Kontakt kundeservice, og forbered følgende oplysninger:

Fakturanummer og serienummer (sidstnævnte findes på den tekniske plade på enheden).

Tag om nødvendigt et billede af den beskadigede, ødelagte eller defekte del.

Det vil være lettere for din kundeservicemedarbejder at finde frem til kilden til problemet, hvis du giver en detaljeret og præcis beskrivelse af problemet. Jo mere detaljerede dine oplysninger er, jo bedre vil kundeservice være i stand til at løse dit problem hurtigt og effektivt!

FORSIGTIG: Åbn aldrig enheden uden tilladelse fra din kundeservice. Det kan føre til tab af garantien!

⚠

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	**Parametrin arvo**		
Tuotteen nimi	Nakkihöyrystin	Nakkihöyrystin	Nakkihöyrystin
Malli	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nimellisteho [W]	2000	1000	2500
Lämmitysalue [°C]	30-110	30-100	30-100
Kapasiteetti	~200 makkaraa, ~50 sämpylää	~100 makkaraa, ~25 sämpylää	~300 makkaraa, ~100 sämpylää
Lämmitysaika	~20 min	~20 min	~20 min
Vesisäiliön tilavuus [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Paino [kg]	16	11	25

2. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus
	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	Suojausluokka I.
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!
	Käytä vain sisätiloissa.

HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus

HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALOON JA/TAI VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

Nakkihöyrystin

3.1. Turvaohjeet

Yleisiä turvallisuusohjeita sähkölaitteiden käyttöön: Tulipalon tai sähköiskun aiheuttamien vammojen välttämiseksi varmista, että noudatat turvallisuusohjeita laitetta käyttäessäsi. Lue ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne hyvin. Säilytä käyttöohjetta laitteen lähellä, jotta voit lukea sen milloin tahansa. Käytä aina maadoitettuja virtalähteitä, jotka tarjoavat tarvittavan jännitteen (laitteen tarrassa ilmoitettu). Jos olet epävarma, anna sähköasentajan tarkistaa, että pistorasia on maadoitettu oikein. Älä koskaan käytä vaurioitunutta virtajohtoa. Älä avaa laitetta kosteassa tai

märässä ympäristössä tai jos kätesi tai kehosi ovat kosteat tai märät. Suojaa laitetta auringonsäteilyltä. Käytä laitetta suojatussa paikassa, jotta vältät laitteen vaurioitumisen tai muiden vaarantamisen. Varmista, että laite pystyy jäähtymään, ja vältä sen sijoittamista liian lähelle muita lämpöä tuottavia laitteita. Irrota se virtalähteestä ennen puhdistusta. Käytä puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa. Vältä pesuaineiden käyttöä ja varmista, ettei laitteen sisään pääse nesteitä. Käyttäjän ei tarvitse huoltaa mitään laitteen sisäisiä osia. Laitteen avaaminen ilman lupaamme johtaa takuun raukeamiseen!

3.2. Turvallisuusohjeet

a) Lue ja ymmärrä nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä! Noudata turvallisuusohjeita huolellisesti välttääksesi vahingot, jotka johtuvat laitteen väärinkäytöstä!

b) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, käyttöohje on annettava sen mukana.

c) Käytä laitetta vain sisätiloissa ja aiottuun tarkoitukseen.

d) Emme tarjoa takuuta vahingoille, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai toiminnasta.

e) Ennen ensimmäistä käyttökertaa tarkista, vastaavatko verkkojännite ja -virta tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

f) Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ole saaneet tältä ohjeita laitteen käytöstä.

g) SÄHKÖISKUN VAARA! Älä yritä korjata laitetta itse. Jos laitteessa ilmenee vikoja, korjaukset on tehtävä pätevien ammattilaisten toimesta. Säilytä tämä käyttöohje saatavilla myöhempää tarvetta varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.

h) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.

i) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

j) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.

k) Tarkista pistoke ja virtajohto säännöllisesti. Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen asiakaspalvelun tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

l) Vältä virtajohdon vaurioitumista välttämällä sen puristamista, taivuttamista tai hankaamista teräviä reunoja vasten. Pidä virtajohto myös poissa kuumista pinnoista ja avotulesta.

m) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

n) Älä missään olosuhteissa avaa koteloa.

TURVALLISUUSSUOSITUSTEN JA -OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN!

MUISTA! KUN KÄYTÄT LAITETTA, SUOJAA LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.

3.3. Käyttöalue

Hot dog -höyrystin on suunniteltu hodarimakkaroiden ja -sämpylöiden lämmittämiseen. Älä käytä hodarihöyrystintä:

- muiden elintarvikkeiden lämmittämiseen;
- sokeria, makeutusaineita, happoja, emäksiä tai alkoholia sisältävien nesteiden lämmittämiseen;
- syttyvien, myrkyllisten, erityisen haihtuvien tai muiden myrkyllisten aineiden lämmittämiseen tai lämmittämiseen.

Tuote on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, mutta se ei sovellu jatkuvaan laajamittaiseen elintarviketuotantoon!

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä!

3.4. Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Tarkista tavaroiden vastaanottamisen jälkeen pakkauksen eheys ja avaa se. Jos pakkaus on vaurioitunut, ota yhteyttä kuljetusyritykseen ja jälleenmyyjään 3 päivän kuluessa ja dokumentoi vahingot mahdollisimman yksityiskohtaisesti. Älä käännä pakkausta ylösalaisin! Kuljettaessa varmista, että pakkaus pysyy vaakasuorassa ja vakaana.

3.5. Pakkauksen hävittäminen

Säilytä kaikki pakkausmateriaalit (pahvi, muoviteipit ja styroksi), jotta laite voidaan ongelman sattuessa lähettää takaisin huoltokeskukseen moitteettomassa kunnossa!

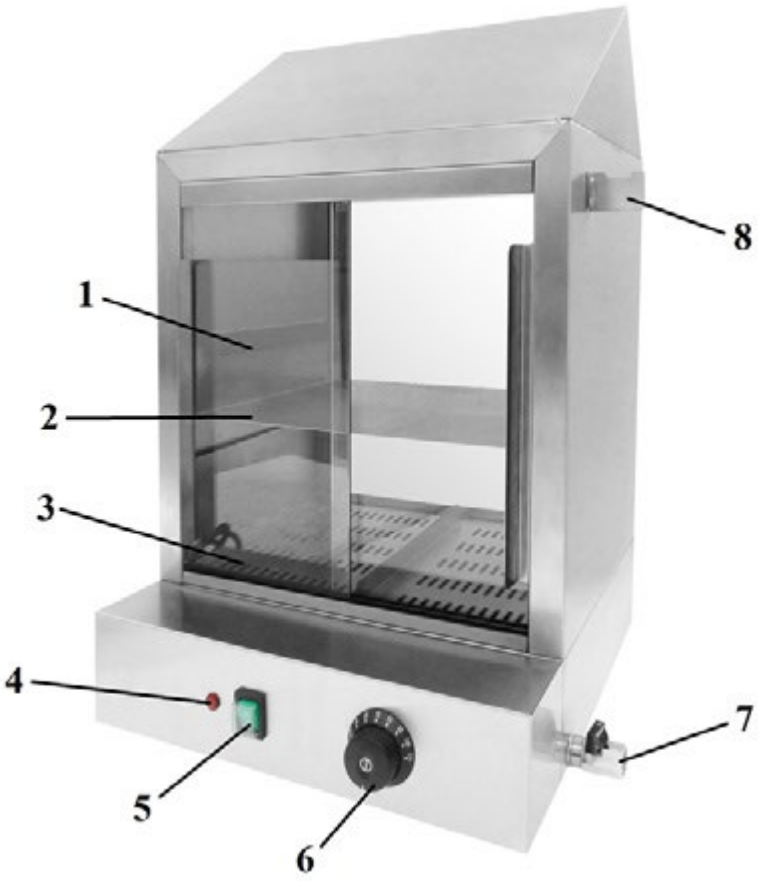
HUOMIO! HUOLIMATTA LAITTEEN TURVALLISESTA RAKENTEESTA, SUOJAOMINAISUUKSISTA JA KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ, LAITTEEN KÄYTTÖÖN SISÄLTYY SILTI AINA PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISRISKI. PYSY VALPPAANA JA KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

4. Yleiset käyttöohjeet

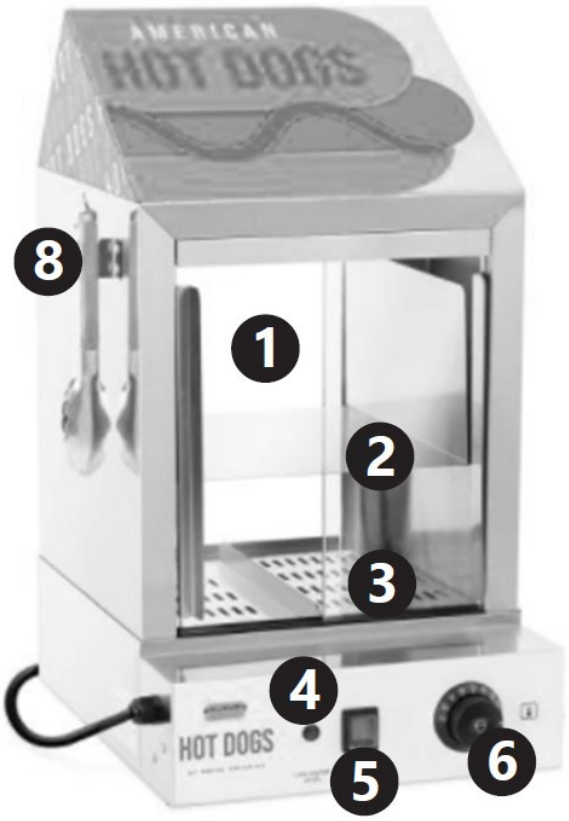
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

4.1. Laitteen kuvaus

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Lasiovet
2. Sämpylähylly
3. Makkarahylly
4. Vedenkorkeuden merkkivalo
5. Virtakytkin
6. Lämpötilan säätönuppi
7. Vedenpoisto
8. Ruoankäsittelypihtien pidike

4.2. Valmistelu käyttöä varten

4.2.1. Laitteen sijainti

Ympäristön lämpötilan ei saa olla yli 45 °C ja suhteellisen kosteuden alle 85 %. Varmista hyvä ilmanvaihto huoneessa, jossa laitetta käytetään. Ketjuleivänpaahtimen takaosan ja seinän välisen etäisyyden on oltava vähintään 20 cm, laitteen sivujen ja seinien välisen vähimmäisetäisyyden on oltava vähintään 10 cm kummallakin puolella ja laitteen yläosan ja katon välillä 35 cm. Pidä laite poissa kuumilta pinnoilta. Käytä laitetta tasaisilla, vakailla, puhtailla, tulenkestävillä ja kuivilla pinnoilla lasten ja kehitysvammaisten henkilöiden ulottumattomissa. Asenna laite varmistaen, että pistorasiaan on jatkuvasti pääsy. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu ja sen on vastattava teknisiä tietoja.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa irrota kaikki osat ja puhdista ne yhdessä koko laitteen kanssa!

4.3. Laitteen kokoaminen

Vedenpoiston ja elintarvikkeiden käsittelypihtien kiinnikkeen kokoaminen:

Kuljetusta varten vedenpoisto (7) ja elintarvikkeiden käsittelypihtien kiinnike (8) puretaan. Ennen ensimmäistä käyttökertaa ne on kiristettävä laitteeseen siten, että veden ulostulon kierteet tiivistetään lisäksi teflonteipillä.

4.4. Laitteen käyttö

a) Liitä laite virtalähteeseen.

b) Kaada vesisäiliöön 6,5 l (RCHW 2000) / 5,5 l (RCHW 1000H) / 13 l (RCHW 2500H) vettä. Varmista, että vedenpinta ei ylitä laitteen MAX-viivalla merkittyä suurinta sallittua vedenpintaa.

c) Käynnistä laite On/Off-kytkimellä. Punainen merkkivalo syttyy, jos laitteessa ei ole riittävästi vettä.

d) Aseta sämpylät ja makkarat laitteeseen.

e) Kierrä lämpötilan säätönuppia myötäpäivään maksimiasentoon. Vesi alkaa kiehua noin 30 minuutin kuluttua. Vasta sen jälkeen voit aloittaa makkaroiden ja sämpylöiden lämmitysajan laskemisen. Säädä lämpötilaa laitteen täyttöasteen ja tarpeidesi mukaan.

f) Poista lämpimät sämpylät ja makkarat laitteesta pihtien avulla. Varo palovammoja.

g) Lisää tarvittaessa toinen erä sämpylöitä/makkaroita laitteeseen lämmitettäväksi.

h) Käytön jälkeen kierrä lämpötilan säätönuppia vastapäivään niin pitkälle kuin se menee, kunnes lämmitys on pois päältä, ja sammuta sitten laite On/Off-kytkimellä.

i) Kun laitetta ei käytetä, irrota se virtalähteestä.

4.5. Yleiset käyttöohjeet

- Ensimmäisellä käyttökerralla lämmityselementti saattaa tuottaa kevyttä savua. Tämä on täysin normaalia. Tarkista vain, että savu pääsee haihtumaan ja että ilma pääsee kiertämään hyvin.
- Jos vedenpinta laskee MIN-viivan alapuolelle, laite lopettaa lämmityksen. Tarkkaile vedenpintaa varmistaaksesi, että se on aina minimirajan yläpuolella eikä ylitä maksimirajaa.
- Käytön aikana älä työnnä käsiä tai muita ruumiinosia laitteeseen: palovammavaara. Käytön jälkeen odota, kunnes laite jäähtyy, ennen kuin kosket sen sisäosiin.

4.6. Kuljetus ja säilytys

Laitteen tärinää, kolhiintumista ja ylösalaisin kaatumista on vältettävä kuljetuksen aikana. Säilytä sitä hyvin ilmastoidussa paikassa, jossa on kuiva ilma ja jossa ei ole syövyttäviä kaasuja.

4.7. Puhdistaminen ja huolto

4.7.1. Yleiset ohjeet

a) Irrota laite aina pistorasiasta ennen sen puhdistamista.

b) Kun laite on jäähtynyt, ota vesisäiliö pois, tyhjennä ja puhdista se. Tämä tulee tehdä jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta laite pysyy täydellisessä hygieenisessä kunnossa.

c) Käytä pinnan puhdistamiseen puhdistusainetta, joka ei sisällä syövyttäviä aineita.

d) Puhdista vesisäiliö säännöllisesti, jotta vältät pysyvän lian kertymisen.

e) Kuivaa kaikki osat hyvin puhdistuksen jälkeen ennen laitteen uudelleenkäyttöä.

f) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

4.7.2. Laitteen säännöllinen tarkastus

Tarkista säännöllisesti, onko laite vaurioitunut. Jos laite vaurioituu, lopeta sen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä asiakaspalveluun ongelman ratkaisemiseksi

Mitä tehdä ongelman ilmetessä?

Ota yhteyttä asiakaspalveluun ja valmistele seuraavat tiedot:

Laskun numero ja sarjanumero (jälkimmäinen löytyy laitteen teknisestä kilvestä).

Ota tarvittaessa kuva vaurioituneesta, rikkoutuneesta tai viallisesta osasta.

Asiakaspalvelusi on helpompi selvittää ongelman lähde, jos annat yksityiskohtaisen ja tarkan kuvauksen ongelmasta. Mitä yksityiskohtaisempia tietoja annat, sitä parempi asiakaspalvelu pystyy ratkaisemaan ongelmasi nopeasti ja tehokkaasti!

VAROITUS: Älä koskaan avaa laitetta ilman asiakaspalvelun lupaa. Tämä voi johtaa takuun raukeamiseen!

⚠

Deze handleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om de vertaling nauwkeurig te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de handleiding is in het Engels. Verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Beschrijving parameter	**Waarde parameter**		
Productnaam	Hotdogstoomkoker	Hotdogstoomkoker	Hotdogstoomkoker
Model	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominaal vermogen [W]	2000	1000	2500
Verwarmingsbereik [°C]	30-110	30-100	30-100
Capaciteit	~200 worsten, ~50 broodjes	~100 worsten, ~25 broodjes	~300 worsten, ~100 broodjes
Opwarmtijd	~20 min	~20 min	~20 min
Capaciteit waterreservoir [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Gewicht [kg]	16	11	25

2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in

verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

2.1. Legenda

Pictogram	Beschrijving
	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	Klasse I-bescherming.
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!
	Alleen binnenshuis gebruiken.

LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid

ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ELEKTRISCHE SCHOKKEN, BRAND EN/OF ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Hotdogstoomkoker

3.1. Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidsinformatie voor het gebruik van elektrische apparaten: Om brandwonden of elektrische schokken te voorkomen, dient u zich te houden aan de veiligheidsinstructies bij het gebruik van dit apparaat. Lees de instructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat u ze goed begrijpt. Bewaar de handleiding bij het apparaat, zodat u deze altijd kunt lezen. Gebruik altijd stroombronnen die geaard zijn en de juiste spanning leveren (aangegeven op het label op het apparaat). Laat bij twijfel een elektricien controleren of uw stopcontact goed geaard is. Gebruik nooit een beschadigd netsnoer. Open het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, of als uw handen of lichaam vochtig of nat zijn. Bescherm het apparaat tegen zonlicht. Gebruik het apparaat op een beschutte plaats om schade aan het apparaat of gevaar voor anderen te voorkomen. Zorg ervoor dat het apparaat kan afkoelen en plaats het niet te dicht bij andere warmteproducerende apparaten. Koppel het apparaat los van de stroombron voordat u het reinigt. Gebruik een zachte, vochtige doek voor het reinigen. Gebruik geen schoonmaakmiddelen en zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat komt. Geen enkel intern onderdeel van dit apparaat hoeft door de gebruiker te worden onderhouden. Het openen van het apparaat zonder onze toestemming leidt tot verlies van garantie!

3.2. Veiligheidsvoorschriften

a) Lees en begrijp deze instructies zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt! Volg de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig op om schade door onjuist gebruik te voorkomen!

b) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan derden wordt doorgegeven, moet u de handleiding ook doorgeven.

c) Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis en voor het beoogde gebruik.

d) Wij bieden geen garantie voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

e) Controleer vóór het eerste gebruik of het netspanningstype en de netstroom overeenkomen met de aangegeven gegevens op het typeplaatje.

f) Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van deze persoon instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.

g) GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In geval van storingen aan het apparaat moeten reparaties worden uitgevoerd door gekwalificeerde experts. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.

h) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

i) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.

j) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.

k) Controleer regelmatig de stekker en het netsnoer. Als de stroomkabel van dit apparaat beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon om gevaren te voorkomen.

l) Voorkom schade aan de stroomkabel door deze niet te knijpen, te buigen of langs scherpe randen te schuren. Houd de stroomkabel ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

m) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

n) De behuizing mag in geen geval worden geopend.

HET NIET OPVOLGEN VAN DE VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN EN -INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD!

HERINNER! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

3.3. Toepassingsgebied

De hotdogstomer is ontworpen voor het opwarmen van hotdogworstjes en -broodjes. Gebruik de hotdogstomer niet om:

- verdere voedingsmiddelen op te warmen;
- vloeistoffen op te warmen die suiker, zoetstoffen, zuren, basen of alcohol bevatten;
- ontvlambare, schadelijke, bijzonder vluchtige of andere giftige stoffen op te warmen of te verhitten.

Het product is bedoeld voor commercieel gebruik, maar is niet geschikt voor continue grootschalige voedselproductie!

De gebruiker is aansprakelijk voor eventuele schade die voortvloeit uit niet-beoogd gebruik van het apparaat!

3.4. Controleer voor het eerste gebruik

de verpakking na ontvangst van de goederen op integriteit en open deze. Als de verpakking beschadigd is, neem dan binnen 3 dagen contact op met uw transportbedrijf en distributeur en documenteer de schade zo gedetailleerd mogelijk. Draai de verpakking niet ondersteboven! Zorg er bij het transporteren van de verpakking voor dat deze horizontaal en stabiel blijft.

3.5. Verpakking afvoeren

Bewaar alle verpakkingsmaterialen (karton, plastic tapes en piepschuim), zodat het apparaat in geval van een probleem in perfecte staat kan worden teruggestuurd naar het servicecentrum!

ATTENTIE! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE FUNCTIES ERVAN, EN ONDANKS HET GEBRUIK VAN EXTRA ELEMENTEN TER BESCHERMING VAN

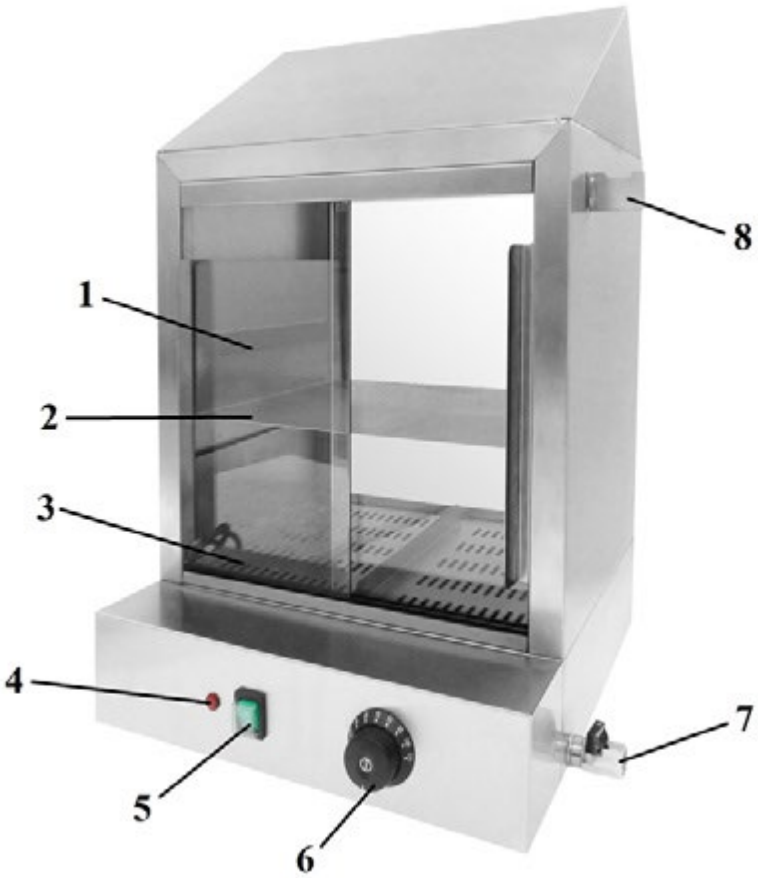
DE BEDIENER, BESTAAT ER TOCH EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND WANNEER U HET APPARAAT GEBRUIKT.

4. Gebruik richtlijnen

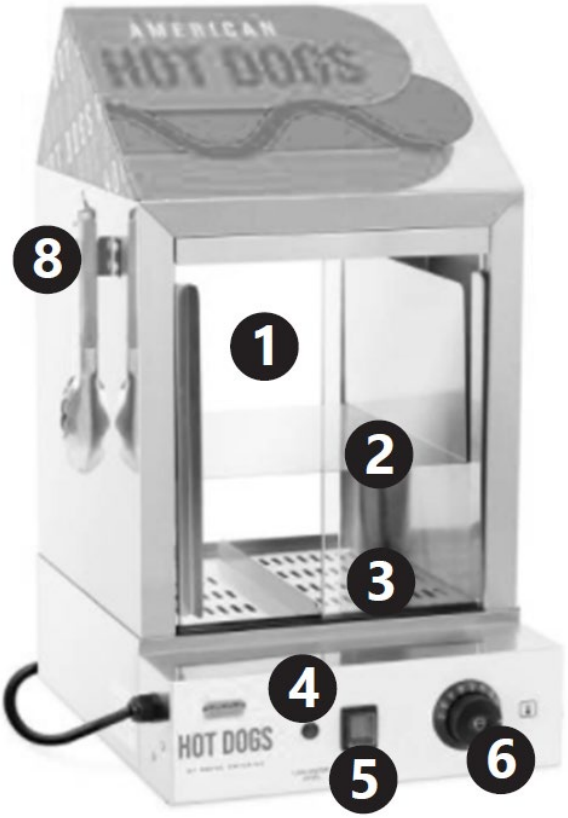
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

4.1. Beschrijving van het apparaat

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Glazen deuren
2. Plank voor broodjes
3. Plank voor worstjes

4. Waterniveau-controlelampje
5. Aan-/uitschakelaar
6. Temperatuurregelknop
7. Waterafvoer
8. Beugel voor voedseltang

4.2. Klaarmaken voor gebruik

4.2.1. Locatie van het apparaat

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 45 °C en de relatieve luchtvochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. De afstand tussen de achterkant van de kettingtoaster en de muur moet minimaal 20 cm zijn, de minimale afstand tussen de zijkanten van het apparaat en de muren moet aan elke kant minimaal 10 cm zijn en 35 cm tussen de bovenkant van het apparaat en het plafond. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken. Gebruik het apparaat op vlakke, stabiele, schone, vuurvaste en droge oppervlakken buiten het bereik van kinderen en mensen met een verstandelijke beperking. Installeer het apparaat en zorg ervoor dat er altijd toegang is tot de stekker. Het netsnoer dat op het apparaat is aangesloten, moet goed geaard zijn en voldoen aan de technische details.

Verwijder voor het eerste gebruik alle elementen en reinig deze samen met het hele apparaat!

4.3. Assemblage van het apparaat

Montage van de waterafvoer en de beugel voor de voedselverwerkingstang:

Voor verzenddoeleinden worden de waterafvoer (7) en de beugel voor de voedselverwerkingstang (8) gedemonteerd. Voor het eerste gebruik moeten ze met het apparaat worden vastgedraaid, waarbij de schroefdraad in de waterafvoer extra wordt afgedicht met teflontape.

4.4. Gebruik van het apparaat

a) Sluit het apparaat aan op een stroombron.

b) Giet 6,5 l (RCHW 2000) / 5,5 l (RCHW 1000H) / 13 l (RCHW 2500H) water in het reservoir. Zorg ervoor dat het wateroppervlak niet boven het maximaal toegestane waterniveau voor het apparaat komt, gemarkeerd met een MAX-lijn.

c) Gebruik de aan/uit-schakelaar om het apparaat in te schakelen. Het rode controlelampje gaat branden als er onvoldoende water in het apparaat zit.

d) Plaats broodjes en worstjes in het apparaat.

e) Draai de temperatuurregelknop met de klok mee naar de maximale stand. Het water begint na ongeveer 30 minuten te koken. Begin pas met het aftellen van de tijd die nodig is om de

worstjes en broodjes op te warmen. Pas de temperatuur aan op basis van hoe vol het apparaat is en naar uw wensen.

f) Gebruik een tang om warme broodjes en worstjes uit het apparaat te halen. Let op dat u zich niet verbrandt.

g) Plaats indien nodig nog een lading broodjes/worstjes in het apparaat om op te warmen.

h) Draai na gebruik de temperatuurregelknop zo ver mogelijk tegen de klok in om de verwarming uit te schakelen en gebruik vervolgens de aan/uit-schakelaar om het apparaat uit te schakelen.

i) Haal het apparaat los van de stroombron wanneer u het niet gebruikt.

4.5. Gebruik richtlijnen

- Het kan gebeuren dat het verwarmingselement bij het eerste gebruik een lichte rook produceert. Dit is volkomen normaal. Controleer of de rook kan verdampen en of er voldoende beluchting is.
- Als het waterniveau onder de MIN-lijn zakt, stopt het apparaat met verwarmen. Controleer het waterniveau om ervoor te zorgen dat het altijd boven het minimumniveau blijft en niet boven het maximumniveau.
- Steek tijdens gebruik geen handen of andere lichaamsdelen in het apparaat: risico op verbranding. Wacht na gebruik tot het apparaat is afgekoeld voordat u de interne onderdelen aanraakt.

4.6. Transport en opslag

Schudden, crashen en ondersteboven draaien van het apparaat moet worden voorkomen tijdens het transporteren ervan. Bewaar het op een goed geventileerde plaats met droge lucht en zonder bijtende gassen.

4.7. Reiniging en onderhoud

4.7.1. Algemene instructies

a) Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt.

b) Wanneer het apparaat is afgekoeld, haalt u de watercontainer eruit, leegt u deze en reinigt u deze. Dit moet na elk gebruik gebeuren om het apparaat in perfecte hygiënische staat te houden.

c) Gebruik een reinigingsmiddel zonder bijtende stoffen om het oppervlak te reinigen.

d) Reinig de watercontainer regelmatig om blijvende vuilafzetting te voorkomen.

e) Droog alle onderdelen goed af na het reinigen voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

f) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.

4.7.2. Regelmatige controle van het apparaat

Controleer regelmatig of het apparaat beschadigd is. Stop in geval van schade onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met de klantenservice om het probleem op te lossen

Wat te doen in geval van een probleem?

Neem contact op met de klantenservice en houd de volgende informatie bij de hand:

Factuurnummer en serienummer (dit laatste staat op het technische plaatje op het apparaat).

Maak indien nodig een foto van het beschadigde, kapotte of defecte onderdeel.

Uw klantenservicemedewerker kan de oorzaak van het probleem gemakkelijker achterhalen als u een gedetailleerde en nauwkeurige beschrijving van het probleem geeft. Hoe gedetailleerder uw informatie, hoe beter de klantenservice uw probleem snel en efficiënt kan oplossen!

LET OP: Open het apparaat nooit zonder toestemming van uw klantenservice. Dit kan leiden tot verlies van garantie!

⚠

Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Beskrivelse av parameter	**Parameterverdi**		
Produktnavn	Pølsedamper	Pølsedamper	Pølsedamper
Modell	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	2000	1000	2500
Varmeområde [°C]	30–110	30–100	30–100
Kapasitet	~200 pølser, ~50 boller	~100 pølser, ~25 boller	~300 pølser, ~100 boller
Oppvarmingstid	~20 min	~20 min	~20 min
Vanntankkapasitet [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Vekt [kg]	16	11	25

2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	Klasse I beskyttelse.
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!
	Skal kun brukes innendørs.

OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhet ved bruk

OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Pølsedamper

3.1. Sikkerhetsinstruksjoner

Generell sikkerhetsinformasjon for bruk av elektriske apparater: For å unngå skader fra brann eller elektrisk støt, må du sørge for at sikkerhetsinstruksjonene følges når du bruker denne enheten. Les instruksjonene nøye og sørg for at du har forstått dem godt. Oppbevar håndboken i nærheten av utstyret slik at du kan lese den når som helst. Bruk alltid strømkilder som er koblet til jord og som gir nødvendig spenning (angitt på etiketten på enheten). Hvis du er i tvil, la en elektriker sjekke at stikkontakten er riktig jordet. Bruk aldri en skadet strømledning. Ikke åpne enheten i fuktige eller

våte omgivelser, eller hvis hendene eller kroppen din er fuktige eller våte. Beskytt enheten mot solstråling. Bruk enheten på et beskyttet sted for å unngå å skade utstyret eller sette andre i fare. Sørg for at enheten kan kjøles ned, og unngå å plassere den for nær andre enheter som produserer varme. Før rengjøring, koble den fra strømkilden. Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring. Unngå å bruke vaskemidler, og sørg for at det ikke kommer væske inn i enheten. Ingen interne elementer i denne enheten trenger å vedlikeholdes av brukeren. Åpning av enheten uten vår godkjenning fører til tap av garantien!

3.2. Sikkerhetsretningslinjer

a) Les og forstå disse instruksjonene nøye før du bruker apparatet! Følg sikkerhetsretningslinjene nøye for å unngå skader som følge av feil bruk!

b) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis denne enheten gis videre til tredjeparter, må håndboken gis videre sammen med den.

c) Bruk kun denne enheten innendørs og til det den er tiltenkt for.

d) Vi tilbyr ingen garanti for skader som følge av feil bruk eller feil betjening.

e) Før første gangs bruk, kontroller om nettspenningstypen og -strømmen samsvarer med dataene på typeplaten.

f) Denne enheten er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med begrenset fysisk, sensorisk eller mental evne eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har fått instruksjoner fra denne personen om hvordan enheten brukes.

g) FARE FOR ELEKTRISK STØT! Ikke forsøk å reparere enheten selv. Ved enhetsfeil må reparasjoner utføres av kvalifiserte eksperter. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

h) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.

i) Hold enheten borte fra barn og dyr.

j) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.

k) Kontroller støpselet og strømledningen regelmessig. Hvis strømledningen til denne enheten er skadet, må den byttes ut av produsenten, kundeservice eller en annen kvalifisert person for å forhindre farer.

l) Unngå å klemme, bøye eller gni den mot skarpe kanter for å forhindre skade på strømkabelen. Hold også strømkabelen unna varme overflater og åpen ild.

m) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

n) Kabinettet må under ingen omstendigheter åpnes.

MANGLENDE OVERHOLDELSE AV SIKKERHETSANBEFALINGER OG INSTRUKSJONER KAN FØRE TIL ALVORLIGE SKADER ELLER DØD!

HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER APPARATET.

3.3. Bruksområde

Pølsedamperen er konstruert for å varme opp pølser og boller. Ikke bruk pølsedamperen til å:

- varme opp ytterligere mat;
- varme opp væsker som inneholder sukker, søtningsmidler, syrer, baser eller alkoholer;
- varme opp brennbare, skadelige, spesielt flyktige eller andre giftige stoffer.

Produktet er beregnet for kommersiell bruk, men er ikke egnet for kontinuerlig storskala matproduksjon!

Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge av ikke-tiltenkt bruk av apparatet!

3.4. Før første gangs bruk

Ved mottak av varene, kontroller at emballasjen er intakt og åpne den. Hvis emballasjen er skadet, vennligst kontakt transportselskapet og distributøren innen 3 dager, og dokumenter skadene så detaljert som mulig. Ikke snu pakken opp ned! Ved transport av pakken, sørg for at den holdes vannrett og stabil.

3.5. Avhending av emballasje

Vennligst ta vare på alt emballasjemateriale (papp, plastbånd og isopor), slik at apparatet kan sendes tilbake til servicesenteret i feil stand i tilfelle problemer!

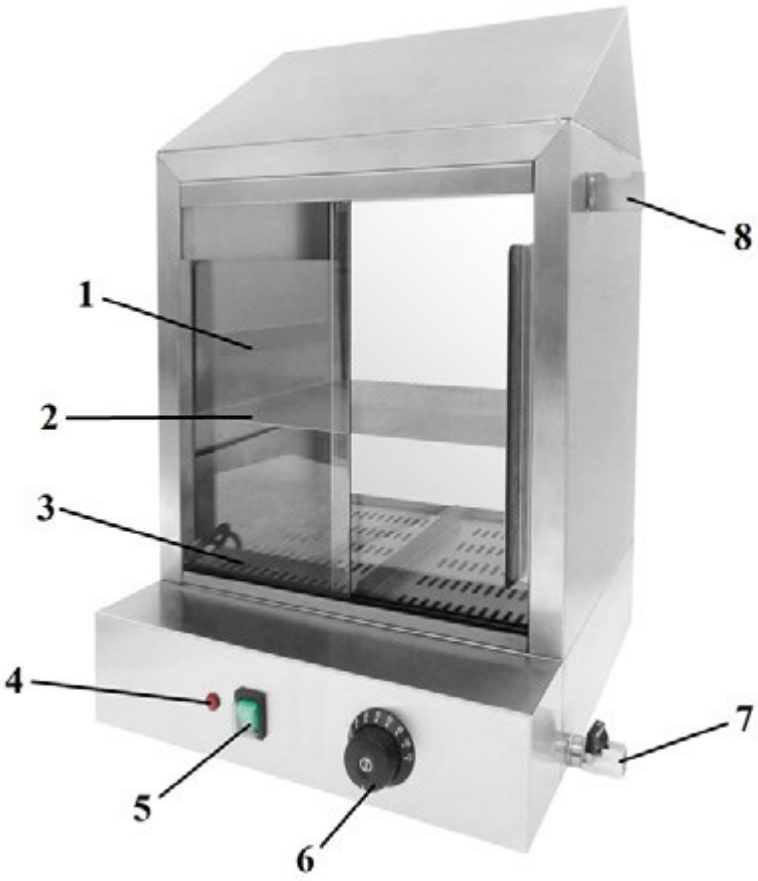
OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSESFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV EKSTRA ELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR PÅ VAKT OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER ENHETEN.

4. Retningslinjer for bruk

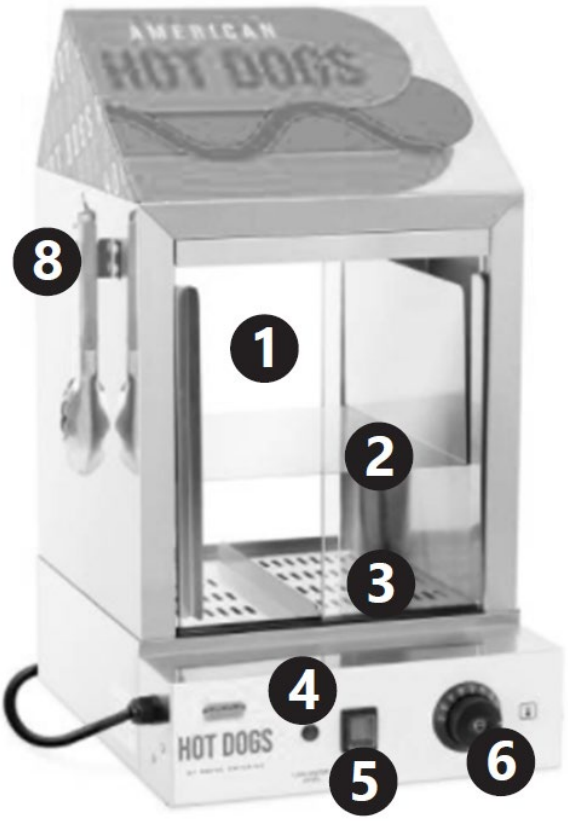
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

4.1. Beskrivelse av enheten

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Glassdører
2. Hylle til boller
3. Hylle til pølser
4. Kontrollampe for vannstand
5. Av/på-bryter
6. Temperaturjusteringsknapp
7. Vannutløp
8. Brakett for mattang

4.2. Klargjøring for bruk

4.2.1. Plassering av apparatet

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 45 °C, og den relative fuktigheten må være mindre enn 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet skal brukes. Avstanden mellom baksiden av kjedetoasteren og veggen må være minst 20 cm, minimumsavstanden mellom sidene av apparatet og veggene må være minst 10 cm på hver side og 35 cm mellom toppen av apparatet og taket. Hold apparatet unna varme overflater. Bruk apparatet på flate, stabile, rene, ildfaste og tørre overflater, utilgjengelig for barn og personer med psykiske funksjonshemminger. Installer apparatet, og sørg for at det er konstant tilgang til stikkontakten. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være jordet og samsvare med de tekniske detaljene.

Før første gangs bruk, fjern alle elementene og rengjør dem sammen med hele apparatet!

4.3. Montering av enheten

Montering av vannavløp og brakett for mathåndteringstang:

For transportformål demonteres vannavløpet (7) og braketten for mathåndteringstang (8). Før første gangs bruk må de strammes til enheten, der gjengene i vannutløpet er ytterligere forseglet med teflontape.

4.4. Bruk av enheten

a) Koble enheten til en strømkilde.

b) Hell 6,5 l (RCHW 2000) / 5,5 l (RCHW 1000H) / 13 l (RCHW 2500H) vann i beholderen. Sørg for at vannoverflaten ikke er over maksimalt tillatt vannivå for enheten, merket med en MAX-linje.

c) Bruk av/på-bryteren for å slå på apparatet. Den røde kontrollampen lyser hvis det ikke er nok vann i apparatet.

d) Sett boller og pølser inn i apparatet.

e) Vri temperaturjusteringsknappen med klokken til maksimal innstilling. Vannet begynner å koke etter omtrent 30 minutter. Først da bør du begynne å telle ned tiden som kreves for å varme opp pølser og boller. Juster temperaturen etter hvor full apparatet er og for å imøtekomme dine behov.

f) Bruk en tang til å ta varme boller og pølser ut av apparatet. Vær forsiktig for å unngå brannskader/skålding.

g) Legg en ny porsjon boller/pølser inn i apparatet for oppvarming etter behov.

h) Etter bruk, vri temperaturjusteringsknappen mot klokken så langt den går for å slå av varmen, og bruk deretter av/på-bryteren for å slå av apparatet.

i) Når apparatet ikke er i bruk, koble det fra strømkilden.

4.5. Retningslinjer for bruk

- Det kan hende at varmeelementet produserer en lett røyk ved første gangs bruk. Dette er helt normalt. Bare sjekk at røyken kan fordampe og at det er god lufting.
- Hvis vannivået synker under MIN-linjen, vil apparatet slutte å varme opp. Overvåk vannivået for å sikre at det alltid er over minimumsnivået og at det ikke overstiger maksimumsnivået.
- Ikke stikk hender eller andre kroppsdeler inn i apparatet når det er i bruk: fare for brannskader. Vent til det er avkjølt etter bruk før du berører de indre delene.

4.6. Transport og oppbevaring

Unngå risting, krasj og at enheten snus opp ned under transport. Oppbevar den på et godt ventilert sted med tørr luft og uten etsende gass.

4.7. Rengjøring og vedlikehold

4.7.1. Generelle instruksjoner

a) Trekk alltid ut støpselet til enheten før du rengjør den.

b) Når enheten er avkjølt, ta ut vannbeholderen, tøm den og rengjør den. Dette bør gjøres etter hver bruk for å holde enheten i perfekt hygienisk stand.

c) Bruk rengjøringsmiddel uten etsende stoffer for å rengjøre overflaten.

d) Rengjør vannbeholderen regelmessig for å unngå varig smussbelegg.

e) Tørk alle deler godt etter rengjøring før enheten brukes igjen.

f) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.

4.7.2. Regelmessig kontroll av enheten

Sjekk regelmessig om enheten er skadet. Ved skade, må du slutte å bruke den umiddelbart og kontakte kundeservice for å løse problemet

Hva skal du gjøre hvis det oppstår et problem?

Kontakt kundeservice og ha følgende informasjon klar:

Fakturanummer og serienummer (sistnevnte finnes på den tekniske platen på enheten).

Ta om nødvendig et bilde av den skadede, ødelagte eller defekte delen.

Det vil være lettere for kundeservicemedarbeideren din å finne årsaken til problemet hvis du gir en detaljert og presis beskrivelse av problemet. Jo mer detaljert informasjonen din er, desto bedre kundeservice vil kunne løse problemet ditt raskt og effektivt!

FORSIKTIG: Åpne aldri enheten uten tillatelse fra kundeservice. Dette kan føre til tap av garantien!

⚠

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Parameterbeskrivning	**Parametervärde**		
Produktnamn	Ångkokare för varmkorv	Ångkokare för varmkorv	Ångkokare för varmkorv
Modell	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	2000	1000	2500
Värmeområde [°C]	30-110	30-100	30-100
Kapacitet	~200 korvar, ~50 bullar	~100 korvar, ~25 bullar	~300 korvar, ~100 bullar
Uppvärmningstid	~20 min	~20 min	~20 min
Vattenbehållarens kapacitet [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Vikt [kg]	16	11	25

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

2.1. Förklaring av symbolerna

Ikon	Beskrivning
	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	Klass I skydd.
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!
	Använd endast inomhus.

OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet

OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:

Ångkokare för varmkorv

3.1. Säkerhetsinstruktioner

Allmän säkerhetsinformation för användning av elektriska apparater: För att undvika skador på grund av brand eller elektrisk stöt, se till att säkerhetsinstruktionerna följs när du använder den här apparaten. Läs instruktionerna noggrant och se till att du har förstått dem väl. Förvara manualen nära utrustningen så att du kan läsa den när som helst. Använd alltid strömkällor som är anslutna till

jord och som ger nödvändig spänning (anges på etiketten på apparaten). Om du är osäker, låt en elektriker kontrollera att ditt uttag är korrekt jordat. Använd aldrig en skadad strömkabel. Öppna inte enheten i fuktig eller våt miljö, eller om dina händer eller kropp är fuktiga eller våta. Skydda enheten från solstrålning. Använd enheten på en skyddad plats för att undvika att skada utrustningen eller utsätta andra för fara. Se till att enheten kan svalna och undvik att placera den för nära andra apparater som producerar värme. Koppla bort den från strömkällan före rengöring. Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring. Undvik att använda rengöringsmedel och se till att ingen vätska kommer in i enheten. Inga inre delar av denna enhet behöver underhållas av användaren. Att öppna enheten utan vårt godkännande leder till förlust av garantin!

3.2. Säkerhetsföreskrifter

a) Läs och förstå dessa instruktioner noggrant innan du använder enheten! Följ säkerhetsföreskrifterna noggrant för att förhindra skador på grund av felaktig användning!

b) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om denna enhet lämnas vidare till tredje part måste manualen följa med.

c) Använd endast denna enhet inomhus och för dess avsedda ändamål.

d) Vi erbjuder ingen garanti för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller felaktig användning.

e) Kontrollera före första användningen om nätspänningstyp och ström överensstämmer med de angivna uppgifterna på typskylten.

f) Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner från denna person om hur enheten används.

g) RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR! Försök inte reparera enheten själv. Vid fel på enheten måste reparationer utföras av kvalificerade experter. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.

h) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.

i) Håll apparaten borta från barn och djur.

j) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.

k) Om denna enhet lämnas vidare till tredje part måste manualen följa med. Kontrollera nätkontakten och nätkabeln regelbundet.

l) Om nätkabeln till denna enhet är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller annan kvalificerad person för att förhindra faror. Förhindra skador på strömkabeln genom att undvika att klämma, böja eller gnugga den mot vassa kanter.

m) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

n) Håll även strömkabeln borta från heta ytor och öppen låga.

UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA SÄKERHETSREKOMMENDATIONER OCH INSTRUKTIONER KAN LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL!

KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA PERSONER SOM BEFINNER SIG I NÄRHETEN NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

3.3. Användningsområde

Varmkorvsångaren är avsedd för att värma varmkorv och bröd. Använd inte varmkorvsångaren för att:

- värma upp ytterligare livsmedel;
- värma upp vätskor som innehåller socker, sötningsmedel, syror, baser eller alkoholer;
- värma upp brandfarliga, skadliga, särskilt flyktiga eller andra giftiga ämnen.

Produkten är avsedd för kommersiellt bruk, men är inte lämplig för kontinuerlig storskalig livsmedelsproduktion!

Användaren är ansvarig för eventuella skador som uppstår till följd av icke-avsedd användning av apparaten!

3.4. Före första användningen

Kontrollera förpackningen efter mottagandet av varorna för att säkerställa att den är intakt och öppna den. Om förpackningen är skadad, kontakta ditt transportföretag och distributör inom 3 dagar och dokumentera skadorna så detaljerat som möjligt. Vänd inte förpackningen upp och ner! Se till att den hålls vågrätt och stabilt vid transport av förpackningen.

3.5. Avfallshantering av förpackningen

Förvara allt förpackningsmaterial (kartong, plasttejp och frigolit) så att apparaten kan skickas tillbaka till servicecentret i felfritt skick vid problem!

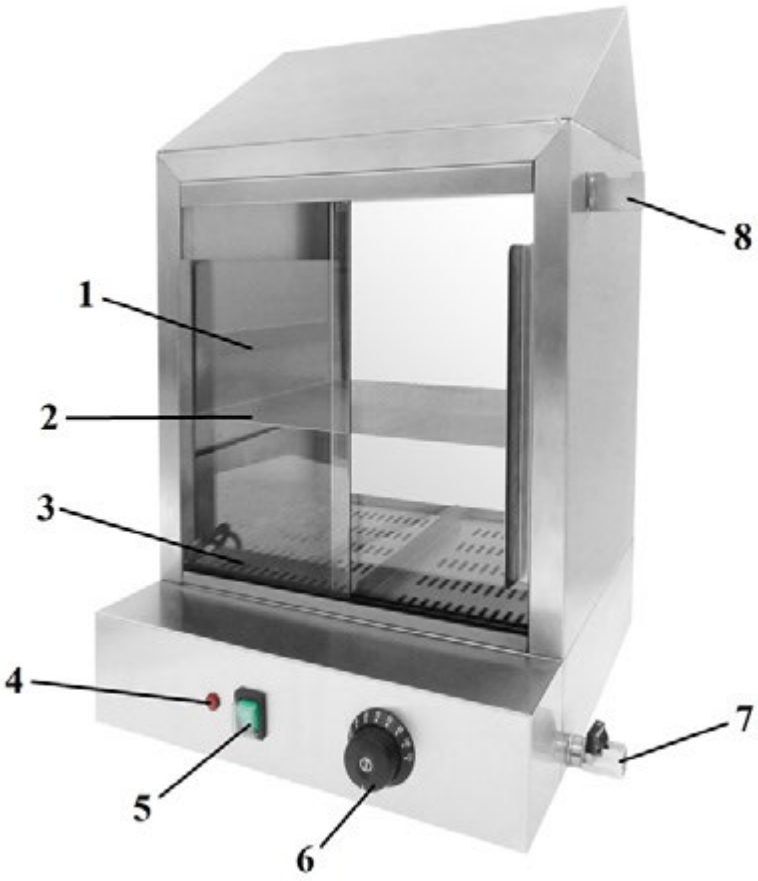
OBS! TROTS DEN SÄKRA KONSTRUKTIONEN AV APPARATEN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR ANVÄNDAREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKA ELLER SKADA VID ANVÄNDNING AV APPARATEN. VAR HELA TIDEN UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

4. Riktlinjer för användning

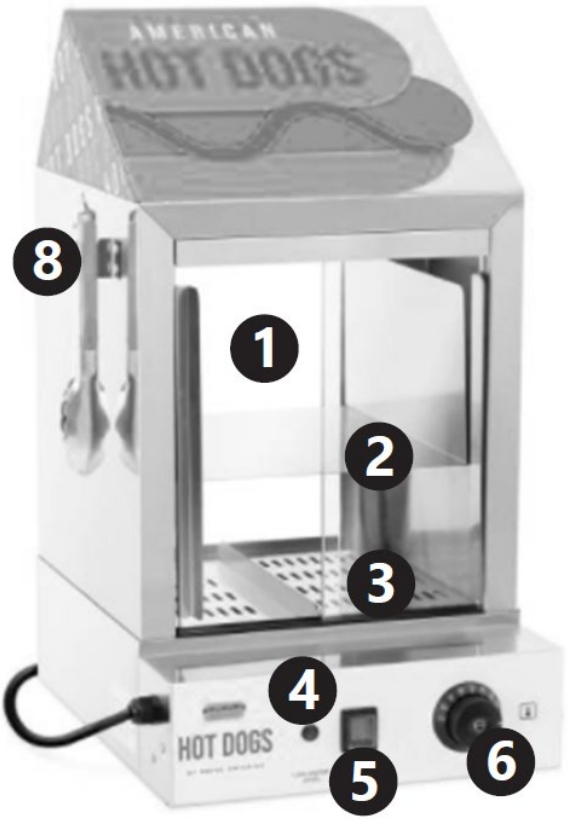
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

4.1. Beskrivning av apparaten

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Glasdörrar
2. Hylla för bullar
3. Hylla för korvar
4. Kontrollampa för vattennivå
5. På/Av-knapp
6. Temperaturinställningsvred
7. Vattenutlopp
8. Fäste för mattång

4.2. Förberedelser för användning

4.2.1. Placering av apparaten

Omgivningstemperaturen får inte vara högre än 45 °C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85 %. Säkerställ god ventilation i rummet där apparaten ska användas. Avståndet mellan baksidan av kedjebrödrosten och väggen bör vara minst 20 cm, minsta avstånd mellan apparatens sidor och väggarna bör vara minst 10 cm på varje sida och 35 cm mellan apparatens ovansida och taket. Håll apparaten borta från heta ytor. Använd apparaten på plana, stabila, rena, eldfasta och torra ytor utom räckhåll för barn och personer med psykiska funktionsnedsättningar. Installera apparaten och se till att ständig åtkomst till nätkontakten säkerställs. Nätsladden som är ansluten till apparaten måste vara korrekt jordad och uppfylla de tekniska specifikationerna.

Före första användningen, ta bort alla delar och rengör dem tillsammans med hela apparaten!

4.3. Montering av apparaten

Montering av vattenutlopp och fäste för livsmedelstång:

För transportändamål demonteras vattenutloppet (7) och fästet för livsmedelstång (8). Före första användningen måste de dras åt med apparaten, där gängan i vattenutloppet ytterligare förseglas med teflontejp.

4.4. Användning av apparaten

a) Anslut apparaten till en strömkälla.

b) Häll 6,5 l (RCHW 2000) / 5,5 l (RCHW 1000H) / 13 l (RCHW 2500H) vatten i behållaren. Se till att vattenytan inte överstiger den maximalt tillåtna vattennivån för apparaten, markerad med en MAX-linje.

c) Använd på/av-knappen för att slå på apparaten. Den röda kontrollampan tänds om det inte finns tillräckligt med vatten i apparaten.

d) Lägg i bullar och korvar i apparaten.

e) Vrid temperaturreglaget medurs till maxinställningen. Vattnet börjar koka efter cirka 30 minuter. Först då bör du börja räkna ner tiden som krävs för att värma upp korvar och bullar. Justera temperaturen efter hur full apparaten är och efter dina behov.

f) Använd en tång för att ta ut varma bullar och korvar ur apparaten. Var försiktig så att du inte bränner dig/skållar.

g) Lägg i en ny sats bullar/korvar i apparaten för att värma upp efter behov.

h) Efter användning, vrid temperaturreglaget moturs så långt det går för att stänga av värmen, använd sedan på/av-knappen för att stänga av apparaten.

i) När apparaten inte används, koppla bort den från strömkällan.

4.5. Riktlinjer för användning

- Det kan hända att värmeelementet producerar en lätt rök vid första användningen. Detta är helt normalt. Kontrollera bara att röken kan avdunsta och att det finns god ventilation.
- Om vattennivån sjunker under MIN-linjen slutar apparaten att värmas upp. Övervaka vattennivån för att säkerställa att den alltid är över minimum- och maximumnivån.
- Stick inte in händer eller andra kroppsdelar i apparaten när den används: risk för brännskador. Vänta tills den svalnat innan du vidrör de inre delarna efter användning.

4.6. Transport och förvaring

Undvik att enheten skakar, kraschar eller vänder upp och ner vid transport. Förvara den på en väl ventilerad plats med torr luft och utan frätande gaser.

4.7. Rengöring och underhåll

4.7.1. Allmänna instruktioner

a) Koppla alltid ur enheten innan du rengör den.

b) När enheten har svalnat, ta ut vattenbehållaren, töm och rengör den. Detta bör göras efter varje användning för att hålla enheten i perfekt hygieniskt skick.

c) Använd rengöringsmedel utan frätande ämnen för att rengöra ytan.

d) Rengör vattenbehållaren regelbundet för att undvika varaktig smutsavlagring.

e) Torka alla delar väl efter rengöring innan enheten används igen.

f) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

4.7.2. Regelbunden kontroll av enheten

Kontrollera regelbundet om enheten är skadad. Vid skador, sluta använda den omedelbart och kontakta kundtjänst för att lösa problemet

Vad ska man göra om det uppstår ett problem?

Kontakta kundtjänst och förbered följande information:

Fakturanummer och serienummer (det senare finns på enhetens märkskylt).

Ta vid behov en bild av den skadade, trasiga eller defekta delen.

Det blir lättare för din kundtjänstmedarbetare att fastställa källan till problemet om du ger en detaljerad och exakt beskrivning av problemet. Ju mer detaljerad din information är, desto bättre kundservice kan lösa ditt problem snabbt och effektivt!

VARNING: Öppna aldrig enheten utan tillstånd från din kundtjänst. Detta kan leda till att garantin upphör att gälla!

⚠

Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Embora tenhamos nos esforçado ao máximo para garantir a precisão da tradução, observe que traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Em caso de dúvidas sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Descrição do parâmetro	**Valor do parâmetro**		
Nome do produto	Vaporizador de cachorro-quente	Vaporizador de cachorro-quente	Vaporizador de cachorro-quente
Modelo	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50	230/50	230/50
Potência nominal [W]	2000	1000	2500
Faixa de aquecimento [°C]	30-110	30-100	30-100
Capacidade	~200 salsichas, ~50 pães	~100 salsichas, ~25 pães	~300 salsichas, ~100 pães
Tempo de aquecimento	~20 min	~20 min	~20 min
Capacidade do reservatório de água [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	435x495x695	350x430x640	800x410x695
Peso [kg]	16	11	25

2. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante

reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

2.1. Legenda

Ícone	Descrição
	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	de proteção Classe I.
	ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!
	Utilizar apenas em espaços interiores.

POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de utilização

ATENÇÃO! LER TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:

Vaporizador de cachorro-quente

3.1. Instruções de segurança

Informações gerais de segurança para o uso de aparelhos elétricos: Para evitar ferimentos causados por incêndio ou choque elétrico, certifique-se de seguir as instruções de segurança ao usar este

aparelho. Leia as instruções atentamente e certifique-se de que as compreendeu bem. Mantenha o manual próximo ao equipamento para poder consultá-lo a qualquer momento. Sempre utilize fontes de alimentação conectadas à terra e que forneçam a voltagem necessária (indicada na etiqueta do aparelho). Em caso de dúvida, solicite a um eletricista que verifique se a sua tomada está devidamente aterrada. Nunca utilize um cabo de alimentação danificado. Não abra o aparelho em ambientes úmidos ou molhados, ou se as suas mãos ou corpo estiverem úmidos ou molhados. Proteja o aparelho da radiação solar. Utilize o aparelho em um local protegido para evitar danos ao equipamento ou colocar outras pessoas em perigo. Certifique-se de que o aparelho possa ser resfriado e evite colocá-lo muito próximo a outros aparelhos que produzam calor. Antes de limpar, desconecte-o da fonte de alimentação. Utilize um pano macio e úmido para a limpeza. Evite o uso de detergentes e certifique-se de que nenhum líquido entre no aparelho. Nenhum componente interno deste aparelho requer manutenção por parte do usuário. Abrir o aparelho sem a nossa autorização implica na perda da garantia!

3.2. Instruções de segurança

a) Leia e compreenda atentamente estas instruções antes de utilizar o dispositivo! Observe atentamente as instruções de segurança para evitar danos causados pelo uso indevido!

b) Mantenha este manual disponível para referência futura. Caso este aparelho seja repassado a terceiros, o manual deverá ser repassado juntamente com ele.

c) Utilize este aparelho somente em ambientes internos e para a finalidade a que se destina.

d) Não oferecemos garantia para danos resultantes de uso indevido ou operação incorreta.

e) Antes da primeira utilização, verifique se a tensão e a corrente da rede elétrica correspondem aos dados indicados na placa de identificação.

f) Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que estejam sob a supervisão de um responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções dessa pessoa sobre como utilizar o aparelho.

g) RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO! Não tente consertar o aparelho por conta própria. Em caso de falhas, os reparos devem ser realizados por técnicos qualificados. Guarde este manual para consultas futuras. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.

h) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.

i) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.

j) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.

k) Verifique regularmente o plugue e o cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação deste dispositivo estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por outra pessoa qualificada para evitar riscos.

l) Para evitar danos ao cabo de alimentação, evite apertá-lo, dobrá-lo ou esfregá-lo em bordas afiadas. Mantenha o cabo de alimentação longe de superfícies quentes e chamas.

m) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

n) Em nenhuma circunstância a carcaça deve ser aberta.

O NÃO CUMPRIMENTO DAS RECOMENDAÇÕES E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE!

LEMBRETE! QUANDO UTILIZAR O APARELHO, PROTEJA AS CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS QUE SE ENCONTREM NAS PROXIMIDADES.

3.3. Âmbito de aplicação

O vaporizador de cachorro-quente foi projetado para aquecer salsichas e pães de cachorro-quente. Não utilize o vaporizador de cachorro-quente para:

- aquecer outros alimentos;
- aquecer líquidos que contenham açúcar, adoçantes, ácidos, bases ou álcoois;
- aquecer substâncias inflamáveis, nocivas, particularmente voláteis ou quaisquer outras substâncias tóxicas.

O produto destina-se ao uso comercial, mas não é adequado para a produção contínua de alimentos em larga escala!

O usuário é responsável por quaisquer danos resultantes do uso indevido do aparelho!

3.4. Antes da primeira utilização

Ao receber a mercadoria, verifique a integridade da embalagem e abra-a. Se a embalagem estiver danificada, entre em contato com a transportadora e o distribuidor em até 3 dias e documente os danos com o máximo de detalhes possível. Não vire a embalagem de cabeça para baixo! Ao transportar a embalagem, certifique-se de que ela permaneça na horizontal e estável.

3.5. Descarte da embalagem

Guarde todos os materiais da embalagem (papelão, fitas plásticas e isopor) para que, em caso de problema, o aparelho possa ser enviado de volta à assistência técnica em perfeitas condições!

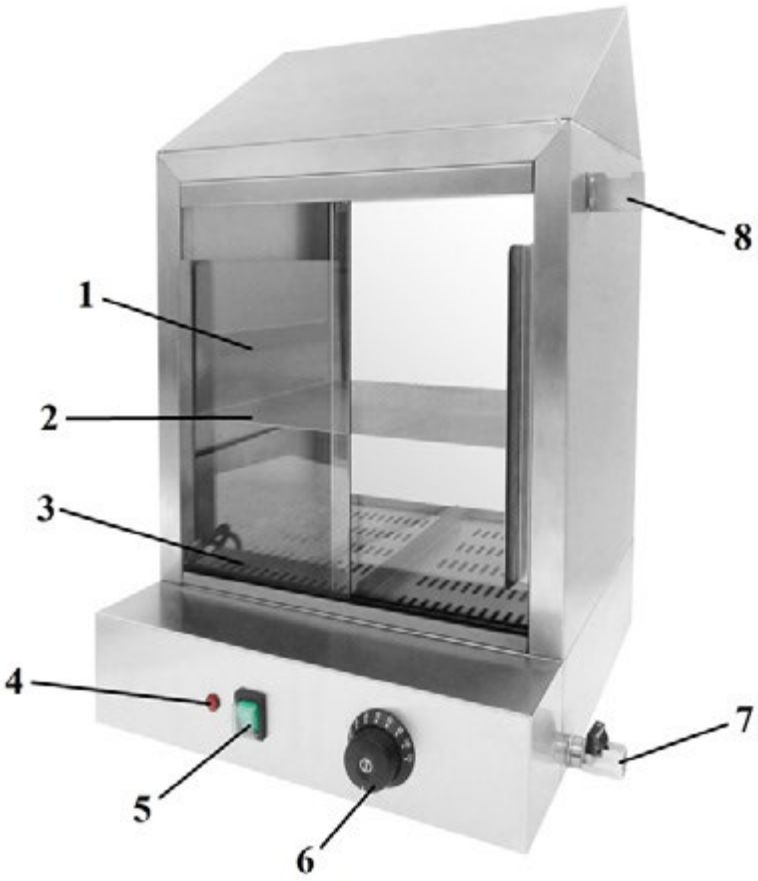
ATENÇÃO! APESAR DA CONCEÇÃO SEGURA DO APARELHO E DAS SUAS CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO, E APESAR DA UTILIZAÇÃO DE ELEMENTOS ADICIONAIS QUE PROTEGEM O OPERADOR, EXISTE AINDA UM LIGEIRO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO QUANDO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

4. Orientações de utilização

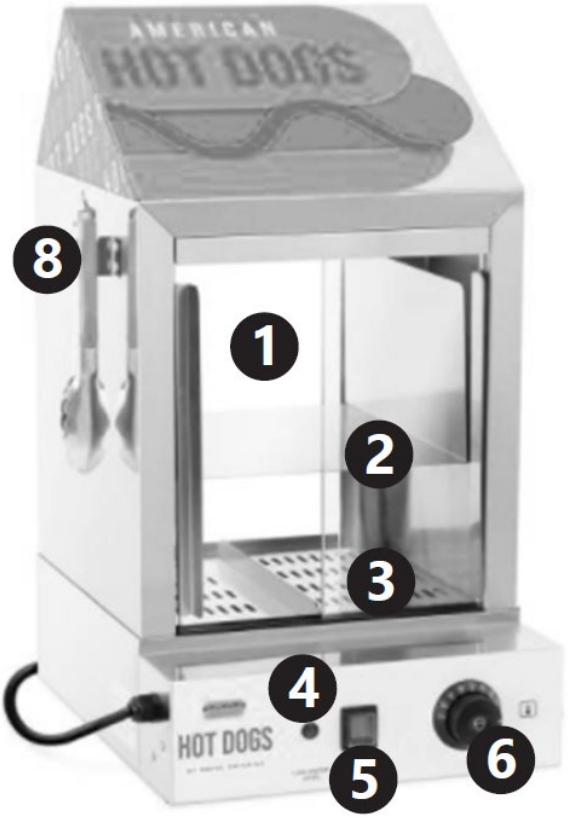
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

4.1. Descrição do dispositivo

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Portas de vidro
2. Prateleira para pães
3. Prateleira para salsichas

4. Luz indicadora de nível de água
5. Interruptor liga/desliga
6. Botão de ajuste de temperatura
7. Saída de água
8. Suporte para pinça de alimentos

4.2. Preparação para utilização

4.2.1. Localização do aparelho

A temperatura ambiente não deve ser superior a 45 °C e a umidade relativa deve ser inferior a 85%. Garanta uma boa ventilação no ambiente em que o aparelho será utilizado. A distância entre a parte traseira da torradeira de corrente e a parede deve ser de pelo menos 20 cm, a distância mínima entre as laterais do aparelho e as paredes deve ser de pelo menos 10 cm de cada lado e 35 cm entre a parte superior do aparelho e o teto. Mantenha o aparelho afastado de superfícies quentes. Utilize o aparelho em superfícies planas, estáveis, limpas, refratárias e secas, fora do alcance de crianças e pessoas com deficiência intelectual. Instale o aparelho certificando-se de que haja acesso constante à tomada. O cabo de alimentação conectado ao aparelho deve estar devidamente aterrado e em conformidade com as especificações técnicas.

Antes da primeira utilização, remova todos os componentes e limpe-os juntamente com todo o aparelho!

4.3. Montagem do aparelho

Montagem do dreno de água e do suporte para a pinça de alimentos:

Para fins de transporte, o dreno de água (7) e o suporte para a pinça de alimentos (8) são desmontados. Antes da primeira utilização, aperte bem as conexões no aparelho e vede a rosca de saída de água com fita de Teflon.

4.4. Utilização do dispositivo

a) Ligue o aparelho a uma fonte de energia.

b) Coloque 6,5 l (RCHW 2000) / 5,5 l (RCHW 1000H) / 13 l (RCHW 2500H) de água no reservatório. Certifique-se de que o nível da água não ultrapasse o nível máximo permitido para o aparelho, indicado pela linha MAX.

c) Utilize o botão Liga/Desliga para ligar o aparelho. A luz vermelha de controle acenderá se não houver água suficiente no aparelho.

d) Insira os pães e as salsichas no aparelho.

e) Gire o botão de ajuste de temperatura no sentido horário até a configuração máxima. A água começará a ferver após aproximadamente 30 minutos. Só então você deve começar a contar o tempo necessário para aquecer as salsichas e os pães. Ajuste a temperatura de acordo com o nível de enchimento do dispositivo e para atender às suas necessidades.

f) Use uma pinça para retirar os pães e as salsichas ainda quentes do aparelho. Preste atenção para evitar queimaduras/escaldaduras.

g) Coloque outra leva de pães/salsichas no aparelho para serem aquecidos conforme necessário.

h) Após o uso, gire o botão de ajuste de temperatura no sentido anti-horário até o final para desligar o aquecimento e, em seguida, use o interruptor liga/desliga para desligar o aparelho.

i) Quando não estiver em uso, desconecte o dispositivo da fonte de alimentação.

4.5. Orientações de utilização

- Pode acontecer que, na primeira utilização, o elemento de aquecimento produza uma leve fumaça. Isso é absolutamente normal. Basta verificar se a fumaça consegue evaporar e se há boa ventilação.
- Se o nível da água cair abaixo da linha MIN, o aparelho parará de aquecer. Monitore o nível da água para garantir que esteja sempre acima do mínimo e que não ultrapasse o máximo.
- Durante o uso, não introduza as mãos ou outras partes do corpo no dispositivo: risco de queimaduras. Após o uso, aguarde até que esfrie antes de tocar nas partes internas.

4.6. Transporte e armazenamento

Ao transportar o aparelho, evite sacudi-lo, quebrá-lo ou virá-lo de cabeça para baixo. Guarde-o em local bem ventilado, com ar seco e livre de gases corrosivos.

4.7. Limpeza e manutenção

4.7.1. Instruções gerais

a) Desligue sempre o aparelho da tomada antes de limpá-lo.

b) Quando o aparelho esfriar, retire o reservatório de água, esvazie-o e limpe-o. Repita este procedimento após cada utilização para manter o aparelho em perfeitas condições de higiene.

c) Utilize um produto de limpeza sem substâncias corrosivas para limpar a superfície.

d) Limpe o reservatório de água regularmente para evitar a acumulação de sujidade.

e) Seque bem todas as peças após a limpeza antes de utilizar o aparelho novamente.

f) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.

4.7.2. Verificação regular do aparelho

Verifique regularmente se o aparelho apresenta danos. Em caso de danos, pare de o utilizar imediatamente e contacte o serviço de apoio ao cliente para resolver o problema

O que fazer em caso de problema?

Contacte o serviço de apoio ao cliente e tenha em mãos as seguintes informações:

Número da fatura e número de série (este último encontra-se na placa técnica do aparelho).

Se necessário, tire uma fotografia da peça danificada, partida ou defeituosa.

Uma descrição detalhada e precisa do problema facilitará a identificação por parte do assistente de apoio ao cliente. Quanto mais detalhadas forem as suas informações, melhor o serviço de atendimento ao cliente poderá resolver o seu problema de forma rápida e eficiente!

ATENÇÃO: Nunca abra o dispositivo sem a autorização do serviço de atendimento ao cliente. Isso pode resultar na perda da garantia!

⚠

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com.

1. Technické údaje

Popis parametra	**Hodnota parametra**		
Názov produktu	Parník na hotdogy	Parník na hotdogy	Parník na hotdogy
Model	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Menovitý výkon [W]	2000	1000	2500
Rozsah ohrevu [°C]	30-110	30-100	30-100
Kapacita	~200 párkov, ~50 žemlí	~100 párkov, ~25 žemlí	~300 párkov, ~100 žemlí
Čas ohrevu	~20 min	~20 min	~20 min
Objem nádržky na vodu [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Hmotnosť [kg]	16	11	25

2. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	Trieda ochrany I.
	POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!
	Používajte iba v interiéri.

UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILY SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnosť pri používaní

POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Parník na hotdogy

3.1. Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné informácie pre používanie elektrických zariadení: Aby ste predišli zraneniu v dôsledku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, pri používaní tohto zariadenia dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Pozorne si prečítajte pokyny a uistite sa, že ste im dobre porozumeli. Návod uchovávajte v blízkosti zariadenia, aby ste si ho mohli kedykoľvek prečítať. Vždy používajte zdroje prúdu pripojené k zemi a poskytujúce potrebné napätie (uvedené na štítku na zariadení). Ak máte akékoľvek pochybnosti, nechajte elektrikára skontrolovať, či je vaša zásuvka správne uzemnená. Nikdy nepoužívajte poškodený napájací kábel. Neotvárajte zariadenie vo vlhkom alebo mokrom

prostredí, ani ak máte vlhké alebo mokré ruky alebo telo. Chráňte zariadenie pred slnečným žiarením. Zariadenie používajte na chránenom mieste, aby ste predišli poškodeniu zariadenia alebo ohrozeniu iných. Uistite sa, že zariadenie sa môže vychladnúť a neumiestňujte ho príliš blízko k iným zariadeniam, ktoré produkujú teplo. Pred čistením ho odpojte od zdroja napájania. Na čistenie použite mäkkú vlhkú handričku. Nepoužívajte čistiace prostriedky a uistite sa, že sa do zariadenia nedostala žiadna tekutina. Žiadny vnútorný prvok tohto zariadenia nevyžaduje údržbu používateľom. Otvorenie zariadenia bez nášho súhlasu vedie k strate záruky!

3.2. Bezpečnostné pokyny

a) Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny a pochopte ich! Dôsledne dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby ste predišli poškodeniu v dôsledku nesprávneho používania!

b) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretím stranám, musí byť spolu s ním odovzdaný aj návod na obsluhu.

c) Toto zariadenie používajte iba v interiéri a na určený účel.

d) Neposkytujeme žiadnu záruku na škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou.

e) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúd zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku.

f) Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od tejto osoby nedostali pokyny o tom, ako sa zariadenie používa.

g) NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami. V prípade poruchy zariadenia musia opravy vykonať kvalifikovaní odborníci. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.

h) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.

i) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.

j) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.

k) Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, musí byť spolu s ním odovzdaný aj návod na obsluhu. Pravidelne kontrolujte hlavnú zástrčku a napájací kábel.

l) Ak je napájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Predchádzajte poškodeniu napájacieho kábla tým, že ho nebudete stláčať, ohýbať ani trieť o ostré hrany.

m) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

n) Napájací kábel tiež uchovávajte mimo dosahu horúcich povrchov a otvoreného ohňa.

NEDODRŽANIE BEZPEČNOSTNÝCH ODPORÚČANÍ A POKYNOV MÔŽE VIESŤ K VÁŽNYM ZRANENIAM ALEBO SMRTI!

UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOSTOJACE OSOBY.

3.3. Rozsah použitia

Parný hrniec na hotdog je určený na ohrievanie párkov a žemlí na hotdog. Parný hrniec na hotdog nepoužívajte na:

- ohrievanie ďalších potravín;
- ohrievanie tekutín obsahujúcich cukor, sladidlá, kyseliny, zásady alebo alkoholy;
- ohrievanie alebo rozohrievanie horľavých, škodlivých, obzvlášť prchavých alebo iných toxických látok.

Výrobok je určený na komerčné použitie, ale nie je vhodný na nepretržitú veľkovýrobu potravín!

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené použitím zariadenia v rozpore s určením!

3.4. Pred prvým použitím

Po prevzatí tovaru skontrolujte neporušenosť obalu a otvorte ho. Ak je obal poškodený, kontaktujte svoju prepravnú spoločnosť a distribútora do 3 dní a čo najpodrobnejšie zdokumentujte poškodenie. Neotáčajte obal hore dnom! Pri preprave obalu sa uistite, že je udržiavaný vodorovne a stabilne.

3.5. Likvidácia obalu

Uschovajte si všetky obalové materiály (kartón, plastové pásky a polystyrén), aby ste v prípade problému mohli zariadenie vrátiť do servisného strediska v bezchybnom stave!

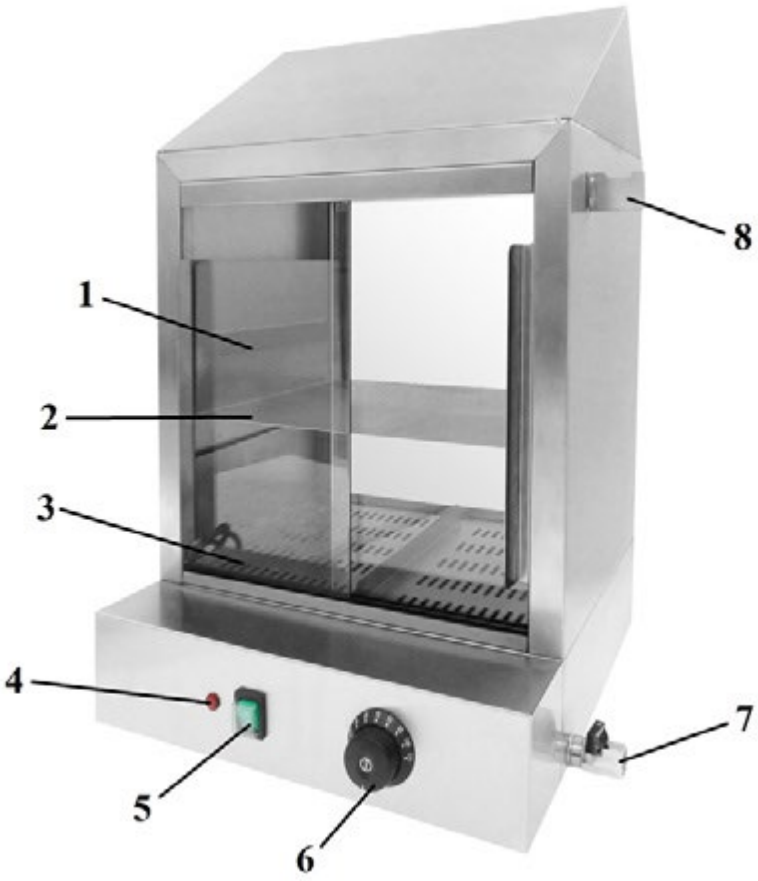
POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM PRVKOM, AKO AJ POUŽITIU ĎALŠÍCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHUJÚCU OSOBU EXISTUJE PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO PORANENIA. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny na používanie

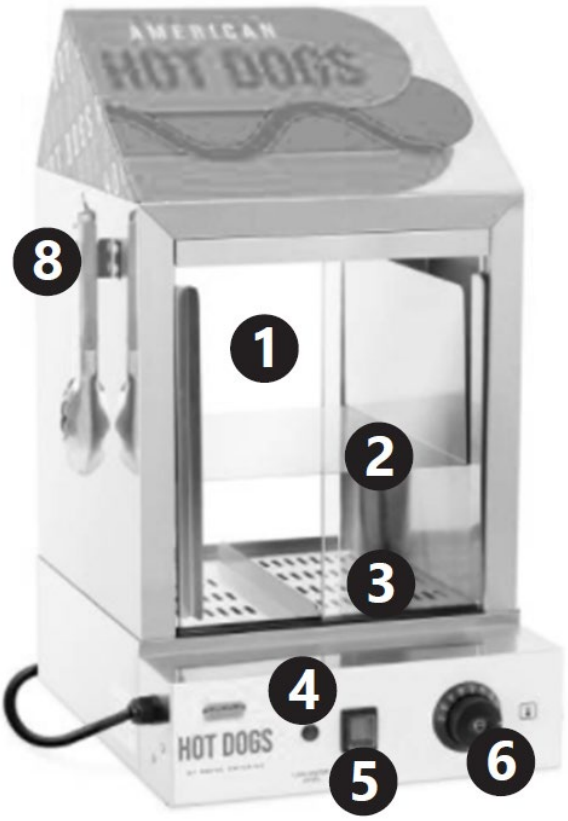
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

4.1. Popis zariadenia

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Sklenené dvierka
2. Polička na žemle
3. Polička na klobásy
4. Kontrolka hladiny vody
5. Vypínač
6. Gombík na nastavenie teploty
7. Vypúšťanie vody
8. Držiak na kliešte na manipuláciu s potravinami

4.2. Príprava na použitie

4.2.1. Umiestnenie spotrebiča

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 45 °C a relatívna vlhkosť vzduchu by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Vzdialenosť medzi zadnou stranou hriankovača a stenou by mala byť aspoň 20 cm, minimálna vzdialenosť medzi bočnými stranami zariadenia a stenami by mala byť aspoň 10 cm na každej strane a 35 cm medzi vrchnou časťou zariadenia a stropom. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu horúcich povrchov. Zariadenie prevádzkujte na rovných, stabilných, čistých, žiaruvzdorných a suchých povrchoch mimo dosahu detí a osôb s mentálnym postihnutím. Zariadenie nainštalujte tak, aby bol zabezpečený neustály prístup k sieťovej zástrčke. Napájací kábel pripojený k spotrebiču musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom.

Pred prvým použitím odstráňte všetky súčiastky a vyčistite ich spolu s celým zariadením!

4.3. Montáž zariadenia

Montáž odtoku vody a držiaka pre kliešte na manipuláciu s potravinami:

Na účely prepravy sa odtok vody (7) a držiak pre kliešte na manipuláciu s potravinami (8) demontujú. Pred prvým použitím ich treba dotiahnuť k zariadeniu, pričom závit vo výpuste vody je dodatočne utesnený teflónovou páskou.

4.4. Používanie zariadenia

a) Zariadenie pripojte k zdroju napájania.

b) Do zásobníka nalejte 6,5 l (RCHW 2000) / 5,5 l (RCHW 1000H) / 13 l (RCHW 2500H) vody. Uistite sa, že hladina vody nepresahuje maximálnu povolenú hladinu vody pre zariadenie, označenú ryskou MAX.

c) Na zapnutie zariadenia použite vypínač. Ak v zariadení nie je dostatok vody, rozsvieti sa červená kontrolka.

d) Vložte žemle a klobásy do zariadenia.

e) Otočte gombík nastavenia teploty v smere hodinových ručičiek na maximum. Voda začne vrieť približne po 30 minútach. Až potom začnite odpočítavať čas potrebný na ohriatie klobás a žemlí. Upravte teplotu podľa toho, ako je zariadenie naplnené a podľa vašich potrieb.

f) Na vybratie teplých žemlí a klobás zo zariadenia použite kliešte. Dávajte pozor, aby ste sa nepopálili/oparili.

g) Vložte do zariadenia ďalšiu dávku žemlí/klobás, ktoré sa majú podľa potreby zohriať.

h) Po použití otočte gombík nastavenia teploty proti smeru hodinových ručičiek až na doraz, aby ste vypol ohrev, a potom pomocou vypínača zariadenie vypnite.

i) Keď zariadenie nepoužívate, odpojte ho od zdroja napájania.

4.5. Pokyny na používanie

- Môže sa stať, že pri prvom použití bude vykurovacie teleso produkovať slabý dym. Je to úplne normálne. Stačí skontrolovať, či sa dym môže odparovať a či je zabezpečené dobré vetranie.
- Ak hladina vody klesne pod rysku MIN, zariadenie prestane ohrievať. Sledujte hladinu vody, aby bola vždy nad minimom a aby neprekročila maximum.
- Počas používania nevkladajte do zariadenia ruky ani iné časti tela: nebezpečenstvo popálenia. Po použití počkajte, kým zariadenie vychladne, a až potom sa dotknite vnútorných častí.

4.6. Preprava a skladovanie

Pri preprave sa zabráňte traseniu, nárazom a prevráteniu zariadenia. Skladujte ho na dobre vetranom mieste so suchým vzduchom a bez korozívnych plynov.

4.7. Čistenie a údržba

4.7.1. Všeobecné pokyny

a) Pred čistením zariadenie vždy odpojte zo siete.

b) Keď zariadenie vychladne, vyberte nádobu na vodu, vyprázdnite ju a vyčistite. Toto by sa malo vykonať po každom použití, aby sa zariadenie udržalo v perfektnom hygienickom stave.

c) Na čistenie povrchu používajte čistiaci prostriedok bez korozívnych látok.

d) Pravidelne čistite nádobu na vodu, aby ste predišli trvalému usadzovaniu nečistôt.

e) Po vyčistení všetky časti pred opätovným použitím zariadenia dobre osušte.

f) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

4.7.2. Pravidelná kontrola zariadenia

Pravidelne kontrolujte, či nie je zariadenie poškodené. V prípade poškodenia ho okamžite prestaňte používať a kontaktujte zákaznícky servis, aby problém vyriešil

Čo robiť v prípade problému?

Kontaktujte zákaznícky servis a pripravte si nasledujúce informácie:

Číslo faktúry a sériové číslo (toto číslo nájdete na technickom štítku na zariadení).

V prípade potreby odfoťte poškodenú, rozbitú alebo chybnú časť.

Pre vášho asistenta zákazníckeho servisu bude jednoduchšie určiť zdroj problému, ak poskytnete podrobný a presný popis problému. Čím podrobnejšie informácie poskytnete, tým lepší zákaznícky servis bude schopný váš problém vyriešiť rýchlo a efektívne!

UPOZORNENIE: Nikdy neotvárajte zariadenie bez súhlasu zákazníckeho servisu. Môže to viesť k strate záruky!

⚠

Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са налични при поискване чрез info@expondo.com.

1. Технически данни

Описание на параметъра	**Стойност на параметъра**		
Име на продукта	Уред за готвене на хот-дог на пара	Уред за готвене на хот-дог на пара	Уред за готвене на хот-дог на пара
Модел	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50	230/50	230/50
Номинална мощност [W]	2000	1000	2500
Диапазон на нагряване [°C]	30-110	30-100	30-100
Капацитет	~200 наденички, ~50 кифлички	~100 наденички, ~25 кифлички	~300 наденички, ~100 кифлички
Време за нагряване	~20 мин	~20 мин	~20 мин
Капацитет на резервоара за вода [л]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Размери [ширина x дълбочина x височина; мм]	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Тегло [кг]	16	11	25

2. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като са използвани най-съвременни технологии и компоненти. Освен това е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО СТЕ ПРОЧЕЛИ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	Защита от клас I.
	ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряния!
	Използвайте само на закрито.

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба

ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Терминът „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до:

Уред за готвене на хот-дог на пара

3.1. Инструкции за безопасност

Обща информация за безопасност при употреба на електрически уреди: За да избегнете нараняване от пожар или токов удар, моля, спазвайте инструкциите за безопасност, когато използвате това устройство. Моля, прочетете внимателно инструкциите и се уверете, че сте ги разбрали добре. Дръжте ръководството близо до оборудването, за да можете да го прочетете по всяко време. Винаги използвайте източници на ток, свързани към земята и осигуряващи необходимото напрежение (посочено на етикета на устройството). Ако имате някакви съмнения, позволете на електротехник да провери дали контактът ви е правилно заземен. Никога не използвайте повреден захранващ кабел. Не отваряйте устройството във влажна или мокра среда, или ако ръцете или тялото ви са влажни или мокри. Пазете устройството от слънчева радиация. Използвайте устройството на защитено място, за да избегнете повреда на оборудването или застрашаване на други хора. Уверете се, че устройството може да се охлажда и избягвайте да го поставяте твърде близо до други устройства, които произвеждат топлина. Преди почистване го изключете от захранването. Използвайте мека влажна кърпа за почистване. Избягвайте употребата на препарати и се уверете, че в устройството не е попаднала течност. Никой вътрешен елемент на това устройство не се нуждае от поддръжка от потребителя. Отварянето на устройството без наше одобрение води до загуба на гаранцията!

3.2. Указания за безопасност

a) Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да работите с устройството! Моля, спазвайте внимателно указанията за безопасност, за да предотвратите повреди поради неправилна употреба!

b) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трети страни, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

c) Използвайте това устройство само на закрито и по предназначение.

d) Не предлагаме гаранция за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна експлоатация.

e) Преди първа употреба, моля, проверете дали мрежовото напрежение и ток отговарят на посочените данни на табелката с данни.

f) Това устройство не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции от това лице как да се използва устройството.

g) ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР! Не се опитвайте сами да ремонтирате устройството. В случай на повреди на устройството, ремонтите трябва да се извършват от квалифицирани специалисти. Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

h) Съхранявайте опаковъчните елементи и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.

i) Дръжте устройството далеч от деца и животни.

j) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.

k) Моля, проверявайте редовно главния щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел на това устройство е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия отдел за обслужване на клиенти или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.

l) Предотвратете повреда на захранващия кабел, като избягвате притискането, огъването или триенето му в остри ръбове. Също така, дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности и открит пламък.

m) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.

n) При никакви обстоятелства корпусът не трябва да се отваря.

НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕПОРЪКИТЕ И ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ!

ЗАПОМНЕТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДПАЗВАЙТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ МИНУВАЧИ.

3.3. Обхват на приложение

Уредът за хот-дог е предназначен за затопляне на наденички и кифлички за хот-дог. Не използвайте уреда за хот-дог за:

- затопляне на други хранителни продукти;
- затопляне на течности, съдържащи захар, подсладители, киселини, основи или алкохоли;
- затопляне на запалими, вредни, особено летливи или други токсични вещества.

Продуктът е предназначен за търговска употреба, но не е подходящ за непрекъснато мащабно производство на храни!

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непредназначената употреба на устройството!

3.4. Преди първа употреба

При получаване на стоката, проверете целостта на опаковката и я отворете. Ако опаковката е повредена, моля, свържете се с вашата транспортна компания и дистрибутор в рамките на 3 дни и документирайте повредите възможно най-подробно. Не обръщайте опаковката с главата надолу! При транспортиране на опаковката, моля, уверете се, че тя е в хоризонтално и стабилно положение.

3.5. Изхвърляне на опаковката

Моля, запазете всички опаковъчни материали (картон, пластмасови ленти и стиропор), така че в случай на проблем, устройството да може да бъде върнато в сервизния център в перфектно състояние!

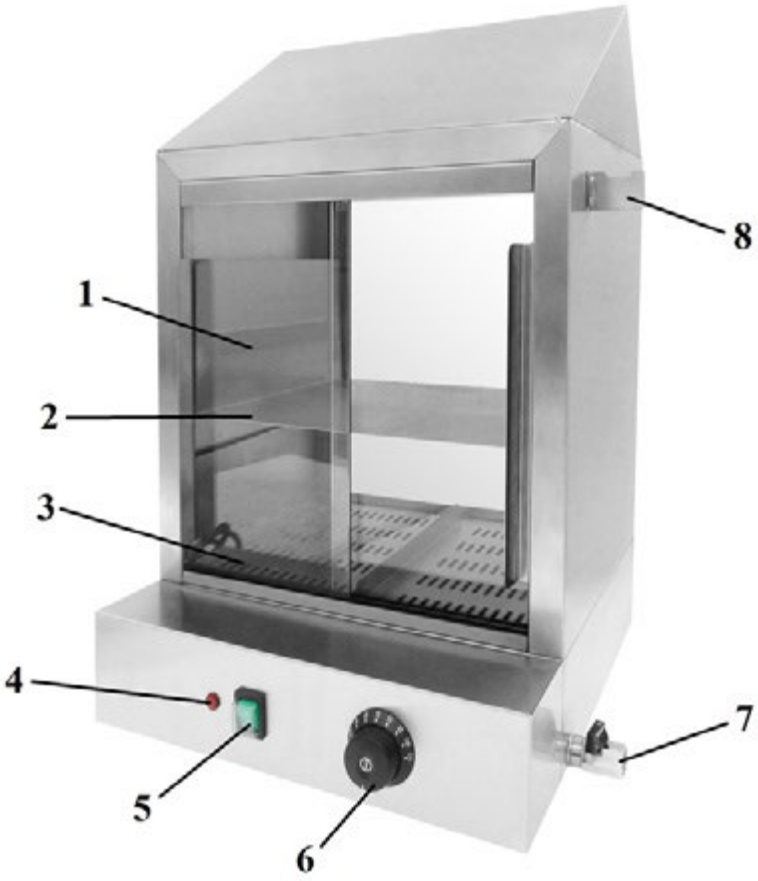
ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНИЯ ДИЗАЙН НА УСТРОЙСТВОТО И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ, ЗАЩИТАВАЩИ ОПЕРАТОРА, ВСЕ ОЩЕ СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ ПРИ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВИЯ РАЗУМ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО.

4. Указания за употреба

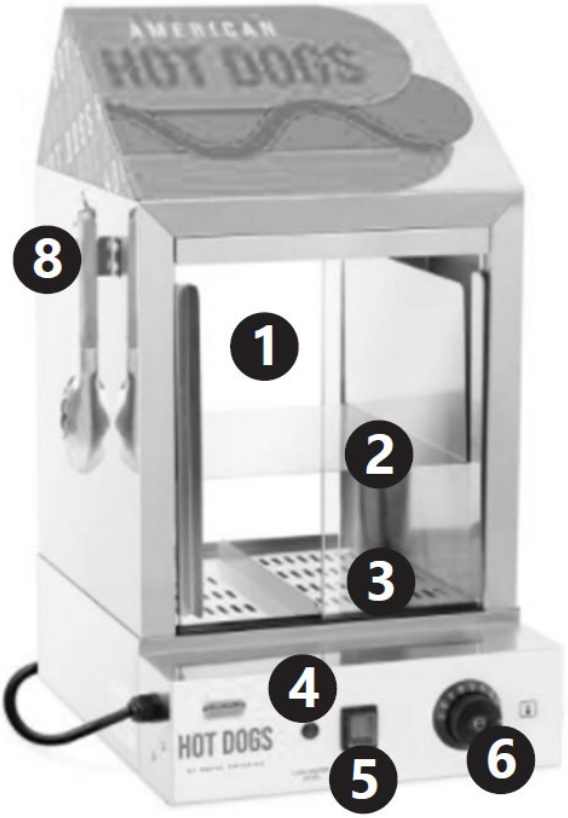
Потребителят е отговорен за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

4.1. Описание на устройството

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Стъклени врати
2. Рафт за кифлички
3. Рафт за наденички

4. Лампичка за контрол на нивото на водата
5. Ключ за включване/изключване
6. Копче за регулиране на температурата
7. Изпускане на вода
8. Скоба за щипки за работа с храна

4.2. Подготовка за употреба

4.2.1. Местоположение на уреда

Температурата на околната среда не трябва да е по-висока от 45°C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което ще се използва устройството. Разстоянието между задната част на тостера и стената трябва да е поне 20 см, минималното разстояние между страните на устройството и стените трябва да е поне 10 см от всяка страна и 35 см между горната част на устройството и тавана. Дръжте устройството далеч от горещи повърхности. Работете с устройството върху равни, стабилни, чисти, огнеупорни и сухи повърхности, недостъпни за деца и хора с умствени увреждания. Инсталирайте устройството, като се уверите, че е осигурен постоянен достъп до главния щепсел. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да е правилно заземен и да отговаря на техническите данни.

Преди първа употреба отстранете всички елементи и ги почистете заедно с цялото устройство!

4.3. Сглобяване на устройството

Сглобяване на отводнителния отвор и скобата за щипки за работа с храна:

За целите на транспортирането, отводнителният отвор (7) и скобата за щипки за работа с храна (8) се демонтират. Преди първа употреба те трябва да се затегнат към устройството, като резбата във водния изход е допълнително уплътнена с тефлонова лента.

4.4. Употреба на устройството

a) Свържете устройството към източник на захранване.

b) Налейте 6,5 л (RCHW 2000) / 5,5 л (RCHW 1000H) / 13 л (RCHW 2500H) вода в резервоара. Уверете се, че повърхността на водата не е над максимално допустимото ниво на водата за устройството, маркирано с линия MAX.

c) Използвайте превключвателя за включване/изключване, за да включите устройството. Червената контролна светлина ще светне, ако в устройството няма достатъчно вода.

d) Поставете кифличките и наденичките в устройството.

e) Завъртете копчето за регулиране на температурата по посока на часовниковата стрелка до максималната му позиция. Водата ще започне да кипи след приблизително 30 минути. Едва тогава започнете да отброявате времето, необходимо за загряване на

наденичките и кифличките. Регулирайте температурата според това колко е пълно устройството и според вашите нужди.

f) Използвайте щипки, за да извадите топлите кифлички и наденички от устройството. Внимавайте да избегнете изгаряния/опарвания.

g) Заредете друга партида кифлички/наденички в устройството, за да се затоплят, ако е необходимо.

h) След употреба завъртете копчето за регулиране на температурата обратно на часовниковата стрелка докрай, за да изключите нагряването, след което използвайте превключвателя за включване/изключване, за да изключите устройството.

i) Когато не използвате устройството, изключете го от захранването.

4.5. Указания за употреба

- Възможно е при първа употреба нагревателният елемент да произвежда лек дим. Това е абсолютно нормално. Просто проверете дали димът може да се изпари и дали е осигурена добра аерация.
- Ако нивото на водата падне под линията MIN, устройството ще спре да нагрява. Следете нивото на водата, за да се уверите, че то винаги е над минималното и да не превишава максималното.
- По време на употреба не пъхайте ръце или други части на тялото в устройството: риск от изгаряне. След употреба изчакайте, докато се охлади, преди да докоснете вътрешните части.

4.6. Транспортиране и съхранение

При транспортиране трябва да се избягва разклащане, сблъскване и обръщане на устройството. Съхранявайте го на добре проветриво място със сух въздух и без корозивни газове.

4.7. Почистване и поддръжка

4.7.1. Общи инструкции

a) Винаги изключвайте устройството от контакта преди почистване.

b) Когато устройството се охлади, извадете контейнера за вода, изпразнете го и го почистете. Това трябва да се прави след всяка употреба, за да се поддържа устройството в перфектно хигиенично състояние.

c) Използвайте почистващ препарат без корозивни вещества за почистване на повърхността.

d) Почиствайте редовно контейнера за вода, за да избегнете трайно натрупване на замърсявания.

e) Подсушете добре всички части след почистване, преди устройството да се използва отново.

f) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.

4.7.2. Редовен контрол на устройството

Проверявайте редовно дали устройството е повредено. В случай на повреда, моля, спрете незабавно да го използвате и се свържете с отдела за обслужване на клиенти за решаване на проблема

Какво да направите в случай на проблем?

Моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти и подгответе следната информация:

Номер на фактура и сериен номер (последният се намира на техническата табела на устройството).

Ако е необходимо, направете снимка на повредената, счупена или дефектна част.

Ще бъде по-лесно за вашия служител за обслужване на клиенти да определи източника на проблема, ако предоставите подробно и точно описание на проблема. Колкото по-подробна е вашата информация, толкова по-добро обслужване на клиенти ще може да реши проблема ви бързо и ефективно!

ВНИМАНИЕ: Никога не отваряйте устройството без разрешение от вашия сервиз за обслужване на клиенти. Това може да доведе до загуба на гаранцията!

⚠

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιεσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

1. Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**		
Όνομα προϊόντος	Ατμομάγειρας για χοτ ντογκ	Ατμομάγειρας για χοτ ντογκ	Ατμομάγειρας για χοτ ντογκ
Μοντέλο	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50	230/50	230/50
Ονομαστική ισχύς [W]	2000	1000	2500
Εύρος θέρμανσης [°C]	30-110	30-100	30-100
Χωρητικότητα	~200 λουκάνικα, ~50 ψωμάκια	~100 λουκάνικα, ~25 ψωμάκια	~300 λουκάνικα, ~100 ψωμάκια
Χρόνος θέρμανσης	~20 λεπτά	~20 λεπτά	~20 λεπτά
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Βάρος [kg]	16	11	25

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη

βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

2.1. Υπόμνημα

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!
	Προστασία κατηγορίας I.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Θερμή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!
	Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! ΤΑ ΣΧΈΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΌ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΕΊΝΑΙ ΜΌΝΟ ΓΙΑ ΛΌΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΌΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΈΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΈΡΕΙΕΣ ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΈΡΟΥΝ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΌ ΠΡΟΪΌΝ.

3. Ασφάλεια χρήσης

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ. Η ΜΗ ΤΉΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΈΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΊΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΆ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΌ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌ Ή ΑΚΌΜΗ ΚΑΙ ΘΆΝΑΤΟ.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Ατμομάγειρα για χοτ ντογκ

3.1. Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές πληροφορίες ασφαλείας για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών: Για να αποφύγετε τραυματισμούς από πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι συμμορφώνεστε με τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση αυτής της συσκευής. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει καλά. Κρατήστε το εγχειρίδιο κοντά στον εξοπλισμό για να μπορείτε να το διαβάσετε ανά πάσα στιγμή. Χρησιμοποιείτε πάντα πηγές ρεύματος συνδεδεμένες στη γείωση και παρέχουν την απαραίτητη τάση (που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής). Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, ζητήστε από έναν ηλεκτρολόγο να ελέγξει ότι η πρίζα σας είναι σωστά γειωμένη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην ανοίγετε τη μονάδα σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον ή εάν τα χέρια ή το σώμα σας είναι υγρά ή βρεγμένα. Προστατέψτε τη μονάδα από την ηλιακή ακτινοβολία. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε προστατευμένο μέρος για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στον εξοπλισμό ή την έκθεση σε κίνδυνο άλλων. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή μπορεί να κρυώσει και αποφύγετε να την τοποθετείτε πολύ κοντά σε άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα. Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε την από την πηγή ρεύματος. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό υγρό πανί για τον καθαρισμό. Αποφύγετε τη χρήση απορρυπαντικών και βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται υγρό στη μονάδα. Κανένα εσωτερικό στοιχείο αυτής της συσκευής δεν χρειάζεται συντήρηση από τον χρήστη. Το άνοιγμα της συσκευής χωρίς την έγκρισή μας οδηγεί σε απώλεια της εγγύησης!

3.2. Οδηγίες ασφαλείας

a) Διαβάστε και κατανοήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή! Τηρήστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε ζημιές από ακατάλληλη χρήση!

b) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν και το εγχειρίδιο.

c) Χρησιμοποιήστε αυτήν τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους και για την προβλεπόμενη χρήση της.

d) Δεν προσφέρουμε καμία εγγύηση για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένη λειτουργία.

e) Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε εάν ο τύπος τάσης και το ρεύμα του δικτύου συμμορφώνονται με τα αναγραφόμενα δεδομένα στην πινακίδα τύπου.

f) Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από αυτό το άτομο σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

g) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη μονάδα. Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, οι επισκευές πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένους εμπειρογνώμονες. Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτόν και το εγχειρίδιο.

h) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.

i) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.

j) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθηθούν οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.

k) Παρακαλούμε να ελέγχετε τακτικά το φις και το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την εξυπηρέτηση πελατών του ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή κινδύνων.

l) Αποφύγετε τυχόν ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας, αποφεύγοντας το σφίξιμο, το λύγισμα ή το τρίψιμο σε αιχμηρές άκρες. Κρατήστε επίσης το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνές φλόγες.

m) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

n) Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να ανοίξετε το περίβλημα.

Η ΜΗ ΤΉΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΣΤΆΣΕΩΝ ΚΑΙ ΟΔΗΓΊΩΝ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΟΔΗΓΉΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟΎΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΎΣ Ή ΘΆΝΑΤΟ!

ΘΥΜΗΘΕΊΤΕ! ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΆ ΚΑΙ ΆΛΛΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΌΜΕΝΟΥΣ.

3.3. Πεδίο εφαρμογής

Ο ατμομάγειρας για χοτ ντογκ έχει σχεδιαστεί για το ζέσταμα λουκάνικων και ψωμιών για χοτ ντογκ. Μην χρησιμοποιείτε τον ατμομάγειρα για:

- να ζεστάνετε περαιτέρω τρόφιμα,
- να ζεστάνετε υγρά που περιέχουν ζάχαρη, γλυκαντικά, οξέα, βάσεις ή αλκοόλες,
- να ζεστάνετε ή να προθερμάνετε εύφλεκτες, επιβλαβείς, ιδιαίτερα πτητικές ή οποιεσδήποτε άλλες τοξικές ουσίες.

Το προϊόν προορίζεται για εμπορική χρήση, αλλά δεν είναι κατάλληλο για συνεχή παραγωγή τροφίμων μεγάλης κλίμακας!

Ο χρήστης φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής!

3.4. Πριν από την πρώτη χρήση

Μετά την παραλαβή των προϊόντων, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευασίας και ανοίξτε την. Εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη, επικοινωνήστε με την εταιρεία μεταφορών και τον διανομέα σας εντός 3 ημερών και καταγράψτε τις ζημιές όσο το δυνατόν λεπτομερέστερα. Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευασία! Κατά τη μεταφορά της, βεβαιωθείτε ότι διατηρείται οριζόντια και σταθερή.

3.5. Απόρριψη συσκευασίας

Παρακαλούμε να διατηρείτε όλα τα υλικά συσκευασίας (χαρτόνι, πλαστικές ταινίες και φελιζόλ), ώστε σε περίπτωση προβλήματος, η συσκευή να μπορεί να επιστραφεί στο κέντρο σέρβις σε άριστη κατάσταση!

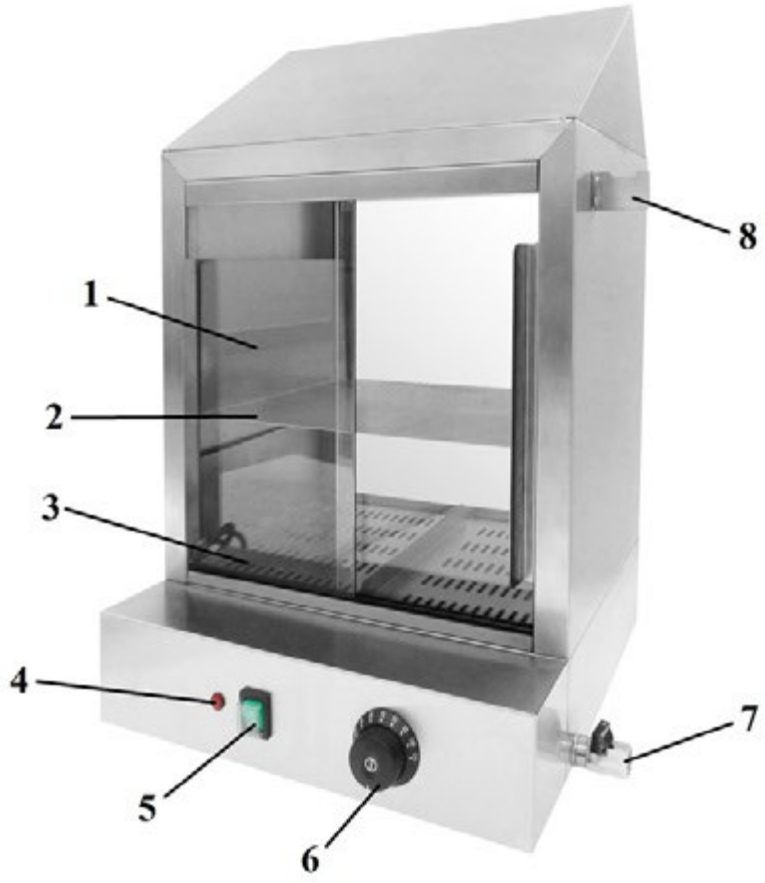
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΆ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΉ ΣΧΕΔΙΑΣΜΌ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΤΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ, ΚΑΙ ΠΑΡΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΠΡΌΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΊΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΉ, ΥΠΆΡΧΕΙ ΑΚΌΜΗ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΌΣ ΚΊΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΉΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΎ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ. ΝΑ ΕΊΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΉΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΉ ΛΟΓΙΚΉ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ.

4. Οδηγίες χρήσης

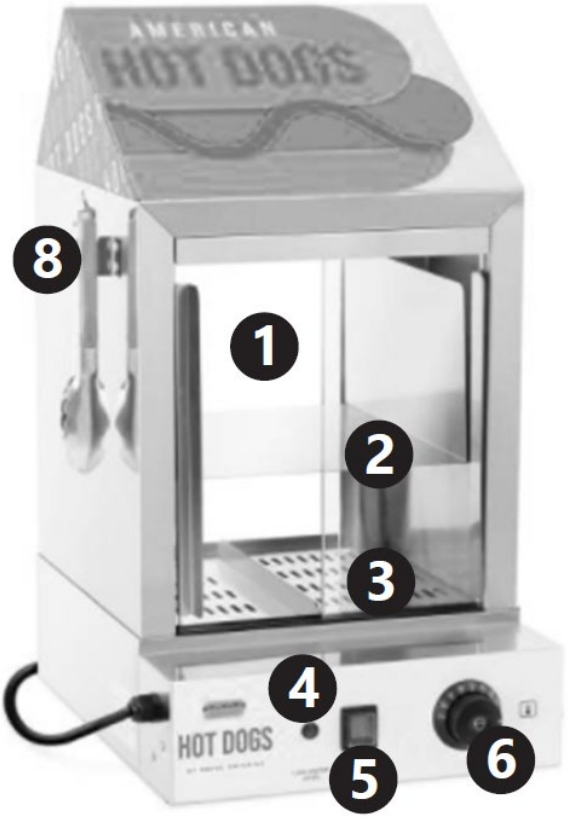
Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

4.1. Περιγραφή συσκευής

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Γυάλινες πόρτες
2. Ράφι για ψωμάκια
3. Ράφι για λουκάνικα

4. Λυχνία ελέγχου στάθμης νερού
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
6. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας
7. Εκροή νερού
8. Βάση για λαβίδες χειρισμού τροφίμων

4.2. Προετοιμασία για χρήση

4.2.1. Θέση συσκευής

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από 45°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός αερισμός στο δωμάτιο όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή. Η απόσταση μεταξύ του πίσω μέρους της φρυγανιέρας με αλυσίδα και του τοίχου πρέπει να είναι τουλάχιστον 20 cm, η ελάχιστη απόσταση μεταξύ των πλευρών της συσκευής και των τοίχων πρέπει να είναι τουλάχιστον 10 cm σε κάθε πλευρά και 35 cm μεταξύ της κορυφής της συσκευής και της οροφής. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες. Λειτουργήστε τη συσκευή σε επίπεδες, σταθερές, καθαρές, πυρίμαχες και στεγνές επιφάνειες, μακριά από παιδιά και άτομα με νοητικές αναπηρίες. Εγκαταστήστε τη συσκευή φροντίζοντας να έχετε συνεχή πρόσβαση στο φις. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να ανταποκρίνεται στις τεχνικές λεπτομέρειες.

Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε όλα τα στοιχεία και καθαρίστε τα μαζί με ολόκληρη τη συσκευή!

4.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

Συναρμολόγηση της αποχέτευσης νερού και της βάσης για λαβίδες χειρισμού τροφίμων:

Για σκοπούς αποστολής, η αποχέτευση νερού (7) και η βάση για λαβίδες χειρισμού τροφίμων (8) αποσυναρμολογούνται. Πριν από την πρώτη χρήση, πρέπει να σφίξουν με τη συσκευή, όπου το σπείρωμα στην έξοδο νερού σφραγίζεται επιπλέον με ταινία Teflon.

4.4. Χρήση συσκευής

a) Συνδέστε τη συσκευή σε μια πηγή ρεύματος.

b) Ρίξτε 6,5 λίτρα (RCHW 2000) / 5,5 λίτρα (RCHW 1000H) / 13 λίτρα (RCHW 2500H) νερού στη δεξαμενή. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια του νερού δεν είναι πάνω από τη μέγιστη επιτρεπόμενη στάθμη νερού για τη συσκευή, η οποία σημειώνεται με τη γραμμή MAX.

c) Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη On/Off για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η κόκκινη λυχνία ελέγχου θα ανάψει εάν δεν υπάρχει αρκετό νερό στη συσκευή.

d) Τοποθετήστε τα ψωμάκια και τα λουκάνικα στη συσκευή.

e) Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας δεξιόστροφα στη μέγιστη ρύθμιση. Το νερό θα αρχίσει να βράζει μετά από περίπου 30 λεπτά. Μόνο τότε θα πρέπει να αρχίσετε να μετράτε

αντίστροφα τον χρόνο που απαιτείται για να ζεσταθούν τα λουκάνικα και τα ψωμάκια. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία ανάλογα με το πόσο γεμάτη είναι η συσκευή και ανάλογα με τις ανάγκες σας.

f) Χρησιμοποιήστε λαβίδα για να αφαιρέσετε τα ζεστά ψωμάκια και τα λουκάνικα από τη συσκευή. Προσέξτε να αποφύγετε εγκαύματα.

g) Τοποθετήστε μια άλλη παρτίδα ψωμιών/λουκάνικων στη συσκευή για να ζεσταθούν όπως απαιτείται.

h) Μετά τη χρήση, γυρίστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας αριστερόστροφα μέχρι το τέρμα για να απενεργοποιήσετε τη θέρμανση και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τον διακόπτη On/Off για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

i) Όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή ρεύματος.

4.5. Οδηγίες χρήσης

- Μπορεί να συμβεί κατά την πρώτη χρήση, το θερμαντικό στοιχείο να παράγει έναν ελαφρύ καπνό. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό. Απλώς ελέγξτε ότι ο καπνός μπορεί να εξατμιστεί και ότι παρέχεται καλός αερισμός.
- Εάν η στάθμη του νερού πέσει κάτω από τη γραμμή MIN, η συσκευή θα σταματήσει να θερμαίνεται. Παρακολουθήστε τη στάθμη του νερού για να βεβαιωθείτε ότι είναι πάντα πάνω από την ελάχιστη και ότι δεν υπερβαίνει τη μέγιστη.
- Κατά τη χρήση, μην εισάγετε τα χέρια ή άλλα μέρη του σώματός σας στη συσκευή: κίνδυνος εγκαύματος. Μετά τη χρήση, περιμένετε μέχρι να κρυώσει πριν αγγίξετε τα εσωτερικά μέρη.

4.6. Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά, θα πρέπει να αποφεύγετε το τράνταγμα, το κρούσμα και το αναποδογυρισμό της συσκευής. Αποθηκεύστε την σε σωστά αεριζόμενο χώρο με ξηρό αέρα και χωρίς διαβρωτικό αέριο.

4.7. Καθαρισμός και συντήρηση

4.7.1. Γενικές οδηγίες

a) Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.

b) Όταν η συσκευή κρυώσει, αφαιρέστε το δοχείο νερού, αδειάστε το και καθαρίστε το. Αυτό πρέπει να γίνεται μετά από κάθε χρήση, για να διατηρείτε τη συσκευή σε άριστη υγιεινή κατάσταση.

c) Χρησιμοποιήστε καθαριστικό χωρίς διαβρωτικές ουσίες για τον καθαρισμό της επιφάνειας.

d) Καθαρίζετε τακτικά το δοχείο νερού για να αποφύγετε τη δημιουργία ανθεκτικής κρούστας βρωμιάς.

e) Στεγνώστε καλά όλα τα μέρη μετά τον καθαρισμό πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

f) Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

4.7.2. Τακτικός έλεγχος της συσκευής

Ελέγχετε τακτικά εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση ζημιάς, διακόψτε αμέσως τη χρήση της και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για την επίλυση του προβλήματος

Τι να κάνετε σε περίπτωση προβλήματος;

Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών και προετοιμάστε τις ακόλουθες πληροφορίες:

Αριθμός τιμολογίου και σειριακός αριθμός (ο τελευταίος βρίσκεται στην τεχνική πινακίδα της συσκευής).

Εάν είναι απαραίτητο, τραβήξτε μια φωτογραφία του κατεστραμμένου, σπασμένου ή ελαττωματικού εξαρτήματος.

Θα είναι πιο εύκολο για τον βοηθό εξυπηρέτησης πελατών σας να προσδιορίσει την πηγή του προβλήματος εάν δώσετε μια λεπτομερή και ακριβή περιγραφή του προβλήματος. Όσο πιο λεπτομερείς είναι οι πληροφορίες σας, τόσο καλύτερη θα είναι η εξυπηρέτηση πελατών σε θέση να λύσει το πρόβλημά σας γρήγορα και αποτελεσματικά!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή χωρίς την άδεια της εξυπηρέτησης πελατών. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της εγγύησης!

⚠

Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Opis parametra	**Vrijednost parametra**		
Naziv proizvoda	Parni aparat za hrenovke	Parni aparat za hrenovke	Parni aparat za hrenovke
Model	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nazivna snaga [W]	2000	1000	2500
Raspon zagrijavanja [°C]	30-110	30-100	30-100
Kapacitet	~200 kobasica, ~50 peciva	~100 kobasica, ~25 peciva	~300 kobasica, ~100 peciva
Vrijeme zagrijavanja	~20 min	~20 min	~20 min
Kapacitet spremnika za vodu [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Težina [kg]	16	11	25

2. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!
	Zaštita klase I.
	PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!
	Koristite samo u zatvorenom prostoru.

NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost korištenja

PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE DOVESTI DO STRUJNOG UDARA, POŽARA I/ILI OZBILJNIH OZLJEDA ILI ČAK SMRTI.

Izrazi „uređaj“ ili „proizvod“ koriste se u upozorenjima i uputama za:

Uređaj za paru za hot dog

3.1. Sigurnosne upute

Opće sigurnosne upute za korištenje električnih uređaja: Kako biste izbjegli ozljede od požara ili strujnog udara, pridržavajte se sigurnosnih uputa prilikom korištenja ovog uređaja. Pažljivo pročitajte upute i provjerite jeste li ih dobro razumjeli. Priručnik držite u blizini uređaja kako biste ga mogli pročitati u bilo kojem trenutku. Uvijek koristite izvore struje spojene na zemlju i koji osiguravaju potreban napon (naveden na naljepnici na uređaju). U slučaju bilo kakve sumnje, neka električar provjeri je li vaša utičnica ispravno uzemljena. Nikada ne koristite oštećeni kabel za napajanje. Ne otvarajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju ili ako su vam ruke ili tijelo vlažne ili mokre. Zaštitite uređaj od sunčevog zračenja. Koristite uređaj na zaštićenom mjestu kako biste izbjegli oštećenje

opreme ili ugrožavanje drugih. Provjerite može li se uređaj hladiti i izbjegavajte postavljanje preblizu drugim uređajima koji proizvode toplinu. Prije čišćenja isključite ga iz izvora napajanja. Za čišćenje koristite meku vlažnu krpu. Izbjegavajte upotrebu deterdženata i pazite da u uređaj ne uđe tekućina. Nijedan unutarnji element ovog uređaja ne treba održavati korisnik. Otvaranje uređaja bez našeg odobrenja dovodi do gubitka jamstva!

3.2. Sigurnosne upute

a) Molimo vas da pažljivo pročitate i razumite ove upute prije upotrebe uređaja! Molimo vas da pažljivo slijedite sigurnosne upute kako biste spriječili oštećenja uzrokovana nepravilnom upotrebom!

b) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećim stranama, priručnik se mora proslijediti uz njega.

c) Koristite ovaj uređaj samo u zatvorenom prostoru i za njegovu namjenu.

d) Ne nudimo nikakvo jamstvo za štete nastale nepravilnom upotrebom ili nepravilnim rukovanjem.

e) Prije prve upotrebe provjerite odgovaraju li vrsta napona i struja navedenim podacima na tipskoj pločici.

f) Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili nisu od te osobe primile upute o korištenju uređaja.

g) OPASNOST OD STRUJNOG UDARA! Ne pokušavajte sami popravljati uređaj. U slučaju kvara uređaja, popravke moraju obaviti kvalificirani stručnjaci. Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora proslijediti uz njega.

h) Ambalažu i male dijelove montaže držite na mjestu nedostupnom djeci.

i) Držite uređaj dalje od djece i životinja.

j) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, treba se pridržavati i preostalih uputa za uporabu.

k) Redovito provjeravajte glavni utikač i kabel za napajanje. Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili druga kvalificirana osoba kako bi se spriječile opasnosti.

l) Spriječite oštećenja kabela za napajanje izbjegavanjem gnječenja, savijanja ili trljanja o oštre rubove. Također, kabel za napajanje držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

m) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

n) Ni pod kojim uvjetima ne smijete otvarati kućište.

NEPOŠTIVANJE SIGURNOSNIH PREPORUKA I UPUTA MOŽE DOVESTI DO OZBILJNIH OZLJEDA ILI SMRTI!

ZAPAMTITE! PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA ZAŠTITITE DJECU I DRUGE PROMATRAČE.

3.3. Područje primjene

Uređaj za kuhanje na pari za hrenovke namijenjen je za zagrijavanje kobasica i peciva za hrenovke. Nemojte koristiti uređaj za kuhanje na pari za hrenovke za:

- zagrijavanje drugih namirnica;
- zagrijavanje tekućina koje sadrže šećer, sladila, kiseline, baze ili alkohole;
- zagrijavanje zapaljivih, štetnih, posebno hlapljivih ili bilo kojih drugih otrovnih tvari.

Proizvod je namijenjen komercijalnoj upotrebi, ali nije prikladan za kontinuiranu proizvodnju hrane velikih razmjera!

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja!

3.4. Prije prve upotrebe

Po primitku robe provjerite je li ambalaža cjelovita i otvorite je. Ako je ambalaža oštećena, obratite se svojoj transportnoj tvrtki i distributeru u roku od 3 dana te što detaljnije dokumentirajte oštećenja. Ne okrećite paket naopako! Prilikom transporta paketa, pazite da bude vodoravan i stabilan.

3.5. Odlaganje ambalaže

Molimo sačuvajte sav materijal za pakiranje (karton, plastične trake i stiropor) kako biste u slučaju problema uređaj mogli vratiti u servisni centar u besprijekornom stanju!

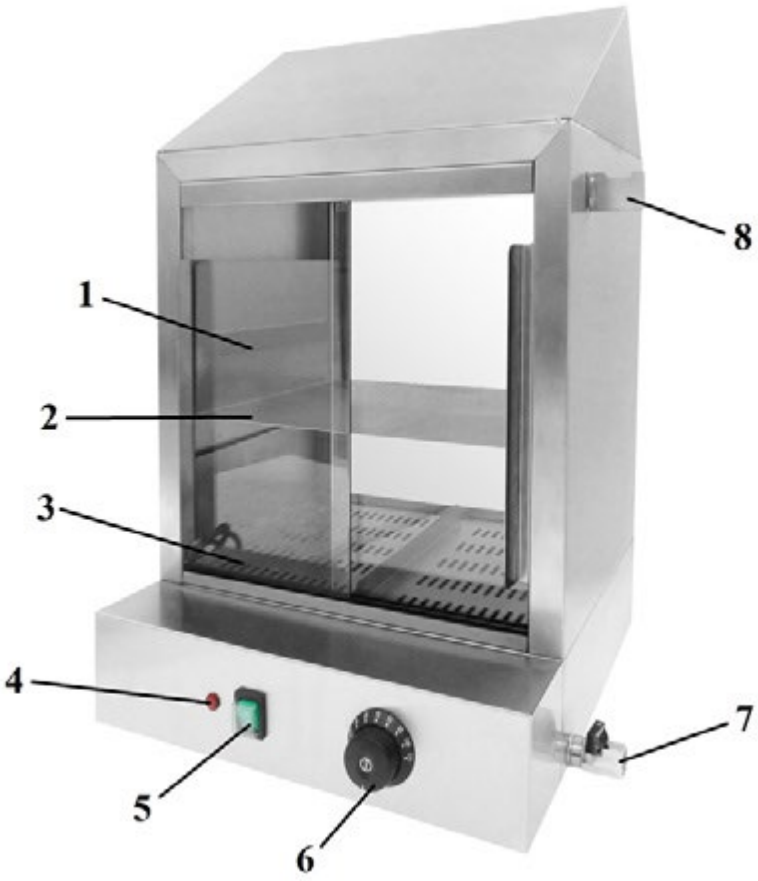
PAŽNJA! UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJEGOVIM ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA TE KORIŠTENJU DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE KORISNIKA, I DALJE POSTOJI MALI RIZIK OD NEZGODE ILI OZLJEDE PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA.

4. Smjernice za korištenje

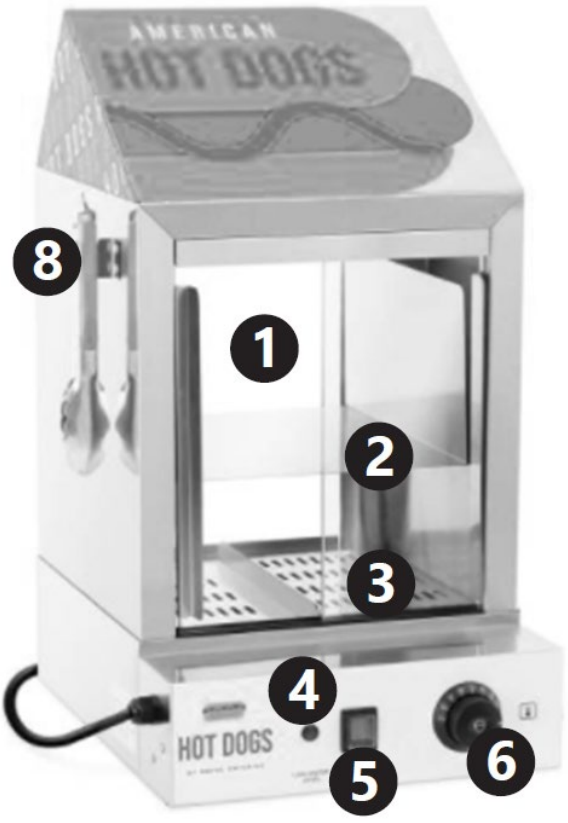
Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

4.1. Opis uređaja

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Staklena vrata
2. Polica za peciva
3. Polica za kobasice
4. Kontrolna lampica razine vode
5. Prekidač za uključivanje/isključivanje
6. Gumb za podešavanje temperature
7. Ispuštanje vode
8. Nosač za hvataljke za hranu

4.2. Priprema za korištenje

4.2.1. Položaj uređaja

Temperatura okoline ne smije biti viša od 45°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj će se uređaj koristiti. Udaljenost između stražnje strane tostera i zida treba biti najmanje 20 cm, minimalna udaljenost između stranica uređaja i zidova treba biti najmanje 10 cm sa svake strane i 35 cm između vrha uređaja i stropa. Držite uređaj dalje od vrućih površina. Uređaj koristite na ravnim, stabilnim, čistim, vatrostalnim i suhim površinama izvan dohvata djece i osoba s mentalnim invaliditetom. Uređaj instalirajte pazeći da je osiguran stalan pristup glavnom utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti propisno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima.

Prije prve upotrebe uklonite sve elemente i očistite ih zajedno s cijelim uređajem!

4.3. Sastavljanje uređaja

Sastavljanje odvoda vode i nosača za hvataljke:

Za potrebe transporta, odvod vode (7) i nosač za hvataljke (8) se rastavljaju. Prije prve upotrebe moraju se zategnuti s uređajem, pri čemu je navoj u odvodu vode dodatno zabrtvljen teflonskom trakom.

4.4. Upotreba uređaja

a) Spojite uređaj na izvor napajanja.

b) Ulijte 6,5 l (RCHW 2000) / 5,5 l (RCHW 1000H) / 13 l (RCHW 2500H) vode u spremnik. Pazite da površina vode nije iznad maksimalno dopuštene razine vode za uređaj, označene linijom MAX.

c) Koristite prekidač za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja. Crveno kontrolno svjetlo će se upaliti ako u uređaju nema dovoljno vode.

d) Stavite peciva i kobasice u uređaj.

e) Okrenite gumb za podešavanje temperature u smjeru kazaljke na satu na maksimalnu postavku. Voda će početi ključati nakon otprilike 30 minuta. Tek tada biste trebali početi odbrojavati vrijeme potrebno za zagrijavanje kobasica i peciva. Podesite temperaturu prema tome koliko je uređaj napunjen i prema vašim potrebama.

f) Koristite hvataljke za vađenje toplih peciva i kobasica iz uređaja. Pazite da izbjegnete opekline.

g) Po potrebi stavite još peciva/kobasica u uređaj da se zagriju.

h) Nakon upotrebe, okrenite gumb za podešavanje temperature u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste isključili grijanje, a zatim pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje isključite uređaj.

i) Kada se uređaj ne koristi, isključite ga iz izvora napajanja.

4.5. Smjernice za korištenje

- Može se dogoditi da pri prvoj upotrebi grijaći element proizvede lagani dim. To je apsolutno normalno. Jednostavno provjerite može li dim ispariti i je li osigurana dobra ventilacija.
- Ako razina vode padne ispod oznake MIN, uređaj će prestati grijati. Pratite razinu vode kako biste bili sigurni da je uvijek iznad minimalne oznake i da ne prelazi maksimalnu.
- Tijekom upotrebe nemojte stavljati ruke ili druge dijelove tijela u uređaj: opasnost od opeklina. Nakon upotrebe pričekajte da se ohladi prije dodirivanja unutarnjih dijelova.

4.6. Transport i skladištenje

Prilikom transporta treba spriječiti tresenje, udaranje i okretanje uređaja. Čuvajte ga na pravilno prozračenom mjestu sa suhim zrakom i bez korozivnih plinova.

4.7. Čišćenje i održavanje

4.7.1. Opće upute

a) Uvijek isključite uređaj iz struje prije čišćenja.

b) Kada se uređaj ohladi, izvadite spremnik za vodu, ispraznite ga i očistite. To treba učiniti nakon svake upotrebe kako bi uređaj bio u savršenom higijenskom stanju.

c) Za čišćenje površine koristite sredstvo za čišćenje bez korozivnih tvari.

d) Redovito čistite spremnik za vodu kako biste izbjegli trajno nakupljanje prljavštine.

e) Dobro osušite sve dijelove nakon čišćenja prije ponovne upotrebe uređaja.

f) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.

4.7.2. Redovita kontrola uređaja

Redovito provjeravajte je li uređaj oštećen. U slučaju oštećenja, odmah prestanite s korištenjem i obratite se korisničkoj službi radi rješavanja problema

Što učiniti u slučaju problema?

Obratite se korisničkoj službi i pripremite sljedeće podatke:

Broj računa i serijski broj (potonji se nalazi na tehničkoj pločici na uređaju).

Ako je potrebno, fotografirajte oštećeni, slomljeni ili neispravni dio.

Vašem će agentu za korisničku podršku biti lakše utvrditi izvor problema ako date detaljan i precizan opis problema. Što su vaše informacije detaljnije, to će bolja korisnička služba moći brzo i učinkovito riješiti vaš problem!

OPREZ: Nikada ne otvarajte uređaj bez odobrenja vaše korisničke službe. To može dovesti do gubitka jamstva!

⚠

Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. paštu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	**Parametro reikšmė**		
Produkto pavadinimas	Dešrainių garintuvas	Dešrainių garintuvas	Dešrainių garintuvas
Modelis	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominali galia [W]	2000	1000	2500
Šildymo diapazonas [°C]	30-110	30-100	30-100
Talpa	~200 dešrelių, ~50 bandelių	~100 dešrelių, ~25 bandelės	~300 dešrelių, ~100 bandelių
Įkaitimo laikas	~20 min.	~20 min.	~20 min.
Vandens rezervuaro talpa [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	435 x 495 x 695	350 x 430 x 640	800x410x695
Svoris [kg]	16	11	25

2. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR SUPRATOTE ŠĮ NAUDOTOJO VADOVĄ.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šįnaudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidimo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Legenda

Piktograma	Aprašymas
	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbtas.
	ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!
	I klasės apsauga.
	DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!
	Naudokite tik patalpose.

PASTABA! ŠIO VADOVO BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOS DETALĖS GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.

3. Naudojimo sauga

DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIS, GAISRAS IR (ARBA) SUNKŪS SUŽALOJIMAI AR NET MIRTIS.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ vartojami kalbant apie:

Dešrainių garintuvą

3.1. Saugos instrukcijas

Bendroji saugos informacija apie elektros prietaisų naudojimą: Kad išvengtumėte gaisro ar elektros smūgio,naudodamiesi šiuo prietaisu laikykitės saugos nurodymų. Atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas gerai supratote. Laikykite vadovą šalia įrenginio, kad galėtumėte jį perskaityti bet kuriuo metu. Visada naudokite srovės šaltinius, prijungtus prie žemės ir tiekiančius reikiamą įtampą (nurodytą ant prietaiso etiketės). Kilus abejonių, leiskite elektrikui patikrinti, ar jūsų lizdas tinkamai įžemintas. Niekada nenaudokite pažeisto maitinimo laido. Neatidarykite įrenginio drėgnoje ar

šlapioje aplinkoje, arba jei jūsų rankos ar kūnas yra drėgni ar šlapi. Saugokite įrenginį nuo saulės spindulių. Naudokite įrenginį apsaugotoje vietoje, kad nesugadintumėte įrangos ir nesukeltumėte pavojaus kitiems. Įsitikinkite, kad įrenginys gali atvėsti, ir nestatykite jo per arti kitų šilumą skleidžiančių prietaisų. Prieš valydami, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Valymui naudokite minkštą drėgną šluostę. Nenaudokite ploviklių ir įsitikinkite, kad į įrenginį nepatektų skysčių. Vartotojui nereikia prižiūrėti jokių vidinių šio įrenginio elementų. Atidarius įrenginį be mūsų sutikimo, prarandama garantija!

3.2. Saugos nurodymai

a) Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite ir supraskite šias instrukcijas! Atidžiai laikykitės saugos nurodymų, kad išvengtumėte žalos dėl netinkamo naudojimo!

b) Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis prietaisas perduotas trečiosioms šalims, kartu su juo reikia perduoti ir vadovą.

c) Šį prietaisą naudokite tik patalpose ir pagal paskirtį.

d) Mes nesuteikiame jokios garantijos dėl žalos, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo ar neteisingo eksploatavimo.

e) Prieš pirmą kartą naudodami patikrinkite, ar tinklo įtampa ir srovė atitinka nurodytus duomenis ant tipo lentelės.

f) Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus arba neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra gavę iš šio asmens nurodymus, kaip naudoti prietaisą.

g) ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS! Nebandykite patys taisyti prietaiso. Įrenginiui sugedus, remontą turi atlikti kvalifikuoti specialistai. Jei šis prietaisas perduotas trečiajai šaliai, kartu su juo reikia perduoti ir vadovą.

h) Pakuotės dalis ir smulkias surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

i) Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.

j) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.

k) Reguliariai tikrinkite pagrindinį kištuką ir maitinimo laidą. Jei šio prietaiso maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

l) Saugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų, jo nespauskite, nelenkite ir netrinkite į aštrius kraštus. Taip pat laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos.

m) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

n) Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite korpuso.

NESILAIKANT SAUGOS REKOMENDACIJŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALITE SUNKIAI SUSIŽALOTI AR NET MIRTI!

ATMINKITE! NAUDODAMI PRIETAISĄ, APSAUGOKITE VAIKUS IR KITUS PAŠALINIUS ASMENIS.

3.3. Taikymo sritis

Dešrainių garintuvas skirtas dešrelėms ir bandelėms pašildyti. Nenaudokite dešrainių garintuvo:

- kitiems maisto produktams pašildyti;
- skysčiams, kuriuose yra cukraus, saldiklių, rūgščių, bazių ar alkoholio, pašildyti;
- degioms, kenksmingoms, ypač lakioms ar kitoms toksiškoms medžiagoms pašildyti.

Produktas skirtas komerciniam naudojimui, tačiau netinka nuolatinei didelio masto maisto gamybai!

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl prietaiso naudojimo ne pagal paskirtį!

3.4. Prieš naudojant pirmą kartą

Gavę prekes, patikrinkite pakuotės vientisumą ir ją atidarykite. Jei pakuotė pažeista, per 3 dienas susisiekite su savo transporto įmone ir platintoju ir kuo išsamiau dokumentuokite pažeidimus. Neapverskite pakuotės aukštyn kojomis! Transportuodami pakuotę, įsitikinkite, kad ji stovi horizontaliai ir stabiliai.

3.5. Pakuotės išmetimas

Prašome išsaugoti visas pakavimo medžiagas (kartoną, plastikines juostas ir putų polistireną), kad kilus problemai, įrenginį būtų galima grąžinti į techninės priežiūros centrą tinkamos būklės!

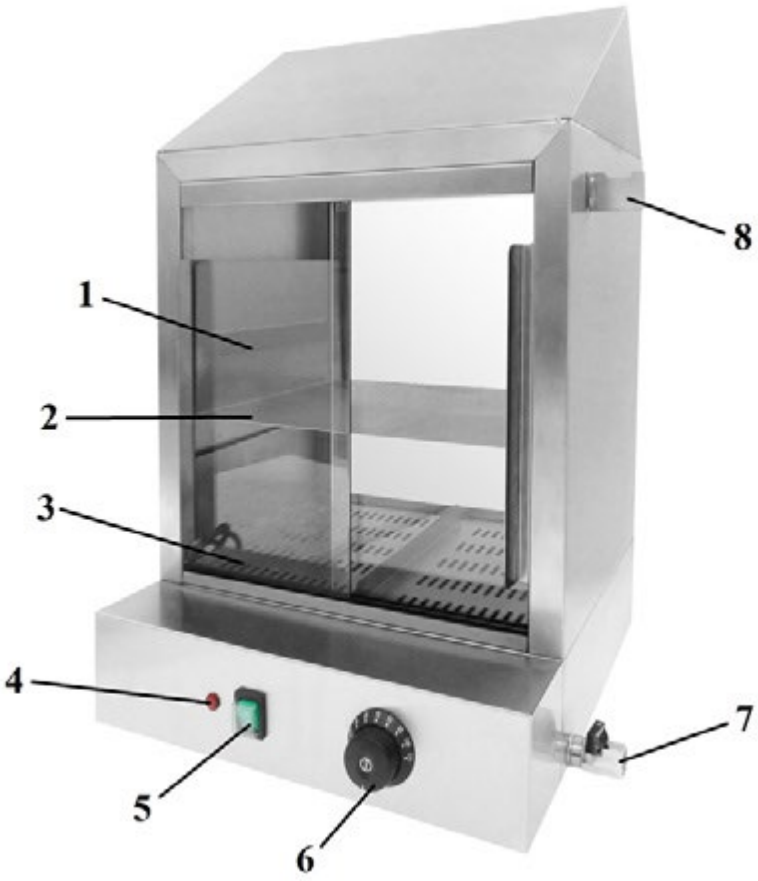
DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS ĮRENGINIO KONSTRUKCIJOS IR APSAUGINIŲ SAVYBIŲ, TAIP PAT NEPAISANT PAPILDOMŲ ELEMENTŲ, APSAUGANČIŲ OPERATORIŲ, NAUDOJIMO, NAUDOJANT ĮRENGINĮ VIS TIEK YRA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMI ĮRENGINĮ, BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

4. Naudojimo instrukcijos

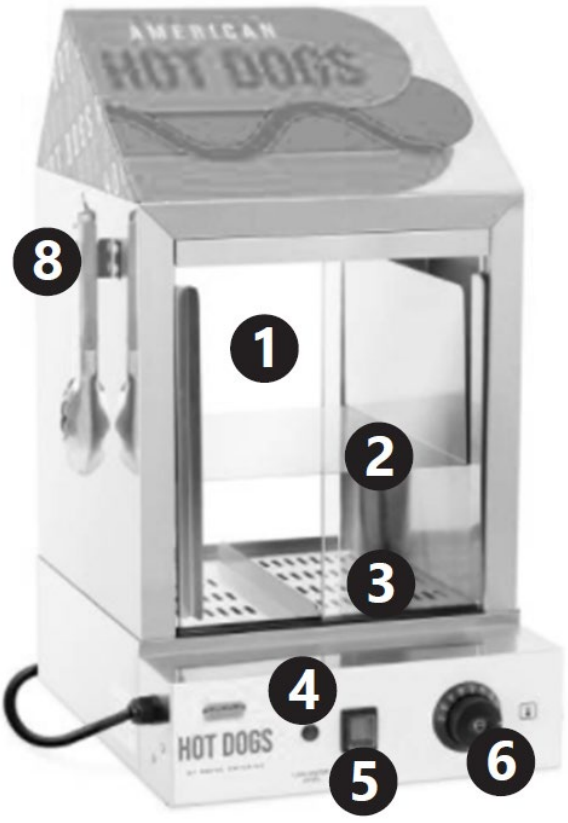
Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netyčinio įrenginio naudojimo.

4.1. Įrenginio aprašymas

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Stiklinės durelės
2. Bandelių lentyna
3. Dešrelių lentyna
4. Vandens lygio kontrolės lemputė
5. Įjungimo / išjungimo jungiklis
6. Temperatūros reguliavimo rankenėlė
7. Vandens išleidimas
8. Maisto tvarkymo žnyplių laikiklis

4.2. Paruošimas naudojimui

4.2.1. Prietaiso vieta

Aplinkos temperatūra neturi būti aukštesnė nei 45 °C, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 85 %. Patalpoje, kurioje bus naudojamas prietaisas, užtikrinkite gerą vėdinimą. Atstumas tarp grandininio skrudintuvo galo ir sienos turi būti ne mažesnis kaip 20 cm, minimalus atstumas tarp prietaiso šonų ir sienų turi būti ne mažesnis kaip 10 cm iš kiekvienos pusės ir 35 cm tarp prietaiso viršaus ir lubų. Laikykite prietaisą atokiau nuo karštų paviršių. Naudokite prietaisą ant lygių, stabilių, švarių, ugniai atsparių ir sausų paviršių, vaikams ir asmenims su protine negalia nepasiekiamoje vietoje. Įrengdami prietaisą, užtikrinkite nuolatinę prieigą prie pagrindinio kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis.

Prieš pirmą kartą naudodami, nuimkite visus elementus ir išvalykite juos kartu su visu prietaisu!

4.3. Prietaiso surinkimas

Vandens išleidimo angos ir maisto tvarkymo žnyplių laikiklio surinkimas:

Transportavimo tikslais vandens išleidimo anga (7) ir maisto tvarkymo žnyplių laikiklis (8) yra išardomi. Prieš pirmą kartą naudojant, juos reikia priveržti prie prietaiso, o vandens išleidimo angos sriegis papildomai užsandarinti teflonine juosta.

4.4. Prietaiso naudojimas

a) Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.

b) Į rezervuarą įpilkite 6,5 l (RCHW 2000) / 5,5 l (RCHW 1000H) / 13 l (RCHW 2500H) vandens. Įsitikinkite, kad vandens paviršius neviršija maksimalaus leistino prietaiso vandens lygio, pažymėto MAX linija.

c) Įjunkite prietaisą paspausdami įjungimo/išjungimo jungiklį. Jei prietaise nepakanka vandens, užsidegs raudona kontrolinė lemputė.

d) Įdėkite bandeles ir dešreles į prietaisą.

e) Pasukite temperatūros reguliavimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę iki maksimalios padėties. Vanduo pradės virti maždaug po 30 minučių. Tik tada pradėkite skaičiuoti laiką, reikalingą dešrelėms ir bandelėms pašildyti. Temperatūrą reguliuokite pagal tai, kiek prietaisas pilnas, ir pagal savo poreikius.

f) Šiltas bandeles ir dešreles išimkite iš prietaiso žnyplėmis. Būkite atsargūs, kad išvengtumėte nudegimų.

g) Į prietaisą įdėkite kitą bandelių / dešrelių partiją, kurią reikia pašildyti.

h) Po naudojimo pasukite temperatūros reguliavimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki galo, kad išjungtumėte šildymą, tada įjungimo/išjungimo jungikliu išjunkite prietaisą.

i) Kai nenaudojate, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

4.5. Laikykitės nurodymų

- Gali atsitikti taip, kad pirmą kartą naudojant kaitinimo elementas išskiria šiek tiek dūmų. Tai visiškai normalu. Tiesiog patikrinkite, ar dūmai gali išgaruoti ir ar užtikrinamas geras vėdinimas.
- Jei vandens lygis nukrenta žemiau MIN linijos, prietaisas nustos šildyti. Stebėkite vandens lygį, kad jis visada būtų virš minimalaus ir neviršytų maksimalaus lygio.
- Naudojimo metu nekiškite į prietaisą rankų ar kitų kūno dalių: kyla nudegimų pavojus. Po naudojimo palaukite, kol jis atvės, prieš liesdami vidines dalis.

4.6. Transportavimas ir sandėliavimas

Transportuojant prietaisą, saugokite jį nuo drebėjimo, daužymo ir apvertimo. Laikykite jį gerai vėdinamoje vietoje, kurioje yra sausas oras ir nėra jokių korozinių dujų.

4.7. Valymas ir priežiūra

4.7.1. Bendrosios instrukcijos

a) Prieš valydami prietaisą, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo.

b) Kai prietaisas atvės, išimkite vandens talpyklą, ją ištuštinkite ir išvalykite. Tai reikia daryti po kiekvieno naudojimo, kad prietaisas būtų idealios higieniškos būklės.

c) Paviršiui valyti naudokite valiklius be korozinių medžiagų.

d) Reguliariai valykite vandens talpyklą, kad išvengtumėte ilgalaikių nešvarumų kaupimosi.

e) Prieš vėl naudodami prietaisą, gerai išdžiovinkite visas dalis po valymo.

f) Laikykite prietaisą sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

4.7.2. Reguliarus prietaiso patikrinimas

Reguliariai tikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Pažeidus, nedelsdami nutraukite jo naudojimą ir susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba, kad išspręstumėte problemą

Ką daryti kilus problemai?

Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba ir paruoškite šią informaciją:

Sąskaitos faktūros numerį ir serijos numerį (pastarąjį rasite ant prietaiso techninės plokštelės).

Jei reikia, nufotografuokite pažeistą, sulūžusią ar defektinę dalį.

Jūsų klientų aptarnavimo specialistui bus lengviau nustatyti problemos šaltinį, jei pateiksite išsamų ir tikslų problemos aprašymą. Kuo išsamesnė jūsų informacija, tuo geriau klientų aptarnavimo tarnyba galės greitai ir efektyviai išspręsti jūsų problemą!

ATSARGIAI: Niekada neatidarykite įrenginio be klientų aptarnavimo tarnybos leidimo. Dėl to galite prarasti garantiją!

⚠

Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Descrierea parametrilor	**Valoarea parametrului**		
Numele produsului	Aparat de spălat hot dog cu abur	Aparat de spălat hot dog cu abur	Aparat de spălat hot dog cu abur
Model	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50	230/50	230/50
Putere nominală [W]	2000	1000	2500
Interval de încălzire [°C]	30-110	30-100	30-100
Capacitate	~200 cârnați, ~50 chifle	~100 cârnați, ~25 chifle	~300 cârnați, ~100 chifle
Timp de încălzire	~20 min	~20 min	~20 min
Capacitatea rezervorului de apă [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	435x495x695	350x430x640	800x410x695
Greutate [kg]	16	11	25

2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ N-AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput

pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	AVERTISMENT! sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!
	Clasa de protecție I.
	ATENȚIE! Suprafață fierbinte, risc de arsuri!
	A se utiliza numai în interior.

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI, ÎN ANUMITE DETALII, POT DIFERI DE PRODUSUL REAL.

3. Siguranța utilizării

ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU CHIAR DECES.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni cu referire la:

Aparat de gătit cu abur pentru hot dog

3.1. Instrucțiuni de siguranță

Informații generale de siguranță pentru utilizarea dispozitivelor electrice: Pentru a evita accidentările cauzate de incendiu sau electrocutare, vă rugăm să respectați instrucțiunile de siguranță atunci când utilizați acest dispozitiv. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să vă asigurați că le-ați înțeles

bine. Păstrați manualul lângă echipament pentru a-l putea citi oricând. Utilizați întotdeauna surse de curent conectate la împământare și care furnizează tensiunea necesară (indicată pe eticheta dispozitivului). Dacă aveți vreo îndoială, apelați la un electrician pentru a verifica dacă priza este împământată corespunzător. Nu utilizați niciodată un cablu de alimentare deteriorat. Nu deschideți unitatea în medii ude sau dacă aveți mâinile sau corpul umed sau umed. Protejați unitatea de radiațiile solare. Utilizați dispozitivul într-un loc protejat pentru a evita deteriorarea echipamentului sau punerea în pericol a altora. Asigurați-vă că dispozitivul se poate răci și evitați să îl plasați prea aproape de alte dispozitive care produc căldură. Înainte de curățare, deconectați-l de la sursa de alimentare. Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare. Evitați utilizarea detergenților și asigurați-vă că nu pătrunde lichid în unitate. Niciun element intern al acestui dispozitiv nu necesită întreținere din partea utilizatorului. Deschiderea dispozitivului fără aprobarea noastră duce la pierderea garanției!

3.2. Instrucțiuni de siguranță

a) Vă rugăm să citiți și să înțelegeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul! Vă rugăm să respectați cu atenție instrucțiunile de siguranță pentru a preveni deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare!

b) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este transmis către terți, manualul trebuie transmis odată cu acesta.

c) Utilizați acest dispozitiv numai în interior și în scopul prevăzut.

d) Nu oferim nicio garanție pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă.

e) Înainte de prima utilizare, vă rugăm să verificați dacă tipul de tensiune principală și curentul respectă datele indicate pe plăcuța de identificare.

f) Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu aptitudini fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la această persoană cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.

g) PERICOL DE ELECTROCUTARE! Nu încercați să reparați unitatea singur. În caz de defecțiuni ale dispozitivului, reparațiile trebuie efectuate de către experți calificați. Dacă acest dispozitiv este transmis către o terță parte, manualul trebuie transmis odată cu acesta.

h) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.

i) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor.

j) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.

k) Vă rugăm să verificați periodic ștecherul principal și cablul de alimentare. Dacă cablul de alimentare al acestui dispozitiv este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul clienți sau de o altă persoană calificată pentru a preveni pericolele.

l) Preveniți deteriorarea cablului de alimentare evitând stoarcerea, îndoirea sau frecarea lui de margini ascuțite. De asemenea, țineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți și de flăcări deschise.

m) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.

n) În niciun caz nu deschideți carcasa.

NERESPECTAREA RECOMANDĂRILOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR DE SIGURANȚĂ POATE DUCE LA RĂNIRI GRAVE SAU DECES!

REȚINEȚI! CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL, PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE DIN APROPIERE.

3.3. Domeniu de aplicare

Aparatul de gătit cu abur pentru hot dog este conceput pentru încălzirea cârnaților și chiflelor pentru hot dog. Nu utilizați aparatul de gătit cu abur pentru hot dog pentru:

- a încălzi alte alimente;
- a încălzi lichide care conțin zahăr, îndulcitori, acizi, baze sau alcooli;
- a încălzi sau încălzi substanțe inflamabile, nocive, deosebit de volatile sau orice alte substanțe toxice.

Produsul este destinat uzului comercial, dar nu este potrivit pentru producția continuă de alimente la scară largă!

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului!

3.4. Înainte de prima utilizare

La primirea mărfurilor, verificați integritatea ambalajului și deschideți-l. Dacă ambalajul este deteriorat, vă rugăm să contactați compania de transport și distribuitorul în termen de 3 zile și să documentați daunele cât mai detaliat posibil. Nu întoarceți coletul cu susul în jos! La transportul coletului, vă rugăm să vă asigurați că acesta este menținut orizontal și stabil.

3.5. Eliminarea ambalajului

Vă rugăm să păstrați toate materialele de ambalare (carton, benzi de plastic și polistiren), astfel încât, în caz de problemă, dispozitivul să poată fi trimis înapoi la centrul de service în stare impecabilă!

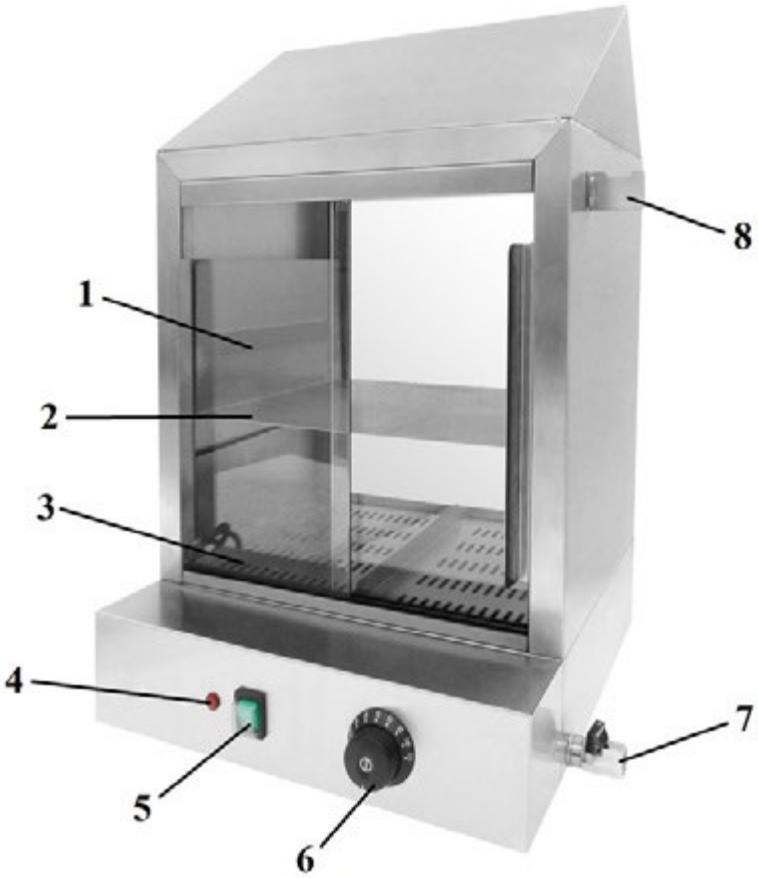
ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL DISPOZITIVULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE ȘI ÎN CIUDA UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE CARE PROTEJEAZĂ OPERATORUL, EXISTĂ TOTUȘI UN MIC RISC DE ACCIDENT SAU VĂTĂMARE CORPORALĂ LA UTILIZAREA DISPOZITIVULUI. FIȚI ATENȚI ȘI DAȚI DOVADĂ DE BUN SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

4. Instrucțiuni de utilizare

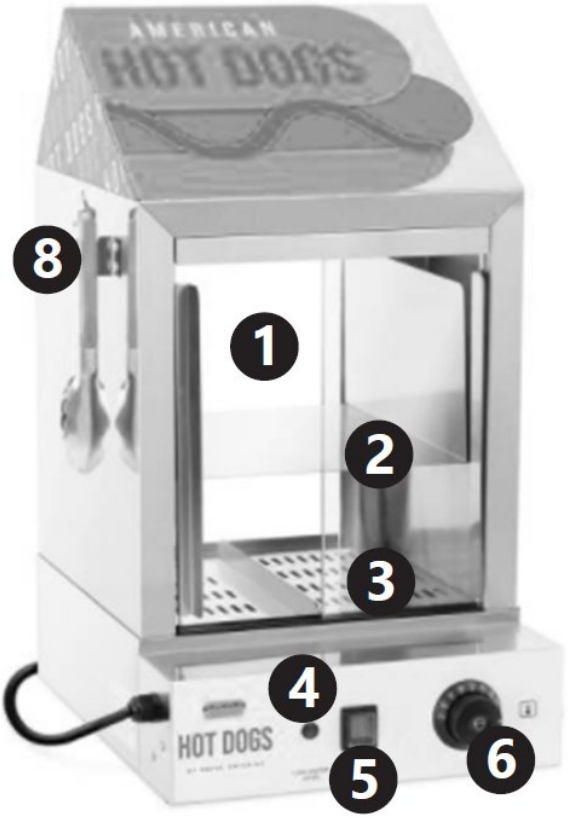
Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

4.1. Descrierea dispozitivului

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Uși de sticlă
2. Raft pentru chifle
3. Raft pentru cârnați

4. Lumină de control al nivelului apei
5. Întrerupător pornit/oprit
6. Buton de reglare a temperaturii
7. Evacuare apă
8. Suport pentru cleștele de manipulare a alimentelor

4.2. Pregătirea pentru utilizare

4.2.1. Amplasarea aparatului

Temperatura mediului ambiant nu trebuie să depășească 45°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care urmează să fie utilizat dispozitivul. Distanța dintre spatele prăjitorului de pâine cu lanț și perete trebuie să fie de cel puțin 20 cm, distanța minimă dintre părțile laterale ale dispozitivului și pereți trebuie să fie de cel puțin 10 cm pe fiecare parte și 35 cm între partea superioară a dispozitivului și tavan. Țineți dispozitivul departe de suprafețele fierbinți. Folosiți dispozitivul pe suprafețe plane, stabile, curate, refractare și uscate, departe de copii și de persoanele cu dizabilități mintale. Instalați dispozitivul asigurându-vă că este asigurat accesul constant la priza principală. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă specificațiilor tehnice.

Înainte de prima utilizare, scoateți toate elementele și curățați-le împreună cu întregul dispozitiv!

4.3. Asamblarea dispozitivului

Asamblarea evacuarii apei și a suportului pentru cleștele de manipulare a alimentelor:

În scopul transportului, evacuarea apei (7) și suportul pentru cleștele de manipulare a alimentelor (8) sunt dezasamblate. Înainte de prima utilizare, acestea trebuie strânse cu dispozitivul, unde filetul din evacuarea apei este etanșat suplimentar cu bandă de teflon.

4.4. Utilizarea dispozitivului

a) Conectați dispozitivul la o sursă de alimentare.

b) Turnați 6,5 l (RCHW 2000) / 5,5 l (RCHW 1000H) / 13 l (RCHW 2500H) de apă în rezervor. Asigurați-vă că suprafața apei nu depășește nivelul maxim permis pentru dispozitiv, marcat cu o linie MAX.

c) Folosiți comutatorul Pornit/Oprit pentru a porni dispozitivul. Lumina roșie de control se va aprinde dacă nu există suficientă apă în dispozitiv.

d) Introduceți chiflele și cârnații în dispozitiv.

e) Rotiți butonul de reglare a temperaturii în sensul acelor de ceasornic până la setarea maximă. Apa va începe să fiarbă după aproximativ 30 de minute. Abia atunci ar trebui să începeți numărătoarea inversă a timpului necesar pentru încălzirea cârnaților și a chiflelor. Reglați temperatura în funcție de cât de plin este dispozitivul și de nevoile dumneavoastră.

f) Folosiți un clește pentru a scoate chiflele și cârnații calzi din dispozitiv. Acordați atenție pentru a evita arsurile/opăririle.

g) Încărcați un alt lot de chifle/cârnați în dispozitiv pentru a fi încălziți după cum este necesar.

h) După utilizare, rotiți butonul de reglare a temperaturii în sens invers acelor de ceasornic până la capăt pentru a opri încălzirea, apoi folosiți comutatorul Pornit/Oprit pentru a opri dispozitivul.

i) Când nu este utilizat, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.

4.5. Instrucțiuni de utilizare

- Se poate întâmpla ca la prima utilizare, elementul de încălzire să producă un fum ușor. Acest lucru este absolut normal. Verificați pur și simplu dacă fumul se poate evapora și dacă există o bună aerare.
- Dacă nivelul apei scade sub linia MIN, dispozitivul se va opri din încălzire. Monitorizați nivelul apei pentru a vă asigura că este întotdeauna peste minim și pentru a nu depăși maximul.
- În timpul utilizării, nu introduceți mâinile sau alte părți ale corpului în dispozitiv: risc de arsuri. După utilizare, așteptați până se răcește înainte de a atinge componentele interioare.

4.6. Transport și depozitare

În timpul transportului, trebuie evitată scuturarea, lovirea și răsturnarea dispozitivului. Depozitați-l într-un loc bine ventilat, cu aer uscat și fără gaze corozive.

4.7. Curățare și întreținere

4.7.1. Instrucțiuni generale

a) Deconectați întotdeauna dispozitivul de la priză înainte de a-l curăța.

b) După ce dispozitivul s-a răcit, scoateți recipientul de apă, goliți-l și curățați-l. Acest lucru trebuie făcut după fiecare utilizare pentru a menține dispozitivul în stare igienică perfectă.

c) Folosiți un produs de curățare fără substanțe corozive pentru a curăța suprafața.

d) Curățați regulat recipientul de apă pentru a evita depunerea durabilă de murdărie.

e) Uscați bine toate componentele după curățare, înainte de a reutiliza dispozitivul.

f) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.

4.7.2. Control regulat al dispozitivului

Verificați regulat dacă dispozitivul este deteriorat. În caz de deteriorare, vă rugăm să încetați imediat utilizarea acestuia și să contactați serviciul clienți pentru rezolvarea problemei

Ce trebuie făcut în caz de problemă?

Vă rugăm să contactați serviciul clienți și să pregătiți următoarele informații:

Numărul facturii și numărul de serie (acesta din urmă se găsește pe plăcuța tehnică de pe dispozitiv).

Dacă este necesar, faceți o fotografie a piesei deteriorate, sparte sau defecte.

Asistentului dumneavoastră de relații cu clienții îi va fi mai ușor să determine sursa problemei dacă oferiți o descriere detaliată și precisă a acesteia. Cu cât informațiile dumneavoastră sunt mai detaliate, cu atât serviciul de relații cu clienții va putea rezolva problema rapid și eficient!

ATENȚIE: Nu deschideți niciodată dispozitivul fără autorizația serviciului de asistență clienți. Acest lucru poate duce la pierderea garanției!

⚠

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Opis parametra	**Vrednost parametra**		
Ime izdelka	Parnik za hrenovke	Parnik za hrenovke	Parnik za hrenovke
Model	RCHW 2000	RCHW 1000H	RCHW 2500H
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nazivna moč [W]	2000	1000	2500
Območje segrevanja [°C]	30-110	30-100	30-100
Kapaciteta	~200 klobas, ~50 žemljic	~100 klobas, ~25 žemljic	~300 klobas, ~100 žemljic
Čas segrevanja	~20 min	~20 min	~20 min
Prostornina rezervoarja za vodo [l]	5,6/7,8	4,5/6	11/15
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	435x495 x695	350x430 x640	800x410x695
Teža [kg]	16	11	25

2. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan kot pomoč pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMNITE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	Zaščita razreda I.
	POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost uporabe

POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za:

parnik za hot doge

3.1. Varnostna navodila

Splošne varnostne informacije za uporabo električnih naprav: Da bi se izognili poškodbam zaradi požara ali električnega udara, pri uporabi te naprave upoštevajte varnostna navodila. Navodila natančno preberite in se prepričajte, da ste jih dobro razumeli. Priročnik hranite v bližini opreme, da ga boste lahko kadar koli prebrali. Vedno uporabljajte vire toka, ki so ozemljeni in zagotavljajo potrebno napetost (navedeno na nalepki na napravi). Če ste v dvomih, naj električar preveri, ali je vaša vtičnica pravilno ozemljena. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega napajalnega kabla. Naprave ne odpirajte v vlažnem ali mokrem okolju ali če so vaše roke ali telo vlažne ali mokre. Napravo zaščitite pred sončnim sevanjem. Napravo uporabljajte na zaščitenem mestu, da preprečite

poškodbe opreme ali ogrožanje drugih. Prepričajte se, da se naprava lahko ohladi, in je ne postavljajte preblizu drugih naprav, ki proizvajajo toploto. Pred čiščenjem jo izključite iz vira napajanja. Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo. Izogibajte se uporabi detergentov in pazite, da v enoto ne pride tekočina. Uporabnik ne potrebuje vzdrževanja nobenega notranjega elementa te naprave. Odpiranje naprave brez našega dovoljenja povzroči izgubo garancije!

3.2. Varnostna navodila

a) Pred uporabo naprave natančno preberite in razumite ta navodila! Prosimo, da natančno upoštevate varnostna navodila, da preprečite škodo zaradi nepravilne uporabe!

b) Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, ji je treba priročnik izročiti skupaj z njo.

c) Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih in za predvideni namen.

d) Ne jamčimo za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega upravljanja.

e) Pred prvo uporabo preverite, ali se omrežna napetost in tok ujemata s podatki na tipski ploščici.

f) Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so od te osebe prejele navodila o uporabi naprave.

g) NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA! Naprave ne poskušajte popravljati sami. V primeru okvare naprave morajo popravila opraviti usposobljeni strokovnjaki. Če napravo predate tretji osebi, ji je treba priročnik izročiti skupaj z njo.

h) Embalažni elementi in majhne dele za sestavljanje hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.

i) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.

j) Če se naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.

k) Redno preverjajte glavni vtič in napajalni kabel. Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za stranke ali druga usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti.

l) Poškodbe napajalnega kabla preprečite tako, da ga ne stiskate, upogibate ali drgnete ob ostre robove. Napajalni kabel hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.

m) POZOR! SMRTNA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

n) Ohišja pod nobenim pogojem ne odpirajte.

NEUPOŠTEVANJE VARNOSTNIH PRIPOROČIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI HUDE POŠKODBE ALI SMRT!

NE POZABITE! MED UPORABO NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE MIMOIDOČE.

3.3. Področje uporabe

Parnik za hrenovke je namenjen segrevanju klobas in žemljic. Parnika za hrenovke ne uporabljajte za:

- segrevanje drugih živil;
- segrevanje tekočin, ki vsebujejo sladkor, sladila, kisline, baze ali alkohole;
- segrevanje vnetljivih, škodljivih, še posebej hlapnih ali drugih strupenih snovi.

Izdelek je namenjen komercialni uporabi, vendar ni primeren za neprekinjeno proizvodnjo hrane v velikem obsegu!

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave!

3.4. Pred prvo uporabo

Po prejemu blaga preverite celovitost embalaže in jo odprite. Če je embalaža poškodovana, se v 3 dneh obrnite na svojega prevoznika in distributerja ter čim bolj podrobno dokumentirajte poškodbe. Embalaže ne obračajte na glavo! Med prevozom embalaže poskrbite, da bo v vodoravnem in stabilnem položaju.

3.5. Odstranjevanje embalaže

Prosimo, shranite vso embalažo (karton, plastične trakove in stiropor), da boste v primeru težave napravo lahko vrnili v servisni center v brezhibnem stanju!

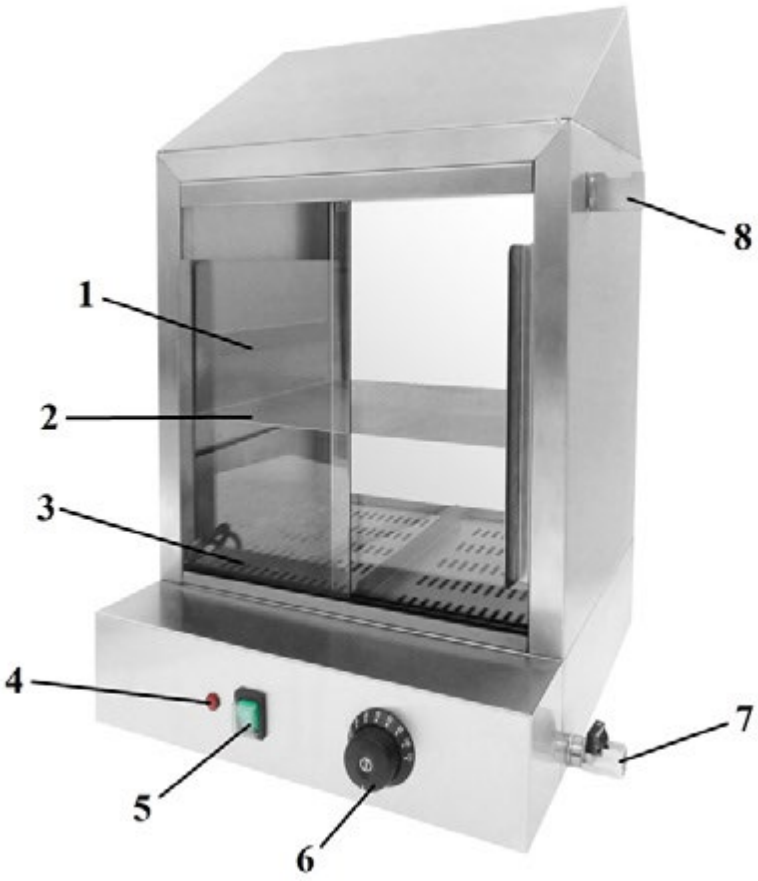
POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM FUNKCIJAM TER UPORABI DODATNIH ELEMENTOV, KI ŠČITIJO UPORABNIKA, OBSTAJA MANJŠE TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO PRI UPORABI NAPRAVE. PRI UPORABI NAPRAVE BODITE POZORNI IN UPORABLJAJTE ZDRAVO PAMET.

4. Navodila za uporabo

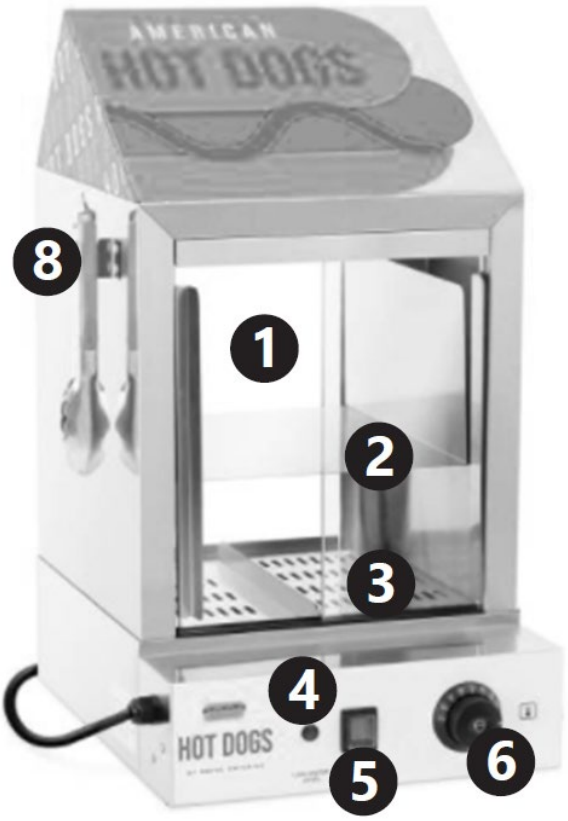
Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi nenamerne uporabe naprave.

4.1. Opis naprave

RCHW 2000



RCHW 1000H



RCHW 2500H

1. Steklena vrata
2. Polica za žemljice
3. Polica za klobase
4. Lučka za nadzor nivoja vode
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Gumb za nastavitev temperature
7. Izpust vode
8. Nosilec za klešče za ravnanje s hrano

4.2. Priprava za uporabo

4.2.1. Lokacija naprave

Temperatura okolja ne sme biti višja od 45 °C, relativna vlažnost pa manjša od 85 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem boste napravo uporabljali. Razdalja med zadnjo stranjo opekača kruha in steno mora biti vsaj 20 cm, minimalna razdalja med stranicami naprave in stenami mora biti vsaj 10 cm na vsaki strani in 35 cm med zgornjim delom naprave in stropom. Napravo hranite stran od vročih površin. Napravo uporabljajte na ravnih, stabilnih, čistih, ognjevzdržnih in suhih površinah, izven dosega otrok in oseb z motnjami v duševnem razvoju. Napravo namestite tako, da je zagotovljen stalen dostop do glavnega vtiča. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom.

Pred prvo uporabo odstranite vse elemente in jih očistite skupaj s celotno napravo!

4.3. Sestavljanje naprave

Sestavljanje izpusta vode in nosilca za klešče za ravnanje z živili:

Za namene transporta se izpust vode (7) in nosilec za klešče za ravnanje z živili (8) razstavita. Pred prvo uporabo jih je treba priviti k napravi, pri čemer je navoj v izpustu vode dodatno zatesnjen s teflonskim trakom.

4.4. Uporaba naprave

a) Napravo priključite na vir napajanja.

b) V rezervoar nalijte 6,5 l (RCHW 2000) / 5,5 l (RCHW 1000H) / 13 l (RCHW 2500H) vode. Prepričajte se, da gladina vode ni nad najvišjo dovoljeno gladino vode za napravo, označeno s črto MAX.

c) Za vklop naprave uporabite stikalo za vklop/izklop. Rdeča kontrolna lučka se prižge, če v napravi ni dovolj vode.

d) V napravo vstavite žemljice in klobase.

e) Obrnite gumb za nastavitev temperature v smeri urinega kazalca na najvišjo nastavitev. Voda bo začela vreti po približno 30 minutah. Šele nato začnite odštevati čas, potreben za segrevanje klobas in žemljic. Temperaturo prilagodite glede na to, kako polna je naprava in glede na vaše potrebe.

f) Za odstranitev toplih žemljic in klobas iz naprave uporabite klešče. Pazite, da se izognete opeklinam.

g) V napravo po potrebi vstavite novo serijo žemljic/klobas, da jih segrejete.

h) Po uporabi zavrtite gumb za nastavitev temperature v nasprotni smeri urinega kazalca do konca, da izklopite segrevanje, nato pa s stikalom za vklop/izklop izklopite napravo.

i) Ko naprave ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja.

4.5. Navodila za uporabo

- Lahko se zgodi, da grelni element ob prvi uporabi proizvaja rahel dim. To je povsem normalno. Preverite le, ali dim izhlapi in ali je zagotovljeno dobro prezračevanje.
- Če nivo vode pade pod oznako MIN, naprava preneha segrevati. Spremljajte nivo vode, da se prepričate, da je vedno nad minimalno oznako in da ne preseže maksimalne.
- Med uporabo ne vstavljajte rok ali drugih delov telesa v napravo: nevarnost opeklin. Po uporabi počakajte, da se ohladi, preden se dotaknete notranjih delov.

4.6. Transport in shranjevanje

Med transportom se izogibajte tresenju, udarcem in obračanju naprave. Shranjujte jo v ustrezno prezračenem prostoru s suhim zrakom in brez korozivnih plinov.

4.7. Čiščenje in vzdrževanje

4.7.1. Splošna navodila

a) Pred čiščenjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja.

b) Ko se naprava ohladi, vzemite posodo za vodo, jo izpraznite in očistite. To storite po vsaki uporabi, da naprava ostane v brezhibnem higienskem stanju.

c) Za čiščenje površine uporabite čistilo brez korozivnih snovi.

d) Redno čistite posodo za vodo, da preprečite trajno nabiranje umazanije.

e) Po čiščenju vse dele dobro posušite, preden napravo ponovno uporabite.

f) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.

4.7.2. Redni pregled naprave

Redno preverjajte, ali je naprava poškodovana. V primeru poškodbe jo takoj prenehajte uporabljati in se za rešitev težave obrnite na službo za stranke

Kaj storiti v primeru težave?

Obrnite se na službo za stranke in pripravite naslednje podatke:

številko računa in serijsko številko (slednjo najdete na tehnični ploščici na napravi).

Po potrebi fotografirajte poškodovan, zlomljen ali okvarjen del.

Vaš sodelavec za pomoč strankam bo lažje ugotovil vir težave, če boste težavo podrobno in natančno opisali. Bolj ko bodo vaše informacije podrobne, boljša bo služba za stranke, ki bo vašo težavo rešila hitro in učinkovito!

POZOR: Naprave nikoli ne odpirajte brez dovoljenja službe za stranke. To lahko povzroči izgubo garancije!

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com